叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 四十课简易对位法教(a Treatise On Simple Counterpoint In Forty) 000001

2. 四十课简易对位法教(a Treatise On Simple Counterpoint In Forty) 000002

3. 四十课简易对位法教(a Treatise On Simple Counterpoint In Forty) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

四十课简易对位法教(A Treatise on Simple Counterpoint in Forty) 第1/3页

['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn]
SEVENTH **EDITION**
第七 版

第七版

[ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɑ:n]
A **Treatise** **on**
一个 论文 在

一篇关于

['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt]
Simple **Counterpoint**
简单的 对位

简单对位

[ɪn]
in
在

在

['fɔ:rti] ['lesnz; 'lesənz]
Forty **Lessons**
四十 课程

四十堂课

[baɪ]
By
经过

经过

['fri:drɪk] [dʒeɪ] . ['leimən]
Friedrich **J** **.** **Lehmann**
弗里德里希 J . 莱曼

弗里德里希·J·莱曼

[ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] ['θi:əri] [ɪn][ðə; ði]['oʊbɜ·lɪn] [kən'sɜ:rvətɔ:ri] [ʌv; əv]['mju:zɪk] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['lesnz; 'lesənz]
Instructor **of** **Theory** **in** **the** **Oberlin** **Conservatory** **of** **Music** **Author** **of** **"** **Lessons**
讲师 的 理论 在 这 奥柏林 温室 的 音乐 作者 的 " 课程
[ɪn] ['hɑ:rməni]
in **Harmony**
在 和谐

奥柏林音乐学院理论讲师，《和声课程》作者

" [dʒi:] . ['ʃɜ·:mɜ·] , [ɪŋk] .
" **G** **.** **SCHIRMER** **,** **INC** **.**
" G . 席尔默 , 公司 .

G. SCHIRMER, INC.

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[**iii** **]**
[三、]

[iii]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk][ɪz][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [ni:d] [ɪn][ðə; ði]['oʊbɜ·lɪn] [kən'sɜ:rvətɔ:ri] [ʌv; əv]
The 这 **purpose** 目的 **of** 的 **this** 这 **work** 工作 **is** 是 **to** 到 **supply** 供应 **the** 这 **need** 需要 **in** 在 **the** 这 **Oberlin** 奥柏林 **Conservatory** 温室 **of** 的
['mju:zɪk][ʌv; əv][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɑ:n]['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'saɪnmənt]
Music 音乐 **of** 的 **a** 一个 **text** 文本 **-** - **book** 书 **on** 在 **Simple** 简单的 **Counterpoint** 对位 **containing** 包含 **a** 一个 **definite** 定 **assignment** 任务
[ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz] ,
of 的 **lessons** 课程 **,** ,

本书的目的是为了满足奥柏林音乐学院对一本包含明确课程安排的简单对位法教材的需求。

[ænd; ənd] [ə'fɔ:d] [mɔ:r] ['præktɪs] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl][ɪn] [kəm'baɪnɪŋ] ['spi:ʃi:z] .
and 和 **affording** 负担得起 **more** 更多的 **practice** 实践 **than** 比 **usual** 通常 **in** 在 **combining** 结合 **species** 物种 **.** .

并且提供了比平时更多的物种组合练习机会。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɑ:n][strɪkt] ['kaʊntərpɔɪnt] , [bʌt; bət][strɪkt][ɪn][ə; eɪ]['lɪmɪtɪd] [sens] ['oʊnli] .
It 它 **is** 是 **a** 一个 **treatise** 论文 **on** 在 **strict** 严格的 **counterpoint** 对位 **,** , **but** 但 **strict** 严格的 **in** 在 **a** 一个 **limited** 有限的 **sense** 感觉 **only** 仅有的 **.** .

这是一部关于严格对位法的论著，但这里的"严格"只是有限的。

[ɪn] [tu:] - [pɑ:rt] ['kaʊntərpɔɪnt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜ:rst] ['spi:ʃi:z] [ɪn][bəuθ][pɑ:rts] ,
In 在 **two** 二 **-** - **part** 部分 **counterpoint** 对位 **with** 和 **other** 其他 **than** 比 **the** 这 **first** 第一的 **species** 物种 **in** 在 **both** 两个都 **parts** 部分 **,** ,

以两声部对位法，两声部中除第一声部外均使用其他声部，

['dɪsənəns] [ɑ:r; ər] [pər'mɪtɪd] ['ʌndər]['sɜ:rt(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ɪn] [θri:] - [ænd; ənd] [fɔ:r] -
dissonances 不和谐音 **are** 是 **permitted** 允许 **under** 在下面 **certain** 肯定 **conditions** 状况 **,** , **and** 和 **in** 在 **three** 三 **-** - **and** 和 **four** 四 **-** -
[pɑ:rt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnprɪ'perd] ['sev(ə)nθ][ænd; ənd][naɪnθ] ,
part 部分 **writing** 写作 **the** 这 **unprepared** 毫无准备 **seventh** 第七 **and** 和 **ninth** 第九 **,** ,

在某些情况下，不协和音是允许的，在三部和四部曲写作中，未经准备的第七和第九声部，

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] - [fɔ:r] [kɔ:rd] , [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [ɪn]['sɜ:rt(ə)n] [weɪz] .
and 和 **the** 这 **six** 六 **-** - **four** 四 **chord** 弦 **,** , **are** 是 **allowed** 允许 **in** 在 **certain** 肯定 **ways** 方式 **.** .

六四和弦在某些情况下是允许的。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][kloʊz] [skɔ:r] ,
While 尽管 **the** 这 **illustrations** 插图 **have** 有 **been** 到过 **written** 书面 **in** 在 **close** 关闭 **score** 分数 **,** ,

虽然插图是根据乐谱精心绘制的，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌnevərðə'les] ['ɜ·:dʒd] [ðæt] [ɔ:l]['eksərsaɪzɪz][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [aʊt][ɪn]['oʊpən] [skɔ:r] ,
it 它 **is** 是 **nevertheless** 尽管如此 **urged** 敦促 **that** 那 **all** 全部 **exercises** 练习 **be** 是 **written** 书面 **out** 出去 **in** 在 **open** 打开 **score** 分数 **,** ,

然而，我们强烈建议所有练习都用总谱形式写出来。

[æz; əz][ðə; ði] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ɪz] [ðʌs] [mɔ:r] ['klɪrli] [si:n] .
as 作为 **the** 这 **movement** 移动 **of** 的 **the** 这 **different** 不同的 **parts** 部分 **is** 是 **thus** 因此 **more** 更多的 **clearly** 清楚地 **seen** 已见 **.** .

这样就能更清楚地看到各个部分的运动情况。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][si:] - [klefs][ɪz][left]['ɑ:pʃən(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ti:tʃər] .
The 这 **use** 使用 **of** 的 **the** 这 **C** C **-** - **clefs** 谱号 **is** 是 **left** 左边 **optional** 选修的 **with** 和 **the** 这 **teacher** 老师 **.** .

是否使用C谱号由教师自行决定。

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [ɪz] [ˌpriːsə'pəʊzd] , [hens] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [sed] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

A	knowledge	of	harmony	is	presupposed	,	hence	nothing	is	said	pertaining	to	it	.
一个	知识	的	和谐	是	预设	,	因此	没有什么	是	说	相关的	到	它	.

假定读者已具备和声知识，因此文中并未提及和声本身。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə] [prə'fesər] [ə; eɪ] . [iː] . ['hiːkɑːks][fɔːr; fər] [hɪz; ɪz][help][ænd; ənd][əd'vaɪs] .

The	author	wishes	to	express	his	indebtedness	to	Professor	A	.	E	.	Heacox	for	his	help	and	advice	.
这	作者	愿望	到	表达	他的	负债	到	教授	一个	.	E	.	希科克斯	为了	他的	帮助	和	建议	.

作者谨向 AE Heacox 教授表示衷心的感谢，感谢他的帮助和建议。

[ef] . [dʒeɪ] . ['leimən] .

F	.	J	.	LEHMANN	.
F	.	J	.	莱曼	.

FJ LEHMANN。

['oʊbɜˑlɪn] , [oʊ'haɪoʊ] , [dʒæn] . [sɪks] , - .

Oberlin	,	Ohio	,	Jan	.	6	,	1907	.
奥柏林	,	俄亥俄州	,	一月	.	6	,	-	.

俄亥俄州奥伯林，1907 年 1 月 6 日。

[[viː]]

[	v	]
[	v	]

[v]

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]

TABLE	OF	CONTENTS
桌子	的	内容

目录

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt]

SIMPLE	COUNTERPOINT
简单的	对位

简单的对位

['les(ə)n] [aɪ] . [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] . [wʌn] - [ˌtuː'tuː]

LESSON	I	.	Definitions	and	Illustrations	.	1	-	2
课	我	.	定义	和	插图	.	1	-	2

第一课 定义和示例 1-2

['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn] [tuː] [pɑːrts]

SIMPLE	COUNTERPOINT	IN	TWO	PARTS
简单的	对位	在	二	部分

简单的两部分对位法

[fɜːrst] ['spiːʃiːz] : [noʊt] [ə'genst] [noʊt] .

First	Species	:	Note	against	Note	.
第一的	物种	:	笔记	反对	笔记	.

第一种物种：注释与注释。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . [θriː] - [faɪv]

Examples	and	Exercises	.	3	-	5
示例	和	练习	.	3	-	5

例题和练习 3-5

['les(ə)n] [i:] .
LESSON II .
课 二 .

第二课。

['sekənd] ['spi:ʃi:z] : [tu:] [noʊts] [ə'genst] [wʌn] .
Second Species : Two Notes against One .
第二 物种 : 二 笔记 反对 一 .

第二物种：两张纸对一张纸。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . [sɪks] - [naɪn]
Examples and Exercises . 6 - 9
示例 和 练习 . 6 - 9

例题和练习 6-9

['les(ə)n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON III .
课 三、 .

第三课

['sekənd] ['spi:ʃi:z] [ɪn][bəuθ][pɑ:rts] .
Second Species in Both Parts .
第二 物种 在 两个都 部分 .

两部分中的第二种物种。

[ɪg'zæmpəlz] .
Examples .
示例 .

例如。

['sekənd] ['spi:ʃi:z] [mɪkst] [ɪn][bəuθ][pɑ:rts] .
Second Species Mixed in Both Parts .
第二 物种 混合 在 两个都 部分 .

第二种物种混杂在两部分中。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . [naɪn] - -
Examples and Exercises . 9 - 11
示例 和 练习 . 9 - -

例题和练习 9-11

['les(ə)n] [ˌaɪ 'vi:] .
LESSON IV .
课 第四 .

第四课

[θɜ:rd] ['spi:ʃi:z] : [fɔ:r] [noʊts] [ə'genst] [wʌn] .
Third Species : Four Notes against One .
第三 物种 : 四 笔记 反对 一 .

第三物种：四音对一音。

[fɜ:rst] ['spi:ʃi:z] [ə'genst] [sɪks] [noʊts] .
First Species against Six Notes .
第一的 物种 反对 六 笔记 .

第一种物种对抗六个音符。

['sekənd] ['spi:ʃi:z] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][bəuθ][pɑ:rts] .
Second Species Continuously in Both Parts .
第二 物种 持续 在 两个都 部分 .

第二种物种在两部分中持续存在。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 11 - 15
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 11-15

['les(ə)n]
LESSON
课

课

[viː] . [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][bəuθ][pɑːrts] ; [mɪkst] .
V . Third Species in Both Parts ; Mixed .
V . 第三 物种 在 两个都 部分 ; 混合 .

V. 两部分中的第三种物种；混合。

[θɜːrd] ['spiːʃiːz] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][bəuθ][pɑːrts] .
Third Species Continuously in Both Parts .
第三 物种 持续 在 两个都 部分 .

第三物种在两部分中持续存在。

[tuː] [noʊts] [ə'genst] [fɔːr] ; [tuː] [ə'genst] [sɪks] ; [θriː] [ə'genst] [sɪks] .
Two Notes against Four ; Two against Six ; Three against Six .
二 笔记 反对 四 ; 二 反对 六 ; 三 反对 六 .

二对四；二对六；三对六。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 15 - 17
示例 和 练习 . - - -

例题和练习题 15-17

['les(ə)n] ['vaɪ, 'viː] .
LESSON VI .
课 六年级 .

第六课

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] : [tuː] [noʊts] ['sɪŋkəpeɪtɪd] [ə'genst] [wʌn] .
Fourth Species : Two Notes Syncopated against One .
第四 物种 : 二 笔记 切分音 反对 一 .

第四种：两个音符与一个音符切分。

[θriː] [noʊts] ['sɪŋkəpeɪtɪd] [ə'genst] [wʌn] .
Three Notes Syncopated against One .
三 笔记 切分音 反对 一 .

三个音符与一个音符切分。

[tuː] [noʊts] [ə'genst] [fɔːr] ; [tuː] [ə'genst] [sɪks] ; [θriː] [ə'genst] [sɪks] .
Two Notes against Four ; Two against Six ; Three against Six .
二 笔记 反对 四 ; 二 反对 六 ; 三 反对 六 .

二对四；二对六；三对六。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 17 - 19
示例 和 练习 . - - -

例题和练习题 17-19

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
LESSON VII .
课 七 .

第七课

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd]) .
Fourth Species (continued) .
第四 物种 (持续) .

第四种物种（续）。

[mɪkst] , [ɪn][bəuθ][pɑːrts] .
Mixed , in Both Parts .
混合 , 在 两个都 部分 .

混合，两部分都是如此。

[θriː] [noʊts] ['sɪŋkəpeɪtɪd] [ə'genst] [wʌn] .
Three Notes Syncopated against One .
三 笔记 切分音 反对 一 .

三个音符与一个音符切分。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 19 - 20
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 19-20

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON VIII .
课 八 .

第八课

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd]) .
Fourth Species (continued) .
第四 物种 (持续) .

第四种物种（续）。

[tuː] [noʊts] ['sɪŋkəpeɪtɪd] [ə'genst] [tuː] ; [tuː] [ə'genst] [fɔːr] ; [tuː] [ə'genst] [sɪks] ; [θriː] [ə'genst] [sɪks]
Two Notes Syncopated against Two ; Two against Four ; Two against Six ; Three against Six
二 笔记 切分音 反对 二 ; 二 反对 四 ; 二 反对 六 ; 三 反对 六
.
:
.

两个音符切分音对二；两个音符切分音对四；两个音符切分音对六；三个音符切分音对六。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 20 - 22
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 20-22

['les(ə)n] [ˌaɪ'ɛks] .
LESSON IX .
课 第九章 .

第九课

[fɪfθ] ['spiːʃiːz] : ['flɔːrɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] .
Fifth Species : Florid Counterpoint .
第五 物种 : 佛罗里达 对位 .

第五种：佛罗里达对位。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 22 - 24
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 22-24

['les(ə)n] [eks] . ['flɔːrɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] ([kən'tɪnjuːd]) .
LESSON X . Florid Counterpoint (continued) .
课 X . 佛罗里达 对位 (持续) .

第十课：华丽的对位法（续）。

[kəm'baɪnɪŋ] [fɪfθ] ['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ] ['sekənd] ; [wɪð; wɪθ] [θɜːrd] ; [wɪð; wɪθ] [fɔːrθ] ; [wɪð; wɪθ] [fɪfθ] .
Combining Fifth Species with Second ; with Third ; with Fourth ; with Fifth .
结合 第五 物种 和 第二 ; 和 第三 ; 和 第四 ; 和 第五 .

将第五种与第二种结合；与第三种结合；与第四种结合；与第五种结合。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 24 - 25
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 24-25

['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn] [θriː] [pɑːrts]
SIMPLE **COUNTERPOINT** **IN** **THREE** **PARTS**
简单的 对位 在 三 部分

简单的三部分对位法

['les(ə)n] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
LESSON **XI** **.**
课 十一 .

第十一课

[fɜːrst] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
First **Species** **in** **All** **Parts** **.**
第一的 物种 在 全部 部分 .

各处第一物种。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples **and** **Exercises** **.** **26** **-** **28**
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 26-28

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
LESSON **XII** **.**
课 十二 .

第十二课。

['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
Second **Species** **in** **One** **Part** **.**
第二 物种 在 一 部分 .

第二部分中的第二种物种。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples **and** **Exercises** **.** **28** **-** **31**
示例 和 练习 . - - -

例题和练习题 28-31

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON **XIII** **.**
课 十三 .

第十三课。

['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [pɑːrts] .
Second **Species** **in** **Two** **or** **More** **Parts** **.**
第二 物种 在 二 或者 更多的 部分 .

第二物种分为两部分或多部分。

[fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['spiːʃiːz] [mɪkst] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
First **and** **Second** **Species** **Mixed** **in** **All** **Parts** **.**
第一的 和 第二 物种 混合 在 全部 部分 .

第一种和第二种物种混杂在所有部位。

['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
Second **Species** **in** **All** **Parts** **.**
第二 物种 在 全部 部分 .

第二种物种遍布各处。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples **and** **Exercises** **.** **31** **-** **33**
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 31-33

[['vaɪ, 'viː]]
[**vi** **]**
[六]

[vi]

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
LESSON XIV .
课 十四 .

第十四课

[θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
Third Species in One Part .
第三 物种 在 一 部分 .

第三物种，共三部分。

['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
Second Species in All Parts .
第二 物种 在 全部 部分 .

第二种物种遍布各处。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 33 - 34
示例 和 练习 . - - -

例题和练习.33-34

['les(ə)n] ['ɛks'viː] .
LESSON XV .
课 十五 .

第十五课

[θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [pɑːrts] .
Third Species in Two or More Parts .
第三 物种 在 二 或者 更多的 部分 .

第三物种分为两部分或多部分。

[fɜːrst][ænd; ənd][θɜːrd] ['spiːʃiːz] [mɪkst] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
First and Third Species Mixed in All Parts .
第一的 和 第三 物种 混合 在 全部 部分 .

第一和第三物种混杂在所有部位。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 34 - 36
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 34-36

['les(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ] .
LESSON XVI .
课 十六 .

第十六课

[θɜːrd] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd]) .
Third Species (continued) .
第三 物种 (持续) .

第三物种（续）。

['mɪksɪŋ][fɜːrst] , ['sekənd] , [ænd; ənd][θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
Mixing First , Second , and Third Species in All Parts .
混合 第一的 , 第二 , 和 第三 物种 在 全部 部分 .

在所有部分混合第一、第二和第三物种。

[θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
Third Species in All Parts .
第三 物种 在 全部 部分 .

各处均有第三种物种。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 36 - 37
示例 和 练习 . - - -

例题与练习，第36-37页

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
LESSON XVII .
课 十七 .

第十七课。

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
Fourth Species in One Part .
第四 物种 在 一 部分 .

第四种物种，共分四部分。

[θriː] [noʊts] ['sɪŋkəpeɪtɪd] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
Three Notes Syncopated in One Part .
三 笔记 切分音 在 一 部分 .

三个音符以切分音的形式出现在同一声部。

[kəm'baɪnɪŋ] [fɜːrst] , ['sekənd] , [ænd; ənd][θɜːrd] ['spiːʃiːz] .
Combining First , Second , and Third Species .
结合 第一的 , 第二 , 和 第三 物种 .

结合第一、第二和第三物种。

[ɪg'zæmpəlz] , [ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples , and Exercises . 37 - 39
示例 , 和 练习 . - - -

例题和练习题。37-39

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON XVIII .
课 十八 .

第十八课

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd]) .
Fourth Species (continued) .
第四 物种 (持续) .

第四种物种（续）。

[mɪkst] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
Mixed in All Parts .
混合 在 全部 部分 .

混杂在各个部分。

[kəm'baɪnɪŋ] [fɜːrst] , ['sekənd] , [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd][fɜːrst] , [θɜːrd] , [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Combining First , Second , and Fourth Species , and First , Third , and Fourth .
结合 第一的 , 第二 , 和 第四 物种 , 和 第一的 , 第三 , 和 第四 .

将第一、第二和第四种物种以及第一、第三和第四种物种结合起来。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 40 - 41
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 40-41

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
LESSON XIX .
课 十九 .

第十九课。

[fɪfθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
Fifth Species in One Part .
第五 物种 在 一 部分 .

第五种物种合为一体。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . -
Examples and Exercises . 41
示例 和 练习 . -

示例和练习.41

['les(ə)n] ['eks 'eks] .
LESSON XX .
课 xx .

第二十课。

[fɪfθ] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd]) .
Fifth Species (continued) .
第五 物种 (持续) .

第五种（续）。

[kəm'baɪnɪŋ] [fɜːrst] , ['sekənd] , [ænd; ənd] [fɪfθ] ; [fɜːrst] , [θɜːrd] , [ænd; ənd] [fɪfθ] ; [fɜːrst] , [fɔːrθ] ,
Combining First , Second , and Fifth ; First , Third , and Fifth ; First , Fourth ,
结合 第一的 , 第二 , 和 第五 ; 第一的 , 第三 , 和 第五 ; 第一的 , 第四 ,
[ænd; ənd] [fɪfθ] ; [fɪfθ] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .
and Fifth ; Fifth in Two Parts .
和 第五 ; 第五 在 二 部分 .

将第一、第二和第五部分合并；将第一、第三和第五部分合并；将第一、第四和第五部分合并；将第五部分分为两部分。

[ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Example and Exercises . 42 - 43
例子 和 练习 . - - -

例题和练习 42-43

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LESSON XXI .
课 二十一 .

第二十一课。

[kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['spiːʃiːz] :
Combining the Various Species :
结合 这 各种各样的 物种 :

多种物种的结合：

['sekənd] , [θɜːrd] , [ænd; ənd] [fɔːrθ] ; ['sekənd] , [θɜːrd] , [ænd; ənd] [fɪfθ] ; ['sekənd] , [fɔːrθ] , [ænd; ənd]
Second , Third , and Fourth ; Second , Third , and Fifth ; Second , Fourth , and
第二 , 第三 , 和 第四 ; 第二 , 第三 , 和 第五 ; 第二 , 第四 , 和
[fɪfθ] ; [θɜːrd] ,
Fifth ; Third ,
第五 ; 第三 ,

第二、第三和第四；第二、第三和第五；第二、第四和第五；第三，

[fɪfθ] , [ænd; ənd] [fɪfθ] ; [fɔːrθ] , [fɪfθ] , [ænd; ənd] [fɪfθ] .
Fifth , and Fifth ; Fourth , Fifth , and Fifth .
第五 , 和 第五 ; 第四 , 第五 , 和 第五 .

第五，和第五；第四，第五，和第五。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 44 - 45
示例 和 练习 . - - -

例题与练习，第44-45页

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
LESSON XXII .
课 二十二 .

第二十二课。

[fɪfθ] ['spiːʃiːz] [ɪn] [ɔːl] [pɑːrts] .
Fifth Species in All Parts .
第五 物种 在 全部 部分 .

第五种物种遍布各地。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . -

Examples	and	Exercises	.	45
示例	和	练习	.	-

示例和练习.45

['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn] [fɔ:r] [pɑ:rts]

SIMPLE	COUNTERPOINT	IN	FOUR	PARTS
简单的	对位	在	四	部分

简单的四部分对位法

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XXIII	.
课	二十三	.

第二十三课

[fɜ:rst] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts] .

First	Species	in	All	Parts	.
第一的	物种	在	全部	部分	.

各处第一物种。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . -

Examples	and	Exercises	.	46
示例	和	练习	.	-

示例和练习.46

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .

LESSON	XXIV	.
课	二十四	.

第二十四课

['sekənd] ['spi:ʃi:z] [ɪn][wʌn][pɑ:rt] .

Second	Species	in	One	Part	.
第二	物种	在	一	部分	.

第二部分中的第二种物种。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . -

Examples	and	Exercises	.	47
示例	和	练习	.	-

示例和练习.47

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'vi:] .

LESSON	XXV	.
课	25	.

第二十五课

[θɜ:rd] ['spi:ʃi:z] [ɪn][wʌn][pɑ:rt] .

Third	Species	in	One	Part	.
第三	物种	在	一	部分	.

第三物种，共三部分。

['sekənd] ['spi:ʃi:z] [mɪkst] [ɪn] [θri:] [pɑ:rts] .

Second	Species	Mixed	in	Three	Parts	.
第二	物种	混合	在	三	部分	.

第二种物种由三部分混合而成。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -

Examples	and	Exercises	.	47	-	48
示例	和	练习	.	-	-	-

例题和练习，第47-48页

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .

LESSON	XXVI	.
课	26	.

第二十六课

[θɜːrd] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd]) .
Third Species (continued) .
第三 物种 (持续) .

第三物种（续）。

[mɪkst] [ɪn] [θriː] [pɑːrts] .
Mixed in Three Parts .
混合 在 三 部分 .

混合成三部分。

['sekənd] ['spiːʃiːz] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .
Second Species Continuously in Two Parts .
第二 物种 持续 在 二 部分 .

第二物种连续分为两部分。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 48 - 49
示例 和 练习 . - - -

例题和练习，第48-49页

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
LESSON XXVII .
课 xxvii .

第二十七课

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn] [wʌn] [pɑːrt] .
Fourth Species in One Part .
第四 物种 在 一 部分 .

第四种物种，共分四部分。

[ə; eɪ]['kæntəs]['fɜːrməs][wɪð; wɪθ][fɜːrst] , ['sekənd] , [ænd; ənd] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [pɑːrts]
A Cantus Firmus with First , Second , and Third Species in the Other Three Parts
一个 坎图斯 基金 和 第一的 , 第二 , 和 第三 物种 在 这 其他 三 部分
.
:
.

在其他三个部分中，有第一、第二和第三种物种的固定旋律。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 49 - 50
示例 和 练习 . - - -

例题与练习，第49-50页

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON XXVIII .
课 二十八 .

第二十八课

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd]) .
Fourth Species (continued) .
第四 物种 (持续) .

第四种物种（续）。

[ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['kæntəs]['fɜːrməs] , [wɪð; wɪθ][fɜːrst] , ['sekənd] , [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] ; [wɪð; wɪθ][fɜːrst] ,
A given Cantus Firmus , with First , Second , and Fourth Species ; with First ,
一个 给定 坎图斯 基金 , 和 第一的 , 第二 , 和 第四 物种 ; 和 第一的 ,
[θɜːrd] ,
Third ,
第三 ,

给定一个 Cantus Firmus，包含第一、第二和第四种；包含第一、第三种，

[ænd; ənd] [fɔːrθ] ; [wɪð; wɪθ] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [mɪkst] .
and **Fourth** **;** **with** **Fourth** **Species** **Mixed** **.**
和 第四 ; 和 第四 物种 混合 .

以及第四种；与第四种混合。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples **and** **Exercises** **.** **50** **-** **51**
示例 和 练习 . - - -

例题和练习 50-51

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
LESSON **XXIX** **.**
课 二十九 .

第二十九课。

[fɪfθ] ['spiːʃiːz] [ɪn] [wʌn] [pɑːrt] .
Fifth **Species** **in** **One** **Part** **.**
第五 物种 在 一 部分 .

第五种物种合为一体。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . -
Examples **and** **Exercises** **.** **52**
示例 和 练习 . -

示例和练习.52

['les(ə)n] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
LESSON **XXX** **.**
课 XXX .

第三十课。

[fɪfθ] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .
Fifth **Species** **in** **Two** **Parts** **.**
第五 物种 在 二 部分 .

第五种物种分为两部分。

['mɪksɪŋ] ['sekənd] , [θɜːrd] , [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn] [ɔːl] [pɑːrts] .
Mixing **Second** **,** **Third** **,** **and** **Fourth** **Species** **in** **All** **Parts** **.**
混合 第二 , 第三 , 和 第四 物种 在 全部 部分 .

在所有部分混合第二、第三和第四种物种。

[kəm'baɪnɪŋ] [fɜːrst] , ['sekənd] , [θɜːrd] , [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] .
Combining **First** **,** **Second** **,** **Third** **,** **and** **Fourth** **Species** **.**
结合 第一的 , 第二 , 第三 , 和 第四 物种 .

结合第一、第二、第三和第四物种。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples **and** **Exercises** **.** **52** **-** **54**
示例 和 练习 . - - -

例题和练习，第52-54页

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LESSON **XXXI** **.**
课 xxxi .

第三十一课。

[fɪfθ] ['spiːʃiːz] [ɪn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [pɑːrts] .
Fifth **Species** **in** **Three** **or** **Four** **Parts** **.**
第五 物种 在 三 或者 四 部分 .

第五种物种分为三到四个部分。

[ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples **and** **Exercises** **.** **54** **-** **55**
示例 和 练习 . - - -

例题与练习，第54-55页

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tu:] .
LESSON XXXII .
课 xxxii .

第三十二课。

[fɪfθ] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [ɔ:l] [pɑ:rts] , [wɪð; wɪθ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
Fifth Species in All Parts , with Imitation .
第五 物种 在 全部 部分 , 和 模仿 .

第五种，遍及各处，并有仿制品。

[ɪg'zæmpəlz] [ænd; ənd] ['eksərsaɪzɪz] . -
Examples and Exercises . 55
示例 和 练习 . -

示例和练习.55

[[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]]
[vii]
[七]

[vii]

['flɔ:rɪd] ['meləˌdiz] [æz; əz] ['kænti] -
FLORID MELODIES AS CANTI FIRMI
佛罗里达 旋律 作为 坎蒂 -

繁茂的旋律作为固定的歌曲

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θri:] .
LESSON XXXIII .
课 xxxiii .

第三十三课。

[tu:] - [pɑ:rt] ['flɔ:rɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] .
Two - part Florid Counterpoint .
二 - 部分 佛罗里达 对位 .

两部分组成的佛罗里达对位法。

[fri:] [ˌhɑ:rmənə'zeɪʃn] .
Free Harmonization .
自由的 协调 .

自由和声。

[ɪg'zæmpəlz] [ænd; ənd] ['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 55 - 58
示例 和 练习 . - - -

例题和练习，第55-58页

['lesnz; 'lesənz] [ˌɛks'ɛks'fɔ:r] [ænd; ənd] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
LESSONS XXXIV and XXXV .
课程 34 和 xxxv .

第三十四课和第三十五课。

[θri:] - [pɑ:rt] ['flɔ:rɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] .
Three - part Florid Counterpoint .
三 - 部分 佛罗里达 对位 .

三部花式对位。

[fri:] [ˌhɑ:rmənə'zeɪʃn] .
Free Harmonization .
自由的 协调 .

自由和声。

[ɪg'zæmpəlz] [ænd; ənd] ['eksərsaɪzɪz] . - - -
Examples and Exercises . 58 - 59
示例 和 练习 . - - -

例题与练习，第58-59页

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
LESSON **XXXVI** **.**
课 xxxvi .

第三十六课

[θri:] - [pɑ:rt]['flɔ:rɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] ([kən'tɪnju:d]) .
Three **-** **part** **Florid** **Counterpoint** **(** **continued** **)** **.**
三 - 部分 佛罗里达 对位 (持续) .

三部花式对位（续）。

['eksərsaɪz][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l] ['raɪtɪŋ] . -
Exercise **in** **Original** **Writing** **.** **59**
锻炼 在 原来的 写作 . -

原创写作练习.59

['lesnz; 'lesənz][ˌɛks'ɛks'sɛvən][tu:; tə][ˌeks 'el] .
LESSONS **XXXVII** **to** **XL** **.**
课程 xxxvii 到 XL .

第 37 课至第 40 课。

[fɔ:r] - [pɑ:rt]['flɔ:rɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] , [ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] . - [[wʌn]]
Four **-** **part** **Florid** **Counterpoint** **,** **Example** **and** **Exercises** **.** **60** **[** **1** **]**
四 - 部分 佛罗里达 对位 , 例子 和 练习 . - [1]

四部花式对位法，示例和练习。60[1]

['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt]
SIMPLE **COUNTERPOINT**
简单的 对位

简单的对位

['les(ə)n]
LESSON
课

课

[aɪ]
I
我

我

['kaʊntərpɔɪnt] [ɪz][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['melədiz] [ʌv; əv]['i:kwəl][mə'lɑ:dɪk]
Counterpoint **is** **the** **art** **of** **combining** **two** **or** **more** **melodies** **of** **equal** **melodic**
对位 是 这 艺术 的 结合 二 或者 更多的 旋律 的 平等的 旋律
[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .
individuality **.**
个性 .

对位法是将两个或多个旋律个性相等的旋律结合起来的艺术。

[ɪn]['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɔ:l][pɑ:rts][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][wʌn]
In **simple** **counterpoint** **all** **parts** **must** **remain** **in** **the** **same** **relative** **position** **to** **one**
在 简单的 对位 全部 部分 必须 保持 在 这 相同的 相对的 位置 到 一
[ə'nʌðər] .
another **.**
其他 .

在简单的对位法中，所有声部之间的相对位置必须保持不变。

[ðə; ði]['kæntəs]['fɜ:rməs][ɪz][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][mə'lɑ:dɪk] [freɪz] [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌkɑ:ntrə'pʌntl]
The **Cantus** **Firmus** **is** **a** **given** **melodic** **phrase** **that** **is** **to** **receive** **contrapuntal**
这 坎图斯 基金 是 一个 给定 旋律 短语 那 是 到 收到 对位法
['tri:tmənt] ,
treatment **,**
治疗 ,

固定旋律（Cantus Firmus）是指一段既定的旋律乐句，需要进行复调处理。

[ðæt] [ɪz] , [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [pɑːrts][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [ə'bʌv] [ɔːr] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

that	**is**	**,**	**one**	**or**	**more**	**parts**	**are**	**to**	**be**	**added**	**above**	**or**	**below**	**it**	**.**
那	是	,	一	或者	更多的	部分	是	到	是	额外	多于	或者	以下	它	.

也就是说，要在其上方或下方添加一个或多个部件。

[ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪz] ['eni] [pɑːrt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] .

The	**Counterpoint**	**is**	**any**	**part**	**other**	**than**	**the**	**Cantus**	**Firmus**	**.**
这	对位	是	任何	部分	其他	比	这	坎图斯	基金	.

对位部分是指除固定旋律以外的任何部分。

['ɪntərvlz] [ɑːr; ər][hɑːr'mɑːnɪk][ɔːr][mə'lɑːdɪk] .

Intervals	**are**	**harmonic**	**or**	**melodic**	**.**
间隔	是	谐波	或者	旋律	.

音程可以是和声音程或旋律音程。

[æn; ən][hɑːr'mɑːnɪk]['ɪntərv(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [pɪtʃ] [bɪ'twiːn] [tuː] [toʊnz] ['saʊndɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

An	**Harmonic**	**interval**	**is**	**the**	**difference**	**in**	**pitch**	**between**	**two**	**tones**	**sounding**	**at**	**the**
一个	谐波	间隔	是	这	不同之处	在	沥青	之间	二	音调	听起来	在	这

[seɪm] [taɪm] .

same	**time**	**.**
相同的	时间	.

和声音程是指两个同时发声的音高之间的差异。

[ə; eɪ][mə'lɑːdɪk]['ɪntərv(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [pɪtʃ] [bɪ'twiːn] [tuː] [toʊnz] ['saʊndɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]

A	**Melodic**	**interval**	**is**	**the**	**difference**	**in**	**pitch**	**between**	**two**	**tones**	**sounded**	**in**	**succession**
一个	旋律	间隔	是	这	不同之处	在	沥青	之间	二	音调	听起来	在	演替

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] .

by	**the**	**same**	**voice**	**.**
经过	这	相同的	嗓音	.

旋律音程是指同一声音连续发出的两个音之间的音高差。

[[fɪg] . [wʌn] .]

[	**Fig**	**.**	**1**	**.**	**]**
[	如图	.	1	.	]

[图1.]

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	**.**	**1**	**.**
如图	.	1	.

图1。

[hɑːr'mɑːnɪk] ['ɪntərvlz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['kɑːnsənəns] [ænd; ənd] ['dɪsənəns] .

Harmonic	**intervals**	**are**	**divided**	**into**	**Consonances**	**and**	**Dissonances**	**.**
谐波	间隔	是	分割	进入	辅音	和	不和谐音	.

和声音程分为协和音程和不协和音程。

['kɑːnsənəns] [ɑːr; ər] ['klæst] [æz; əz]['pɜːrfɪkt][ɔːr][ɪm'pɜːrfɪkt] .

Consonances	**are**	**classed**	**as**	**perfect**	**or**	**imperfect**	**.**
辅音	是	分类	作为	完美的	或者	不完善	.

辅音分为完全辅音和不完全辅音。

[ðə; ði]['pɜːrfɪkt] ['kɑːnsənəns] [ɑːr; ər][ðə; ði]['juːnɪs(ə)n] , [fɪfθ] , [ænd; ənd] ['ɑːktɪv] .

The	**Perfect**	**consonances**	**are**	**the**	**Unison**	**,**	**Fifth**	**,**	**and**	**Octave**	**.**
这	完美的	辅音	是	这	齐奏	,	第五	,	和	八度音阶	.

完全协和音包括同度、五度和八度。

[[fɪg] .

[	**Fig**	**.**
[	如图	.

[如图。

2a .]
2a .]
2a .]

2a.]

[ðə; ði] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['kɑːnsənəns] [ɑːr; ər][ðə; ði]['meɪdʒər][ænd; ənd]['maɪnər] [θɜːrd] [ænd; ənd] [sɪksθs] .

The	**Imperfect**	**consonances**	**are**	**the**	**Major**	**and**	**Minor**	**Thirds**	**and**	**Sixths**	**.**
这	不完善	辅音	是	这	主要的	和	次要的	三分之一	和	六分之一	.

不完全协和音包括大三度、小三度和小六度。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

2b .]
2b .]
2b .]

2b.]

[ɔːl] ['ʌðər] ['ɪntərvlz] [ɑːr; ər] ['dɪsənəns] .

All	**other**	**intervals**	**are**	**dissonances**	**.**
全部	其他	间隔	是	不和谐音	.

其余音程均为不协和音程。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] . [[ˌtuː'tuː]]

Fig	**.**	**2**	**.**	**[**	**2**	**]**
如图	.	2	.	[	2	]

图2.[2]

[ə; eɪ][ˌdaɪə'tɑːnɪk] [prə'greʃn] [ɪz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [bəuθ] [neɪm] [ænd; ənd] [pɪtʃ] [ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] .

A	**Diatonic**	**progression**	**is**	**one**	**in**	**which**	**both**	**name**	**and**	**pitch**	**are**	**changed**	**.**
一个	全音阶	进展	是	一	在	哪个	两个都	姓名	和	沥青	是	已更改	.

全音阶进行是指音名和音高都发生变化的进行。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

3a .]
3a .]
3a .]

3a.]

[ə; eɪ] [krə'mætɪk] [prə'greʃn] [ɪz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɪtʃ] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] ['semitoʊn] ,

A	**Chromatic**	**progression**	**is**	**one**	**in**	**which**	**the**	**pitch**	**is**	**changed**	**a**	**semitone**	**,**
一个	色度	进展	是	一	在	哪个	这	沥青	是	已更改	一个	半音	,

半音阶进行是指音高以半音为单位进行进行。

[waɪl] [ðə; ði] [neɪm] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .

while	**the**	**name**	**remains**	**the**	**same**	**.**
尽管	这	姓名	遗迹	这	相同的	.

名称保持不变。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

3b .]
3b .]
3b .]

3b.]

[fɪg] . [θriː] .
Fig . **3** .
如图 . 3 .

图3。

[prə'greʃn] [frʌm; frəm][wʌn] [kɔːrd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ɪz] [kɔːld] [hɑːr'mɑːnɪk] [prə'greʃn] ; [frʌm; frəm]
Progression **from** **one** **chord** **to** **another** **is** **called** **Harmonic** **progression** **;** **from**
进展 从 一 弦 到 其他 是 称为 谐波 进展 ; 从
[wʌn][toʊn][tuː; tə] [ə'nʌðər] , [mə'lɑːdɪk] [prə'greʃn] .
one **tone** **to** **another** **,** **Melodic** **progression** **.**
一 语气 到 其他 , 旋律 进展 .

从一个和弦到另一个和弦的进行称为和声进行；从一个音到另一个音的进行称为旋律进行。

[ɪn][mə'lɑːdɪk] [prə'greʃn] [ɔːl]['meɪdʒər] , ['maɪnər] ,
In **melodic** **progression** **all** **major** **,** **minor** **,**
在 旋律 进展 全部 主要的 , 次要的 ,

在旋律进行中，所有大调、小调、

['pɜːrfɪkt][ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃt] ['ɪntərvlz] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [ɪk'sept] [ðə; ði]['meɪdʒər][ænd; ənd]['maɪnər]
perfect **and** **diminished** **intervals** **are** **allowed** **except** **the** **major** **and** **minor**
完美的 和 减少 间隔 是 允许 除了 这 主要的 和 次要的
['sev(ə)nθ] .
seventh **.**
第七 .

除了大七度和小七度之外，纯音程和减音程都是允许的。

[ðə; ði]['maɪnər]['sev(ə)nθ] [meɪ] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [juːst] [wen] ['hɑːrməni] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] ([ə; eɪ]) .
The **minor** **seventh** **may** **,** **however** **,** **be** **used** **when** **harmony** **does** **not** **change** **(** **a** **)** **.**
这 次要的 第七 可能 , 然而 , 是 用过的 什么时候 和谐 做 不是 改变 (一个) .

然而，当和声不发生变化时，可以使用小七度（a）。

[[fɪg] . [fɔːr] .]
[**Fig** **.** **4** **.** **]**
[如图 . 4 .]

[图4.]

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

[ɪn] ['kaʊntərpɔɪnt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] ['spiːʃiːz] , [ɔːr]['ɔːrdərz] .
In **counterpoint** **there** **are** **Five** **Species** **,** **or** **orders** **.**
在 对位 那里 是 五 物种 , 或者 订单 .

与此相对的是五种物种，或者说五个目。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [hæz; həz][wʌn][noʊt][fɔːr; fər] [iːtʃ] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] ,
When **the** **counterpoint** **has** **one** **note** **for** **each** **note** **of** **the** **cantus** **firmus** **,**
什么时候 这 对位 有 一 笔记 为了 每个 笔记 的 这 坎图斯 基金 ,

当对位旋律的每个音符都对应固定旋律的一个音符时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] ([ə; eɪ]) ;
it **is** **of** **the** **First** **Species** **(** **a** **)** **;**
它 是 的 这 第一的 物种 (一个) ;

它是第一物种（a）;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [noʊts][fɔːr; fər] [iːtʃ] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] ,
if **it** **has** **two** **notes** **for** **each** **note** **of** **the** **cantus** **firmus** **,**
如果 它 有 二 笔记 为了 每个 笔记 的 这 坎图斯 基金 ,

如果它有两个音符，与定旋律的每个音符对应，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] ([biː]) ; [ɪf] [fɔːr] [noʊts] , [ðə; ði][θɜːrd] ['spiːʃiːz] ([siː]) ;

it	is	the	Second	Species	(	b	)	;	if	four	notes	,	the	Third	Species	(	c	)	;
它	是	这	第二	物种	(	b	)	;	如果	四	笔记	,	这	第三	物种	(	c	)	;

它是第二种（b）；如果是四个音符，则是第三种（c）；

[ɪf] [tuː] [noʊts] ['sɪŋkəpeɪtɪd] , [ðə; ði] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] ([diː]) ;

if	two	notes	syncopated	,	the	Fourth	Species	(	d	)	;
如果	二	笔记	切分音	,	这	第四	物种	(	d	)	;

如果两个音符切分，则为第四种（d）；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [fɪfθ] ['spiːʃiːz] , [ɔːr]['flɔːrɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] ([iː]) .

and	a	mixture	of	these	species	is	the	Fifth	Species	,	or	Florid	Counterpoint	(	e	)	.
和	一个	混合物	的	这些	物种	是	这	第五	物种	,	或者	佛罗里达	对位	(	e	)	.

这些物种的混合体就是第五种，或佛罗里达对位（e）。

[[fɪg] . [faɪv] .]

[	Fig	.	5	.	]
[	如图	.	5	.	]

[图5.]

[fɪg] . [faɪv] . [[θriː]]

Fig	.	5	.	[	3	]
如图	.	5	.	[	3	]

图 5.[3]

['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn] [tuː] [pɑːrts]

SIMPLE	COUNTERPOINT	IN	TWO	PARTS
简单的	对位	在	二	部分

简单的两部分对位法

[fɜːrst] ['spiːʃiːz]

FIRST	SPECIES
第一的	物种

第一种物种

[tuː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] [kəm'praiziz][ə; eɪ]['kæntəs]['fɜːrməs][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kaʊntərpɔɪnt] .

Two	-	part	counterpoint	comprises	a	cantus	firmus	and	a	counterpoint	.
二	-	部分	对位	包括	一个	坎图斯	基金	和	一个	对位	.

二声部对位法由固定旋律和对位旋律组成。

[[fɪg] . [sɪks] .]

[	Fig	.	6	.	]
[	如图	.	6	.	]

[图6.]

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [tuː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ['ɪntərvlz] , ['ræðər]

Although	in	two	-	part	counterpoint	we	have	to	deal	with	intervals	,	rather
虽然	在	二	-	部分	对位	我们	有	到	交易	和	间隔	,	相当

[ðæn; ðən] ['hɑːməniz] ,

than	harmonies	,
比	和声	,

虽然在二部对位法中我们处理的是音程，而不是和声，

[stɪl] [ðə; ði][hɑːrˈmɑːnɪk] [prəˈgreʃənz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ðiːz] ['ɪntərvlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] .

still	the	harmonic	progressions	represented	by	these	intervals	should	be	regarded	.
仍然	这	谐波	进展	代表	经过	这些	间隔	应该	是	认为	.

但仍然应该考虑这些音程所代表的和声进行。

[ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][ʃʊd; ʃəd][bɪ'gɪn][ænd; ənd][kloʊz][wɪð; wɪθ]['tɑːnɪk]['hɑːrməni] .

The	exercises	should	begin	and	close	with	tonic	harmony	.
这	练习	应该	开始	和	关闭	和	补品	和谐	.

练习应以主音和声开始和结束。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði]['juːnɪs(ə)n] , [fɪfθ] [ɔːr] ['ɑːktɪv] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ðə; ði]

At	the	beginning	the	unison	,	fifth	or	octave	,	and	at	the	close	the
在	这	开始	这	齐声	,	第五	或者	八度音阶	,	和	在	这	关闭	这

['juːnɪs(ə)n][ɔːr] ['ɑːktɪv] ,

unison	or	octave	,
齐声	或者	八度音阶	,

开头是同度、五度或八度，结尾也是同度或八度。

[ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] .

are	permitted	.
是	允许	.

允许。

[[fɪg] . ['sɛvən] .]

[	Fig	.	7	.	]
[	如图	.	7	.	]

[图7.]

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][juːz] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['kɑːnsənəns] ['oʊnli] .

After	the	first	measure	it	is	better	to	use	imperfect	consonances	only	.
后	这	第一的	措施	它	是	更好的	到	使用	不完善	辅音	仅有的	.

从第一小节开始，最好只使用不完全辅音。

[ðə; ði]['pɜːrfɪkt] ['kɑːnsənəns] , [haʊ'evər] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] ['sperɪŋli] [wen] [ə; eɪ] [mɔːr] [mə'loʊdiəs]

The	perfect	consonances	,	however	,	may	be	used	sparingly	when	a	more	melodious
这	完美的	辅音	,	然而	,	可能	是	用过的	少量地	什么时候	一个	更多的	悦耳动听

['kaʊntərpɔɪnt] [ɪz] [ˌðer'baɪ] [əb'teɪnd] .

counterpoint	is	thereby	obtained	.
对位	是	从而	获得	.

然而，当使用完全协和音能获得更悦耳的对位音时，可以谨慎使用。

[ðə; ði]['juːnɪs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][læst] ['meʒərz] ['oʊnli] .

The	unison	may	be	used	in	the	first	and	last	measures	only	.
这	齐声	可能	是	用过的	在	这	第一的	和	最后的	措施	仅有的	.

齐奏只能用于第一小节和最后一小节。

[[fɪg] . ['sɛvən] .]

[	Fig	.	7	.	]
[	如图	.	7	.	]

[图7.]

[ɔːl] [prə'greʃənz] [mʌst; məst][biː; bi][ˌdaɪə'tɑːnɪk] , [ænd; ənd][pɑːrts][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [krɔːs] .

All	progressions	must	be	diatonic	,	and	parts	should	not	cross	.
全部	进展	必须	是	全音阶	,	和	部分	应该	不是	叉	.

所有和弦进行都必须是自然音阶的，各声部之间不能交叉。

[ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][noʊt][ɪn][ə; eɪ]['loʊər][pɑːrt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [wer'evər] ['pɑːsəb(ə)l] .

The	repetition	of	a	note	in	a	lower	part	should	be	avoided	wherever	possible	.
这	重复	的	一个	笔记	在	一个	降低	部分	应该	是	避免	无论	可能的	.

应尽可能避免在低音部重复演奏某个音符。

[ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] [pɑːrt] , [ˌrepə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] [θriː] [noʊts][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ɪz] [ə'laʊd] .

In	a	higher	part	,	repetition	to	the	extent	of	three	notes	in	succession	is	allowed	.
在	一个	更高	部分	,	重复	到	这	程度	的	三	笔记	在	演替	是	允许	.

在高音部分，允许连续重复三个音符。

[duː][nɑːt][juːz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [θɜːrd] [ɔːr][sɪksθs][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Do	not	use	more	than	three	thirds	or	sixths	in	succession	.
做	不是	使用	更多的	比	三	三分之一	或者	六分之一	在	演替	.

连续使用时，不要超过三分之三或六分之三。

[[fɪg] . [eɪt] .]

[	Fig	.	8	.	]
[	如图	.	8	.	]

[图8.]

[fɪg] . [eɪt] . [[fɔːr]]

Fig	.	8	.	[	4	]
如图	.	8	.	[	4	]

图 8.[4]

[sək'sesɪv] ['sɪmələr][skɪps] , [ɪk'sept][ðə; ði]['maɪnər][θɜːrd] ([ə; eɪ]) , [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ɑːr; ər]

Successive	similar	skips	,	except	the	minor	third	(	a	)	,	in	one	direction	,	are
连续	相似的	跳过	,	除了	这	次要的	第三	(	一个	)	,	在	一	方向	,	是

[tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

to	be	avoided	.
到	是	避免	.

应避免在同一方向上连续跳进相同的音程，但小三度（a）除外。

[sək'sesɪv] [skɪps][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːrθ] [ɑːr; ər] [gʊd] [wen] [ðə; ði][toʊnz][ɑːr; ər][ðə; ði] [fɪfθs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Successive	skips	of	a	fourth	are	good	when	the	tones	are	the	fifths	of	the
连续	跳过	的	一个	第四	是	好的	什么时候	这	音调	是	这	五分之一	的	这

['traiədz][ɑːn][aɪ] ,

triads	on	I	,
三元组	在	我	,

当音符是主音 I 上的三和弦的五度音时，连续跳四度是合适的。

[ˌaɪ 'viː][ænd; ənd] vii° .

IV	and	vii°	.
第四	和	vii°	.

IV 和 vii°。

[ðə; ði][læst][toʊn][ʃʊd; ʃəd][rɪ'tɜːrn][wʌn] [dɪ'griː] ([biː]) .

The	last	tone	should	return	one	degree	(	b	)	.
这	最后的	语气	应该	返回	一	程度	(	b	)	.

最后一个音应该返回一度（b）。

[[fɪg] . [naɪn] .]

[	Fig	.	9	.	]
[	如图	.	9	.	]

[图9.]

[duː][nɑːt] [muːv] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] ['ɑːktɪv] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [tuː] [skɪps] .

Do	not	move	more	than	an	octave	in	one	direction	in	two	skips	.
做	不是	移动	更多的	比	一个	八度音阶	在	一	方向	在	二	跳过	.

两次跳跃中，同一方向的音程移动不得超过一个八度。

[[fɪg] .

[	Fig	.
[	如图	.

[如图。

9c .]
9c .]
9c .]

9c.]

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

['kʌvərd] [fɪfθs] [ænd; ənd] ['ɒktɪvz] , [ɪk'sept] [frʌm; frəm][aɪ][tuː; tə][viː] , [ɔːr][viː][tuː; tə][aɪ] , [ɑːr; ər]
Covered fifths and octaves , except from I to V , or V to I , are
涵盖 五分之一 和 八度音阶 , 除了 从 我 到 V , 或者 V 到 我 , 是
[fər'bɪdn] .
forbidden .
禁止 .

除了 I 到 V 或 V 到 I 之外，禁止使用五度音程和八度音程。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 10 .]
[如图 . - .]

[图10.]

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

[bəuθ][pɑːrts] ['skɪpɪŋ] [ɪn]['kɑːntreri]['moʊʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [fɪfθ] [ɔːr] ['ɑːktɪv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪn]
Both parts skipping in contrary motion to a fifth or octave should be avoided in
两个都 部分 跳过 在 相反 运动 到 一个 第五 或者 八度音阶 应该 是 避免 在
[tuː] - [pɑːrt] ['raɪtɪŋ] .
two - part writing .
二 - 部分 写作 .

在二声部写作中，应避免两个声部都以相反的五度或八度音程跳跃。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 11 .]
[如图 . - .]

[图11.]

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

[ə'vɔɪd] [kən'sekjətɪv] ['pɜːrfɪkt] ['ɪntərvlz] .
Avoid consecutive perfect intervals .
避免 连续的 完美的 间隔 .

避免连续的完美音程。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 12 .]
[如图 . - .]

[图12.]

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

[ðə; ði] [ɔ:g'mentɪd] [fɔ:rθ] (['traɪˌtoʊn]) [ɪz][nɑ:t]['oʊnli] [kən'sɪdərd] [bæd][æz; əz][ə; eɪ][mə'lɑ:dɪk]['ɪntərv(ə)l]
The augmented fourth (Tritone) is not only considered bad as a melodic interval
这 增强 第四 (三全音) 是 不是 仅有的 经过考虑的 坏的 作为 一个 旋律 间隔
[baɪ][sʌm; səm] [ə'θɔ:rətiz] ,
by some authorities ,
经过 一些 当局 ,

增四度（三全音）不仅被一些权威人士认为不适合作为旋律音程，

[bʌt; bət][ɪts] [ə'pɪrəns] [bɪ'twi:n] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ɪn] [sək'sesɪv] ['ɪntərvlz] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [prə'hɪbɪtɪd] .
but its appearance between different parts in successive intervals is also prohibited .
但 它是 外貌 之间 不同的 部分 在 连续 间隔 是 还 禁止 .

但是，它在不同部分之间连续间隔的出现也是被禁止的。

[ðɪs] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [hoʊldz] [gʊd] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] ['kɔrdz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz]
This prohibition , however , holds good only when the chords in which it appears
这 禁令 , 然而 , 持有 好的 仅有的 什么时候 这 和弦 在 哪个 它 出现
[ɑ:r; ər][ɪn][ˌfʌndə'ment(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,
are in fundamental position ,
是 在 基本的 位置 ,

然而，只有当出现此禁忌的和弦处于基本位置时，此禁忌才有效。

[æz; əz][ɪn][fɪg] .
as in Fig .
作为 在 如图 .

如图所示。

13a .
13a .
13a .

13a.

[ðɪs] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] , [ðæt] [ɪf] [wʌn][pɑ:rt][skɪps][æz; əz][æt; ət][bi:] ,
This is shown by the fact , that if one part skips as at b ,
这 是 所示 经过 这 事实 , 那 如果 一 部分 跳过 作为 在 b ,

这可以从以下事实看出：如果其中一部分在 b 处跳过，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪ'fekt] . [[faɪv]]
there is no unpleasant effect . [5]
那里 是 不 令人不快的 影响 . [5]

没有不良反应。[5]

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

[ə'vɔɪd] [kən'sekjətɪv] ['meɪdʒər] [θɜ:rd] [ɪn]['meɪdʒər] [ki:z] .
Avoid consecutive major thirds in major keys .
避免 连续的 主要的 三分之一 在 主要的 钥匙 .

在大调中避免连续的大三度。

[ɪn]['maɪnər] [ki:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [gʊd] .
In minor keys they are good .
在 次要的 钥匙 他们 是 好的 .

小调版本很好听。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 14 .]
[如图 . - .]

[图14.]

[fɪg] . - .
Fig . 14 .
如图 . - .

图14。

[juːz] [əˈdʒeɪs(ə)nt] [ˈvɔɪsɪz] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [ɪkˈsiːd] [ðə; ðiˈvoʊk(ə)l] [ˈkʌmpəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

Use	adjacent	voices	in	writing	,	and	do	not	exceed	the	vocal	compass	of	a	voice	.
使用	邻近的	声音	在	写作	,	和	做	不是	超过	这	声乐	罗盘	的	一个	嗓音	.

写作时要使用相邻的声音，并且不要超出某个声音的音域。

[ˌmɑːdʒəˈleɪʃn] [meɪ] [biː; bi] [riˈzɔːtid] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈeksərsaɪzɪz] , [bʌt; bət] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [ˈnɪrli] [rɪˈleɪtɪd] [kiːz] ;

Modulation	may	be	resorted	to	within	the	exercises	,	but	only	to	nearly	related	keys	;
调制	可能	是	复原	到	之内	这	练习	,	但	仅有的	到	几乎	有关的	钥匙	;

练习中可以使用调式转换，但只能使用调性相近的调;

[fɔːr; fər] [ɪgˈzæmp(ə)l] , [ɪn] [siː] , [tuː; tə] [dʒiː] , [ef] , [ə; eɪ] , [iː] , [ɔːr] [diː] .

for	example	,	in	C	,	to	G	,	F	,	a	,	e	,	or	d	.
为了	例子	,	在	C	,	到	G	,	F	,	一个	,	e	,	或者	d	.

例如，在 C 中，到 G、F、a、e 或 d。

[æt; ət] [ðə; ði] [kloʊz] [pɑːrts] [ʃʊd; ʃəd] [proʊˈsiːd] [ˈstepwaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjuːnɪs(ə)n] , [ɔːr] [ˈɑːktɪv] .

At	the	close	parts	should	proceed	stepwise	to	the	unison	,	or	octave	.
在	这	关闭	部分	应该	继续	逐步	到	这	齐声	,	或者	八度音阶	.

结尾部分应逐步进行到同度或八度。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

15a .]
15a .]
15a .]

15a.]

[ə; eɪ] [kloʊz] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] .

A	close	as	in	Fig	.
一个	关闭	作为	在	如图	.

如图所示，非常接近。

15b [meɪ] [biː; bi] [juːst] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] .

15b	may	be	used	occasionally	.
15b	可能	是	用过的	偶尔	.

15b 可偶尔使用。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - [toʊn] [ɪz] [ˈbetər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [pɑːrt] .

In	this	case	the	leading	-	tone	is	better	in	the	higher	part	.
在	这	案件	这	领导	-	语气	是	更好的	在	这	更高	部分	.

在这种情况下，高音部分的导音效果更好。

[fɪg] . - .
Fig . 15 .
如图 . - .

图15。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kænti] - [raɪt] [tuː] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [tuː]
To **each** **of** **the** **following** **canti** **firmi** **write** **two** **counterpoints** **above** **,** **and** **two**
到 每个 的 这 下列的 坎蒂 - 写 二 对位 多于 , 和 二
[bɪ'loʊ] .
below **.**
以下 .

为下列每首固定旋律写出两个上对位旋律和两个下对位旋律。

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - . [[sɪks]]
Fig **.** **16** **.** **[** **6** **]**
如图 . - . [6]

图 16.[6]

['les(ə)n] [iː]
LESSON **II**
课 二

第二课

['sekənd] ['spiːʃiːz]
SECOND **SPECIES**
第二 物种

第二物种

[fɪg] . - .
Fig **.** **17** **.**
如图 . - .

图17。

[ɔːl] [ruːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːrvd] .
All **rules** **for** **the** **first** **species** **must** **be** **observed** **.**
全部 规则 为了 这 第一的 物种 必须 是 观察到 .

必须遵守针对第一种物种的所有规则。

[tuː] [noʊts] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] ,
Two **notes** **are** **written** **in** **the** **counterpoint** **to** **one** **of** **the** **cantus** **firmus** **,**
二 笔记 是 书面 在 这 对位 到 一 的 这 坎图斯 基金 ,

有两个音符与固定旋律中的一个音符形成对位关系。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][læst] ['meʒər] .
except **in** **the** **last** **measure** **.**
除了 在 这 最后的 措施 .

除了最后一项。

[[fɪg] .
[**Fig** **.**
[如图 .

[如图。

18a .]
18a **.** **]**
18a .]

18a.]

[ɪn][ðə; ði][læst] ['meʒər] [bʌt; bət][wʌn][ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi][juːst] .
In the last measure but one the first species may sometimes be used .
在 这 最后的 措施 但 一 这 第一的 物种 可能 有时 是 用过的 .

在倒数第二个步骤中，有时可以使用第一个物种。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

18b .]
18b .]
18b .]

18b.]

[fɪg] . - .
Fig . 18 .
如图 . - .

图18。

[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][noʊt][ɪn]['eni][bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [ɪz] [fər'bɪdn] .
Repetition of a note in any but the first species is forbidden .
重复 的 一个 笔记 在 任何 但 这 第一的 物种 是 禁止 .

除了第一种音符外，其他任何音符都禁止重复。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 19 .]
[如图 . - .]

[图19.]

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

[ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [meɪ] [bɪ'gɪn][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ɔːr][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] ,
The counterpoint may begin on the first or the second half of the measure ,
这 对位 可能 开始 在 这 第一的 或者 这 第二 一半 的 这 措施 ,

对位部分可以从小节的前半部分或后半部分开始。

['prefrəns] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][hæf] .
preference being given to the second half .
偏爱 存在 给定 到 这 第二 一半 .

优先考虑后半部分。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gɪnz][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['juːnɪs(ə)n] , [fɪfθ] ,
When it begins on the first half it must be a unison , fifth ,
什么时候 它 开始 在 这 第一的 一半 它 必须 是 一个 齐声 , 第五 ,

如果从上半场开始，那必须是齐奏，五度音程，

[ɔːr] ['ɑːktɪv] ; [wen] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd][hæf] , [ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi]['eni] ['kɑːnsənəns] .
or octave ; when on the second half , it may be any consonance .
或者 八度音阶 ; 什么时候 在 这 第二 一半 , 它 可能 是 任何 和谐 .

或八度；在后半部分，可以是任何协和音。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 20 .]
[如图 . - .]

[图20.]

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

['æftər][ðə; ði][fɜ:rst] ['meʒər] [ðə; ði]['ɪntərv(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [bi:t] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æn; ən][ɪm'pɜ:rfɪkt]
After **the** **first** **measure** **the** **interval** **on** **the** **first** **beat** **should** **be** **an** **imperfect**
后 这 第一的 措施 这 间隔 在 这 第一的 打 应该 是 一个 不完善
['kɑ:nsənəns] ,
consonance **,**
和谐 ,

第一小节之后，第一拍的音程应该是不完全协和音。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['spi:ʃi:z] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fɪfθ] , [ɔ:r] ['ɑ:ktɪv] , [meɪ][bi:; bi] [ju:st] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
as **in** **the** **first** **species** **,** **but** **the** **fifth** **,** **or** **octave** **,** **may** **be** **used** **occasionally** **.**
作为 在 这 第一的 物种 , 但 这 第五 , 或者 八度音阶 , 可能 是 用过的 偶尔 .

与第一种情况类似，但偶尔可以使用第五音阶或八度音阶。

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [sək'si:dɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] ,
In **this** **and** **succeeding** **lessons** **,**
在 这 和 成功 课程 ,

在本课及后续课程中，

[ɔ:l] [noʊts] [ɪn][ðə; ði] ['meʒər] [nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:rməni] [ɪm'plaɪd][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [bi:t] ,
all **notes** **in** **the** **measure** **not** **belonging** **to** **the** **harmony** **implied** **on** **the** **first** **beat** **,**
全部 笔记 在 这 措施 不是 属于 到 这 和谐 暗示 在 这 第一的 打 ,

小节中所有不属于第一拍所隐含和声的音符，

[mʌst; məst][bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz] ['dɪsənəns] , [i:] . [dʒi:] . ,
must **be** **treated** **as** **dissonances** **,** **e** **.** **g** **.** **,**
必须 是 治疗 作为 不和谐音 , e . 克 . ,

必须将其视为不和谐因素，例如：

[ðoʊz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'plaɪd] ['hɑ:rməni] [meɪ] [bi:; bi] [left] [baɪ][ə; eɪ][skɪp] ([ə; eɪ]) [ɔ:r] ['stepwaɪz]
those **belonging** **to** **the** **implied** **harmony** **may** **be** **left** **by** **a** **skip** **(** **a** **)** **or** **stepwise**
那些 属于 到 这 暗示 和谐 可能 是 左边 经过 一个 跳过 (一个) 或者 逐步
[prə'greʃn] ([bi:]) [ən'les] ['dɪsənənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæntəs]['fɜ:rməs] ;
progression **(** **b** **)** **unless** **dissonant** **with** **the** **cantus** **firmus** **;**
进展 (b) 除非 不和谐的 和 这 坎图斯 基金 ;

除非与固定旋律不协和，否则属于隐含和声的音符可以用跳音（a）或级进进行（b）的方式省略；

[ðen] [ə'vɔɪd][ðer; ðər][ju:z] ; [ɪf] ['fɔ:rən] [['sɛvən]]
then **avoid** **their** **use** **;** **if** **foreign** **[** **7** **]**
然后 避免 他们的 使用 ; 如果 外国的 [7]

则避免使用；如果是外国[7]

[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , ['weðər] ['kɑ:nsənənt] ([si:]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði][si:] . [ef] . [ɔ:r][nɑ:t] ([di:]) ,
to **it** **,** **whether** **consonant** **(** **c** **)** **with** **the** **C** **.** **F** **.** **or** **not** **(** **d** **)** **,**
到 它 , 无论 辅音 (c) 和 这 C . F . 或者 不是 (d) ,

对于它而言，无论是否与CF辅音（c）或不辅音（d），

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz] [im'beliʃmənts] [ɔ:r] ['pæsɪŋ] - [toʊnz] .
they **must** **be** **treated** **as** **embellishments** **or** **passing** **-** **tones** **.**
他们 必须 是 治疗 作为 装饰 或者 通过 - 音调 .

它们必须被视为点缀或过渡语气。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **21** **.** **]**
[如图 . - .]

[图21.]

[fɪg] . - .
Fig **.** **21** **.**
如图 . - .

图21。

[ðə; ði] [ɪm'belɪʃmənt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [wen] [ə'bʌv] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][toʊn] ,

The	embellishment	may	be	used	as	follows	:	when	above	the	principal	tone	,
这	装饰	可能	是	用过的	作为	跟随	:	什么时候	多于	这	主要的	语气	,

装饰音的使用方法如下：当高于主音时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['semitoʊn] ([ə; eɪ]) [ɔːr][ə; eɪ] [hoʊl] [toʊn] ([biː]) ['dɪstənt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;

it	may	be	a	semitone	(	a	)	or	a	whole	tone	(	b	)	distant	from	it	;
它	可能	是	一个	半音	(	一个	)	或者	一个	所有的	语气	(	b	)	遥远	从	它	;

它可能与它相差半音（a）或全音（b）；

[ænd; ənd] [wen] [bɪ'loʊ] , [ə; eɪ] ['semitoʊn] ([siː]) .

and	when	below	,	a	semitone	(	c	)	.
和	什么时候	以下	,	一个	半音	(	c	)	.

低于半音时，则为半音（c）。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 22 .]
[如图 . - .]

[图22.]

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .

图22。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] , [ðə; ði] [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrd] [niːdz]

When	the	counterpoint	is	below	the	cantus	firmus	,	the	fifth	of	the	chord	needs
什么时候	这	对位	是	以下	这	坎图斯	基金	,	这	第五	的	这	弦	需求

['speʃ(ə)l] ['triːtmənt] .

special	treatment	.
特别的	治疗	.

当对位旋律低于固定旋律时，和弦的第五音需要特殊处理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wiːk] [biːt] [wen] [ðə; ði] ['loʊər] [ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz][æn; ən][hɑːr'mɑːnɪk]

It	is	permitted	on	the	weak	beat	when	the	lower	is	treated	as	an	harmonic
它	是	允许	在	这	虚弱的	打	什么时候	这	降低	是	治疗	作为	一个	谐波

['pæsɪŋ] - [toʊn] .

passing	-	tone	.
通过	-	语气	.

在弱拍上允许使用，此时低音被视为和声经过音。

[æn; ən][hɑːr'mɑːnɪk] ['pæsɪŋ] - [toʊn][ɪz][ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv] [θriː] [toʊnz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]

An	harmonic	passing	-	tone	is	the	second	of	three	tones	belonging	to	the	same
一个	谐波	通过	-	语气	是	这	第二	的	三	音调	属于	到	这	相同的

[kɔːrd] .

chord	.
弦	.

和声经过音是属于同一和弦的三个音中的第二个音。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

23a .]
23a .]
23a .]

23a.]

[waɪl] [ðə; ði][θɜːrd][toʊn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrd] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ]
While **the** **third** **tone** **should** **be** **a** **member** **of** **the** **chord** **containing** **the** **fifth**
尽管 这 第三 语气 应该 是 一个 成员 的 这 弦 包含 这 第五
[æz; əz][æn; ən][hɑːr'mɑːnɪk] ['pæsɪŋ] - [toʊn] ,
as **an** **harmonic** **passing** **-** **tone** **,**
作为 一个 谐波 通过 - 语气 ,

虽然第三个音应该是包含第五个音作为和声经过音的和弦的组成部分，

[ðə; ði] [kɔːrd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [æz; əz][ɪn][fɪg] .
the **chord** **above** **it** **may** **change** **as** **in** **Fig** **.**
这 弦 多于 它 可能 改变 作为 在 如图 .

它上面的弦可能会发生变化，如图所示。

23b .
23b .
23b .

23b.

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [strɔːŋ] [biːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][æn; ən][ɪm'plaɪd] [fɪfθ] ([sɪks] -
The **fifth** **is** **permitted** **on** **the** **strong** **beat** **when** **it** **is** **only** **an** **implied** **fifth** **(** **six** **-**
这 第五 是 允许 在 这 强的 打 什么时候 它 是 仅有的 一个 暗示 第五 (六 -
[fɔːr] [kɔːrd]) ;
four **chord** **)** **;**
四 弦) ;

当五度音只是隐含的五度音（六四和弦）时，五度音可以出现在强拍上；

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɪfθ] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] [strɔːŋ] [biːt] ,
that **is** **,** **the** **third** **and** **fifth** **appear** **on** **the** **strong** **beat** **,**
那 是 , 这 第三 和 第五 出现 在 这 强的 打 ,

也就是说，第三拍和第五拍出现在强拍上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːt] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [ɪn][ʌn'tɪl][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] .
and **the** **root** **does** **not** **come** **in** **until** **the** **second** **half** **of** **the** **measure** **.**
和 这 根 做 不是 来 在 直到 这 第二 一半 的 这 措施 .

根音直到小节的后半部分才出现。

[[fɪg] . 23c .]
[**Fig** **.** **23c** **.** **]**
[如图 . 23c .]

[图 23c.]

[fɪg] . - .
Fig **.** **23** **.**
如图 . - .

图23。

[ðə; ði]['juːnɪs(ə)n][ɪz] [pər'mɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wiːk] [biːt] .
The **unison** **is** **permitted** **on** **the** **weak** **beat** **.**
这 齐声 是 允许 在 这 虚弱的 打 .

弱拍上允许齐奏。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **24** **.** **]**
[如图 . - .]

[图24.]

[fɪg] . - . [[eɪt]]
Fig **.** **24** **.** **[** **8** **]**
如图 . - . [8]

图 24.[8]

[əˈvɔɪd] [ˈbroʊkən] - [kɔːrd] [ɪˈfekts] , [ðæt] [ɪz] ,
Avoid **broken** **-** **chord** **effects** **,** **that** **is** **,**
避免 破碎的 - 弦 效果 , 那 是 ,

避免使用断奏效果，也就是说，

[duː][nɑːt][juːz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [toʊnz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kɔːrd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
do **not** **use** **more** **than** **three** **tones** **belonging** **to** **the** **same** **chord** **in** **succession** **.**
做 不是 使用 更多的 比 三 音调 属于 到 这 相同的 弦 在 演替 .

连续使用同一和弦的音符不要超过三个。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **25** **.** **]**
[如图 . - .]

[图25.]

[fɪg] . - .
Fig **.** **25** **.**
如图 . - .

图25。

[əˈvɔɪd] [ˈfriːkwənt] [ˈskɪpɪŋ] [ʌv; əv][pɑːrts] .
Avoid **frequent** **skipping** **of** **parts** **.**
避免 频繁 跳过 的 部分 .

避免频繁跳过某些部分。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **26** **.** **]**
[如图 . - .]

[图26.]

[fɪg] . - .
Fig **.** **26** **.**
如图 . - .

图26。

[pɑːrts] [meɪ] [krɔːs] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrn] [ɪˈmiːdiətli] [[fɪg] . - .]
Parts **may** **cross** **occasionally** **,** **but** **should** **return** **immediately** **[** **Fig** **.** **27** **.** **]**
部分 可能 叉 偶尔 , 但 应该 返回 立即地 [如图 . - .]

各部分偶尔可能会交叉，但应立即返回[图27]。

[fɪg] . - .
Fig **.** **27** **.**
如图 . - .

图27。

[kənˈsekjətɪv] [fɪfθs] [ɔːr] [ˈɒktɪvz] [ɑːn] [kənˈsekjətɪv] [strɔːŋ] [biːts] [ɑːr; ər][bæd] ;
Consecutive **fifths** **or** **octaves** **on** **consecutive** **strong** **beats** **are** **bad** **;**
连续的 五分之一 或者 八度音阶 在 连续的 强的 节拍 是 坏的 ;

连续的五度或八度音程在连续的强拍上是不好的；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [ɑːn][ðə; ði] [wiːk] [biːts] [ɪf] [ðə; ði]['sekənd] [fɪfθ] [ɔːr] ['ɑːktɪv] [ɪz] [əˈproʊtʃt]
but **they** **are** **good** **on** **the** **weak** **beats** **if** **the** **second** **fifth** **or** **octave** **is** **approached**
但 他们 是 好的 在 这 虚弱的 节拍 如果 这 第二 第五 或者 八度音阶 是 接近
[ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] .
in **the** **opposite** **direction** **from** **the** **first** **.**
在 这 对面的 方向 从 这 第一的 .

但如果第二个五度或八度音程的演奏方向与第一个五度或八度音程的演奏方向相反，那么它们在弱拍上的表现会很好。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **28** **.** **]**
[如图 . - .]

[图28.]

[fɪg] . - .
Fig . 28 .
如图 . - .

图28。

[ɪn]['maɪnər][ðə; ði][sɪksθ] [dɪ'griː] [meɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [biː; bi] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] [strɔːŋ] [biːt] ,
In minor the sixth degree may occasionally be raised on the strong beat ,
在 次要的 这 第六 程度 可能 偶尔 是 提高 在 这 强的 打 ,

在小调中，六级音有时可以在强拍上升高。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][proʊ'siːd] ['ʌpwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪzd] ['sev(ə)nθ] [dɪ'griː] .
if it is desired to proceed upward to the raised seventh degree .
如果 它 是 想要的 到 继续 向上 到 这 提高 第七 程度 .

如果需要继续提升到更高的第七级。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 29 .]
[如图 . - .]

[图29.]

[fɪg] . - .
Fig . 29 .
如图 . - .

图29。

[ɪn][ðə; ði][læst] ['meʒər] [bʌt; bət][wʌn] , [bəuθ][ðə; ði][ˌsuːpər'tɑːnɪk][ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][toʊn][ʃʊd; ʃəd]
In the last measure but one , both the supertonic and leading tone should
在 这 最后的 措施 但 一 , 两个都 这 超渗 和 领导 语气 应该
[ə'pɪr] .
appear .
出现 .

在倒数第二个小节中，上主音和导音都应该出现。

[[fɪg] . - .] [[naɪn]]
[Fig . 30 .] [9]
[如图 . - .] [9]

[图30.][9]

[fɪg] . - .
Fig . 30 .
如图 . - .

图 30。

[θriː] [noʊts] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] , [æz; əz][ɪn] [fɪg] . - .
Three notes may be written to one of the cantus firmus , as in Fig . 31 .
三 笔记 可能 是 书面 到 一 的 这 坎图斯 基金 , 作为 在 如图 . - .

如图 31 所示，可以在一个固定旋律中写三个音符。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [noʊ] [nuː] [ruːlz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] .
For this no new rules are required .
为了 这 不 新的 规则 是 必需的 .

为此无需制定新规则。

[fɪg] . - .
Fig . 31 .
如图 . - .

图31。

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ɪn] [fɪg] .
The cadences in Fig .
这 节奏 在 如图 .

图中的节奏

- [ɑːr; ər] [gʊd] .
32 **are** **good** **.**
- 是 好的 .

32个不错。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkeɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈspiːʃiːz] [meɪ] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] .
It **will** **be** **seen** **that** **the** **cadences** **of** **the** **first** **species** **may** **also** **be** **used** **.**
它 将要 是 已见 那 这 节奏 的 这 第一的 物种 可能 还 是 用过的 .

可以看出，第一种物种的节奏也可以使用。

[fɪg] . - .
Fig **.** **32** **.**
如图 . - .

图32。

[ˈeksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [tuː] [ˈkaʊntərpɔɪnt] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [tuː] [bɪˈloʊ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]
To **cantus** **firmus** **a** **write** **two** **counterpoints** **above** **and** **two** **below** **in** **the** **first**
到 坎图斯 基金 一个 写 二 对位 多于 和 二 以下 在 这 第一的
['spiːʃiːz] .
species **.**
物种 .

To cantus firmus a 在第一种情况下，写出两个上对位和两个下对位。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [tuː] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [tuː] [bɪˈloʊ] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] .
To **cantus** **firmus** **b** **write** **two** **above** **and** **two** **below** **in** **the** **second** **species** **.**
到 坎图斯 基金 b 写 二 多于 和 二 以下 在 这 第二 物种 .

在第二种情况下，写出上方两个和下方两个 cantus firmus b。

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig **.** **33** **.**
如图 . - .

图33。

['les(ə)n] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
LESSON **III**
课 三、

第三课

['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [bəuθ] [pɑːrts] [[ə; eɪ]]
SECOND **SPECIES** **IN** **BOTH** **PARTS** **[** **A** **]**
第二 物种 在 两个都 部分 [一个]

两部分中的第二种物种[A]

[fɪg] . - .
Fig **.** **34** **.**
如图 . - .

图34。

[[ə; eɪ]]
[**A** **]**
[一个]

[一个]

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd]['sɪmələr]['keɪsɪz][ðə; ði][tɜːrm] " ['spiːʃiːz] " [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ]
In this and similar cases the term " species " will be understood as referring
在 这 和 相似的 案例 这 学期 " 物种 " 将要 是 理解 作为 指
['sɪmpli] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [noʊts] ,
simply to the number of notes ,
简单地 到 这 数字 的 笔记 ,

在本例及类似情况下，“种类”一词仅指音符的数量。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði][noʊt] - [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːntrə'pʌntl] [pɑːrt][ɔːr][pɑːrts][ɪn] ['kwestʃən] .
or to the note - combinations , of the contrapuntal part or parts in question .
或者 到 这 笔记 - 组合 , 的 这 对位法 部分 或者 部分 在 问题 .

或者，对于所讨论的对位部分或各部分的音符组合。

" ['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][bəuθ][pɑːrts] " [miːnz] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [bəuθ][pɑːrts] ['prɑːgres] [ɪn][hæf] - [noʊts]
" Second species in both parts " means , therefore , that both parts progress in half - notes
" 第二 物种 在 两个都 部分 " 方法 , 所以 , 那 两个都 部分 进步 在 一半 - 笔记
. [-]
. [10]
. [-]

因此，“两部分中的第二种物种”意味着两部分都以二分音符进行。[10]

[wen] ['raɪtɪŋ] ['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][bəuθ][pɑːrts][noʊ]['kæntəs]['fɜːrməs][ɪz] [juːst] , [bəuθ][pɑːrts] ['biːɪŋ]
When writing second species in both parts no cantus firmus is used , both parts being
什么时候 写作 第二 物种 在 两个都 部分 不 坎图斯 基金 是 用过的 , 两个都 部分 存在
[ə'rɪdʒən(ə)l] .
original .
原来的 .

在书写第二物种时，两部分都不使用固定音符，两部分都是原创的。

[wʌn] [pɑːrt] [bɪ'gɪnz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [biːt] ,
One part begins on the first beat ,
一 部分 开始 在 这 第一的 打 ,

其中一部分从第一个节拍开始，

[ðə; ði] ['ʌðər] [meɪ] [bɪ'gɪn] [ɑːn] ['iːðər] [ðə; ði][fɜːrst][ɔːr]['sekənd] [biːt] .
the other may begin on either the first or second beat .
这 其他 可能 开始 在 任何一个 这 第一的 或者 第二 打 .

另一个可能从第一拍或第二拍开始。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 35 .]
[如图 . - .]

[图35.]

[fɪg] . - .
Fig . 35 .
如图 . - .

图35。

[ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [noʊts] [ə'piəriŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [biːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]
The interval formed by the two notes appearing on the second beat should be a
这 间隔 形成 经过 这 二 笔记 出现 在 这 第二 打 应该 是 一个
['kɑːnsənəns] ,
consonance ,
和谐 ,

第二拍出现的两个音符所构成的音程应该是协和音。

[ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['dɪsənəns] : [ðə; ði] [ɔːg'mentɪd] [fɔːrθ] , [ðə; ði] [dɪ'mɪnɪʃt] [fɪfθ] ,
or one of the following dissonances : The augmented fourth , the diminished fifth ,
或者 一 的 这 下列的 不和谐音 : 这 增强 第四 , 这 减少 第五 ,

或者以下不协和音之一：增四度、减五度，

[ðə; ði]['maɪnər][ɔ:r] [dɪ'mɪnɪʃt] ['sev(ə)nθ] [wen] ['prɑ:pərli] [rɪ'zɑ:lvd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜ:rfɪkt] [fɔ:rθ]
the minor or diminished seventh when properly resolved , and the perfect fourth
这 次要的 或者 减少 第七 什么时候 适当地 已解决 , 和 这 完美的 第四
[wen] [ə'proʊtʃt] [ɪn]['kɑ:ntreri]['moʊʃ(ə)n] .
when approached in contrary motion .
什么时候 接近 在 相反 运动 .

当正确解决时，它是小七度或减七度；当以相反方向接近时，它是纯四度。

[ɔ:l] [toʊnz] [nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:rməni] [ɪm'plaɪd][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [bi:t] , [mʌst; məst][bi:; bi]
All tones not belonging to the harmony implied on the first beat , must be
全部 音调 不是 属于 到 这 和谐 暗示 在 这 第一的 打 , 必须 是
['tri:tɪd] [æz; əz] ['dɪsənəns] .
treated as dissonances .
治疗 作为 不和谐音 .

不属于第一拍所隐含的和声的所有音调，都必须视为不协和音。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 36 .]
[如图 . - .]

[图36.]

[fɪg] . - .
Fig . 36 .
如图 . - .

图36。

[ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɔ:r][naɪnθ][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'plaɪd]['hɑ:rməni][ʌv; əv][ə; eɪ] ['meʒər] , [wen] [ə'proʊtʃt] [ɪn]
The seventh or ninth of the implied harmony of a measure , when approached in
这 第七 或者 第九 的 这 暗示 和谐 的 一个 措施 , 什么时候 接近 在
[æn; ən] ['ʌpwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
an upward direction ,
一个 向上 方向 ,

当向上接近时，小节中隐含和声的第七或第九音

[meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] ['i:ðər] [pɑ:rt] , [prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['kɑ:nsənənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑ:rt] ,
may be used in either part , provided it is consonant with the other part ,
可能 是 用过的 在 任何一个 部分 , 假如 它 是 辅音 和 这 其他 部分 ,

只要与另一部分发音相近，就可以用在任一部分。

[ɔ:r] [kʌmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ik'sepʃənz] .
or comes within the requirements of the exceptions .
或者 来 之内 这 要求 的 这 例外情况 .

或者符合例外情况的要求。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 37 .]
[如图 . - .]

[图37.]

[ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['meɪdʒər]['sev(ə)nθ][ænd; ənd][ɪts] [ru:t] [meɪ] [ə'pɪr] [ɑ:n][ðə; ði] [wi:k] [bi:t] ,
The passing major seventh and its root may appear on the weak beat ,
这 通过 主要的 第七 和 它是 根 可能 出现 在 这 虚弱的 打 ,

经过大七度音程及其根音可能出现在弱拍上。

['i:v(ə)n] [wen] [ə'proʊtʃt] [ɪn]['sɪmələr]['moʊʃ(ə)n][æz; əz][ɪn][fɪg] .
even when approached in similar motion as in Fig .
甚至 什么时候 接近 在 相似的 运动 作为 在 如图 .

即使以与图中类似的运动方式接近。

37a .
37a .
37a .

37a.

[ðə; ði]['sev(ə)nθ][mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] - [toʊn] .

The	seventh	must	then	be	treated	as	a	passing	-	tone	.
这	第七	必须	然后	是	治疗	作为	一个	通过	-	语气	.

第七音必须视为经过音。

[fɪg] . - .

Fig	.	37	.
如图	.	-	.

图37。

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ɪn] [fɪg] .

The	cadences	in	Fig	.
这	节奏	在	如图	.

图中的节奏

- [ɑːr; ər] [gʊd] [wen] ['raɪtɪŋ] ['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][bəuθ][pɑːrts] .

38	are	good	when	writing	second	species	in	both	parts	.
-	是	好的	什么时候	写作	第二	物种	在	两个都	部分	.

38 在两部分中编写第二个物种时都很好。

[ðoʊz] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt]['oʊnli] , [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] . [-]

Those	having	the	second	species	in	one	part	only	,	may	also	be	used	.	[	11	]
那些	拥有	这	第二	物种	在	一	部分	仅有的	,	可能	还	是	用过的	.	[	-	]

那些只在一个部分含有第二种物种的，也可以使用。[11]

[fɪg] . - .

Fig	.	38	.
如图	.	-	.

图38。

['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][bəuθ][pɑːrts] [wɪl] , [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] ,

Writing	the	second	species	in	both	parts	will	,	in	this	lesson	,
写作	这	第二	物种	在	两个都	部分	将要	,	在	这	课	,

在本课中，关于在两部分中都写出第二种物种的内容，

[biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['spiːʃiːz] , [æz; əz][ɪn] [fɪg] . -

be	confined	to	a	mixture	of	the	first	and	second	species	,	as	in	Fig	.	39
是	受限	到	一个	混合物	的	这	第一的	和	第二	物种	,	作为	在	如图	.	-

.

:

.

仅限于第一种和第二种物种的混合物，如图 39 所示。

[ɪn] [ðɪs] [duː][nɑːt][juːz][ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['meʒərz] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][wʌn]

In	this	do	not	use	the	second	species	more	than	four	measures	continuously	in	one
在	这	做	不是	使用	这	第二	物种	更多的	比	四	措施	持续	在	一

[pɑːrt] .

part	.
部分	.

在此部分中，第二种物种的连续使用次数不得超过四次。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [meɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [biː; bi] [juːst] [ɪn][bəuθ][pɑːrts] .

It	will	be	noticed	that	the	second	species	may	occasionally	be	used	in	both	parts	.
它	将要	是	注意到	那	这	第二	物种	可能	偶尔	是	用过的	在	两个都	部分	.

值得注意的是，第二种物种有时可能在两个部分中都使用。

[ɪn]['leɪtər]['lesnz; 'lesənz] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][bəuθ][pɑːrts]

In	later	lessons	opportunity	will	be	given	to	write	it	continuously	in	both	parts
在	之后	课程	机会	将要	是	给定	到	写	它	持续	在	两个都	部分

.

:

.

在后面的课程中，将有机会连续地在两部分进行写作。

[fɪg] . - .
Fig . 39 .
如图 . - .

图39。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[raɪt] [tuː] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] ['mɪksɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['spiːʃiːz] .
Write two eight - measure phrases mixing the first and second species .
写 二 八 - 措施 短语 混合 这 第一的 和 第二 物种 .

写出两个八小节的乐句，将第一种和第二种植物混合在一起。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 39 .]
[如图 . - .]

[图39.]

[tuː; tə] ['kæntəs] ['fɜːrməs] [ə; eɪ] [raɪt] [wʌn] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'loʊ] , [θriː] [noʊts]
To cantus firmus a write one counterpoint above and one below , three notes
到 坎图斯 基金 一个 写 一 对位 多于 和 一 以下 , 三 笔记
[tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒər] .
to the measure .
到 这 措施 .

要写出固定旋律，在上面写一个对位，在下面写一个对位，每小节写三个音符。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 31 .]
[如图 . - .]

[图31.]

[tuː; tə] ['kæntəs] ['fɜːrməs] [biː] [raɪt] [wʌn] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'loʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['spiːʃiːz] .
To cantus firmus b write one above and one below , in the second species .
到 坎图斯 基金 b 写 一 多于 和 一 以下 , 在 这 第二 物种 .

在第二种情况下，写出 cantus firmus b 的上方和下方各一个。

['kænti] -
Canti Firmi
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig . 40 .
如图 . - .

图 40。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'viː]
LESSON IV
课 第四

第四课

[θɜːrd] ['spiːʃiːz]
THIRD SPECIES
第三 物种

第三物种

[fɪg] . - . [-]
Fig . 41 . [12]
如图 . - . [-]

图 41.[12]

[ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] , [fɔːr] [noʊts] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [tuː; tə] [iːtʃ] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
In **this** **species** **,** **four** **notes** **are** **written** **in** **the** **counterpoint** **to** **each** **note** **of** **the**
在 这 物种 , 四 笔记 是 书面 在 这 对位 到 每个 笔记 的 这
['kæntəs]['fɜːrməs] .
cantus **firmus** **.**
坎图斯 基金 .

在本曲中，每个固定旋律的音符都对应着四个对位音符。

[ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [meɪ] [bɪ'gɪn] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] , ['sekənd] , [ɔːr] [fɔːrθ] ['kwɔːrtər] .
The **counterpoint** **may** **begin** **on** **the** **first** **,** **second** **,** **or** **fourth** **quarter** **.**
这 对位 可能 开始 在 这 第一的 , 第二 , 或者 第四 四分之一 .

对位法可以从第一、第二或第四节开始。

[ðə; ði]['sekənd]['kwɔːrtər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][moʊst]['juːʒuəl] .
The **second** **quarter** **is** **,** **however** **,** **the** **most** **usual** **.**
这 第二 四分之一 是 , 然而 , 这 最多 通常 .

不过，第二季度是最常见的。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **42** **.** **]**
[如图 . - .]

[图42.]

[fɪg] . - .
Fig **.** **42** **.**
如图 . - .

图42。

[ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd] [end] [wɪð; wɪθ]['tɑːnɪk] ['hɑːrməni] .
The **exercises** **should** **begin** **and** **end** **with** **tonic** **harmony** **.**
这 练习 应该 开始 和 结尾 和 补品 和谐 .

练习应该以主音和声开始和结束。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [bɪ'gɪnz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['kwɔːrtər][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][fɔːrm][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]
When **the** **counterpoint** **begins** **on** **the** **first** **quarter** **it** **must** **form** **a** **perfect**
什么时候 这 对位 开始 在 这 第一的 四分之一 它 必须 形式 一个 完美的
['kɑːnsənəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] .
consonance **with** **the** **cantus** **firmus** **.**
和谐 和 这 坎图斯 基金 .

当对位法从第一小节开始时，它必须与固定旋律形成完全的协和音。

[wen] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd][ɔːr] [fɔːrθ] ['kwɔːrtər] , ['eni] ['kɑːnsənəns] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .
When **on** **the** **second** **or** **fourth** **quarter** **,** **any** **consonance** **may** **be** **used** **.**
什么时候 在 这 第二 或者 第四 四分之一 , 任何 和谐 可能 是 用过的 .

在第二或第四节，可以使用任何辅音。

[ɔːl] ['priːviəs] [ruːlz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] , [ən'les] [ɪk'sepʃənz] [ɑːr; ər] [meɪd] .
All **previous** **rules** **are** **to** **be** **regarded** **,** **unless** **exceptions** **are** **made** **.**
全部 以前的 规则 是 到 是 认为 , 除非 例外情况 是 制成 .

除非另有规定，否则所有先前的规则均应遵守。

[æt; ət] [liːst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['kwɔːrtər] - [noʊts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['meʒər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left]
At **least** **one** **of** **the** **first** **three** **quarter** **-** **notes** **of** **a** **measure** **should** **be** **left**
在 至少 一 的 这 第一的 三 四分之一 - 笔记 的 一个 措施 应该 是 左边
['dɪ'griːˌwaɪz] .
degreewise **.**
程度上 .

小节的前三个四分音符中至少有一个应该保持音级不变。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **43** **.** **]**
[如图 . - .]

[图43.]

[fɪg] . - .
Fig . 43 .
如图 . - .

图43。

[ðə; ði][læst]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['meʒər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][left] ['dɪ'griːˌwaɪz] .
The last quarter of a measure is usually left degreewise .
这 最后的 四分之一 的 一个 措施 是 通常 左边 程度上 .

度量的最后一个四分之一通常以度为单位向左移动。

[ɪf] [ə'proʊtʃt] [baɪ][ə; eɪ][skɪp][ɔːr][baɪ][ə; eɪ] ['dɪ'griːˌwaɪz] [prə'greʃn] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [tuː] ['kwɔːrtər]
If approached by a skip or by a degreewise progression of at least two quarter
如果 接近 经过 一个 跳过 或者 经过 一个 程度上 进展 的 在 至少 二 四分之一
- [noʊts] ,
- notes ,
- 笔记 ,

如果以跳进或至少两个四分音符的级数递进方式接近，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [left] [baɪ][ə; eɪ][skɪp][ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
it may be left by a skip in the opposite direction from which it
它 可能 是 左边 经过 一个 跳过 在 这 对面的 方向 从 哪个 它
[wʌz; wəz] [ə'proʊtʃt] .
was approached .
曾是 接近 .

垃圾可能是从与来车方向相反的方向被垃圾箱丢弃的。

[ə; eɪ][skɪp][ʌv; əv][ə; eɪ][θɜːrd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz]['ɔːlsoʊ] [gʊd] [wen] [ðɪs] [skɪp][ɪz]
A skip of a third in the same direction is also good when this skip is
一个 跳过 的 一个 第三 在 这 相同的 方向 是 还 好的 什么时候 这 跳过 是
[ˌpriˈsiːdid] [baɪ][ə; eɪ][skɪp][ʌv; əv][ə; eɪ][θɜːrd] ([diː]) .
preceded by a skip of a third (d) .
之前 经过 一个 跳过 的 一个 第三 (d) .

当之前跳过一个三分之一时，再跳过一个三分之一也是可以的（d）。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 44 .]
[如图 . - .]

[图44.]

[fɪg] . - .
Fig . 44 .
如图 . - .

图44。

[pɑːrts] [meɪ] [krɔːs] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
Parts may cross occasionally .
部分 可能 叉 偶尔 .

部件偶尔可能会交叉。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][nɑːn] - [hɑːr'mɑːnɪk][toʊnz] , [æz; əz][ɪn][fɪg] .
The use of non - harmonic tones , as in Fig .
这 使用 的 非 - 谐波 音调 , 作为 在 如图 .

如图所示，使用非谐波音。

- , [ɪz] [gʊd] [ɪn] ['iːðər] [pɑːrt] .
45 , is good in either part .
- , 是 好的 在 任何一个 部分 .

45，两方面都很好。

[æt; ət][ə; eɪ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] - [toʊn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [prəg'resɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði]

At	a	the	passing	-	tone	,	instead	of	progressing	directly	to	the
在	一个	这	通过	-	语气	,	反而	的	进展	直接地	到	这

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [kɔ:rd] - [toʊn] ,

adjacent	chord	-	tone	,
邻近的	弦	-	语气	,

在经过音处，而不是直接进行到相邻的和弦音，

[skɪps][ə; eɪ][θɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:rn] .

skips	a	third	to	the	other	side	of	it	and	then	returns	.
跳过	一个	第三	到	这	其他	边	的	它	和	然后	返回	.

跳过三分之一到另一边，然后返回。

[ðə; ði] [ɪm'belɪʃmənt] [ɪz] ['tri:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [bʌt; bət] [-]

The	embellishment	is	treated	in	the	same	way	,	but	[	13	]
这	装饰	是	治疗	在	这	相同的	方式	,	但	[	-	]

润饰的处理方式相同，但是[13]

[ɪz][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [wen] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][toʊn][ɪz][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] - [toʊn] , [æz; əz][æt; ət][bi:] .

is	most	effective	when	the	principal	tone	is	the	leading	-	tone	,	as	at	b	.
是	最多	有效的	什么时候	这	主要的	语气	是	这	领导	-	语气	,	作为	在	b	.

当主音是导音时，效果最佳，如 b 处所示。

[ɪn][bəuθ]['keɪsɪz][ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnju:] ['dɪgri:ˌwaɪz] [θru:] [ðə; ði] [kɔ:rd] - [toʊn] .

In	both	cases	the	counterpoint	should	continue	degreewise	through	the	chord	-	tone	.
在	两个都	案例	这	对位	应该	继续	程度上	通过	这	弦	-	语气	.

两种情况下，对位音都应该按音级顺序贯穿和弦音。

[[fɪg] . - .]

[	Fig	.	45	.	]
[	如图	.	-	.	]

[图 45.]

[fɪg] . - .

Fig	.	45	.
如图	.	-	.

图45。

[ðə; ði] [fɪfθ] , [wen] [ɪn][ðə; ði]['loʊər][pɑ:rt] , [meɪ][bi:; bi] [ju:st][ɑ:n]['eni][bʌt; bət][ðə; ði][fɜ:rst]['kwɔ:rtər] ,

The	fifth	,	when	in	the	lower	part	,	may	be	used	on	any	but	the	first	quarter	,
这	第五	,	什么时候	在	这	降低	部分	,	可能	是	用过的	在	任何	但	这	第一的	四分之一	,

第五个数字，当位于下半部分时，可以用于除第一季度以外的任何季度。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['tri:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] - [toʊn] , [i:] . [dʒi:] . , [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd][left][baɪ]

provided	it	is	treated	as	a	passing	-	tone	,	e	.	g	.	,	approached	and	left	by
假如	它	是	治疗	作为	一个	通过	-	语气	,	e	.	克	.	,	接近	和	左边	经过

['stepwaɪz] [prə'greʃn] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

stepwise	progression	in	one	direction	.
逐步	进展	在	一	方向	.

前提是将其视为过渡音，例如，通过一个方向的逐步进行接近和离开。

[fɪg] . - .

Fig	.	46	.
如图	.	-	.

图46。

[kən'sekjətɪv] [fɪfθs] [ænd; ənd] ['ɒktɪvz] [ɑ:r; ər] [fər'bɪdn] [wen] [ə'piərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['æksentɪd] [bi:ts]

Consecutive	fifths	and	octaves	are	forbidden	when	appearing	on	the	accented	beats
连续的	五分之一	和	八度音阶	是	禁止	什么时候	出现	在	这	重音	节拍

[ʌv; əv] [sək'sesɪv] ['meʒərz] ;

of	successive	measures	;
的	连续	措施	;

连续五度和八度音程在连续小节的重音节上是被禁止的；

[bɪ'twi:n] ['prɑ:mɪnənt] [noʊts] [ʌv; əv] [sək'sesɪv] ['meʒərz] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] ['kwɔ:rtərz] [ə'pɑ:rt] ;
between **prominent** **notes** **of** **successive** **measures** **not** **more** **than** **four** **quarters** **apart** **;**
之间 著名的 笔记 的 连续 措施 不是 更多的 比 四 四分之一 除 ;

相邻小节之间，突出音符之间间隔不超过四个四分音符；

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] [noʊt] [ʌv; əv] [wʌn] ['meʒər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv]
and **between** **a** **prominent** **note** **of** **one** **measure** **and** **the** **first** **quarter** **of**
和 之间 一个 著名的 笔记 的 一 措施 和 这 第一的 四分之一 的
[ðə; ði] [nekst] .
the **next** **.**
这 下一个 .

并且位于上一小节的突出音符和下一小节的第一音符之间。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 47 .]
[如图 . - .]

[图47.]

[fɪg] . - .
Fig . 47 .
如图 . - .

图47。

[ə'bli:k] ['moʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ju:nɪs(ə)n] [ɪz] [bæd] .
Oblique **motion** **to** **the** **unison** **is** **bad** **.**
斜 运动 到 这 齐声 是 坏的 .

与齐奏呈斜向运动是不好的。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:z] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [θru:] [ðə; ði] ['ju:nɪs(ə)n] .
It **is** **permitted** **if** **it** **continues** **in** **the** **same** **direction** **through** **the** **unison** **.**
它 是 允许 如果 它 继续 在 这 相同的 方向 通过 这 齐声 .

只要在齐奏过程中保持同一方向，就是允许的。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 48 .]
[如图 . - .]

[图 48.]

[fɪg] . - .
Fig . 48 .
如图 . - .

图48。

[ðə; ði] ['ju:nɪs(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɑ:n] ['eni] [bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['meʒər] .
The **unison** **may** **be** **used** **on** **any** **but** **the** **first** **quarter** **of** **a** **measure** **.**
这 齐声 可能 是 用过的 在 任何 但 这 第一的 四分之一 的 一个 措施 .

除了小节的第一节之外，其他任何一节都可以使用齐奏。

['fri:kwənt] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] .
Frequent **repetition** **of** **a** **figure** **as** **in** **Fig** **.**
频繁 重复 的 一个 数字 作为 在 如图 .

如图所示，图形频繁重复出现。

- [ɪz] [nɑ:t] [gʊd] .
49 **is** **not** **good** **.**
- 是 不是 好的 .

49岁可不是个好数字。

[fɪg] . - . [-]
Fig . 49 . [14]
如图 . - . [-]

图 49.[14]

[ðə; ði] [ɪm'belɪʃmənt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ['iːðər] [ə'bʌv] [ɔːr] [bɪ'loʊ] , ['weðər] [ə; eɪ] ['semitoʊn] [ɔːr][ə; eɪ]
The **embellishment** **may** **be** **used** **either** **above** **or** **below** **,** **whether** **a** **semitone** **or** **a**
这 装饰 可能 是 用过的 任何一个 多于 或者 以下 , 无论 一个 半音 或者 一个
[hoʊl] [toʊn] ;
whole **tone** **;**
所有的 语气 ;

装饰音可以用于上方或下方，无论是半音还是全音；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [toʊn] [bɪ'loʊ] ,
but **when** **it** **is** **a** **whole** **tone** **below** **,**
但 什么时候 它 是 一个 所有的 语气 以下 ,

但如果比这个音低一个全音，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri][æz; əz][ðə; ði][naɪnθ][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'plaɪd] [kɔːrd] .
it **is** **most** **satisfactory** **as** **the** **ninth** **of** **the** **implied** **chord** **.**
它 是 最多 令人满意的 作为 这 第九 的 这 暗示 弦 .

作为隐含和弦的第九个音符，它最为令人满意。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 50 .]
[如图 . - .]

[图50.]

[fɪg] . - .
Fig . 50 .
如图 . - .

图 50。

[ɪn]['maɪnər][ðə; ði][sɪksθ][ænd; ənd]['sev(ə)nθ] [dɪ'griːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪl] [ɑːr; ər] [reɪzd] [bəuθ] [ə'sendɪŋ]
In **minor** **the** **sixth** **and** **seventh** **degrees** **of** **the** **scale** **are** **raised** **both** **ascending**
在 次要的 这 第六 和 第七 学位 的 这 规模 是 提高 两个都 上升
[ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] ,
and **descending** **,**
和 下降 ,

在小调中，音阶的第六级和第七级音在上行和下行时都会升高。

[wen] [juːst] [ɪn] ['hɑːməniz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - [toʊn][æz; əz][ə; eɪ] [kɔːrd] - [toʊn] .
when **used** **in** **harmonies** **containing** **the** **leading** **-** **tone** **as** **a** **chord** **-** **tone** **.**
什么时候 用过的 在 和声 包含 这 领导 - 语气 作为 一个 弦 - 语气 .

当用于以导音为和弦音的和声中时。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'ɔːltərd] [bəuθ] [ə'sendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn] ['hɑːməniz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][sɪksθ]
They **are** **unaltered** **both** **ascending** **and** **descending** **in** **harmonies** **containing** **the** **sixth**
他们 是 未改变的 两个都 上升 和 下降 在 和声 包含 这 第六
[dɪ'griː] [ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːrd] - [toʊn] .
degree **of** **the** **scale** **as** **a** **chord** **-** **tone** **.**
程度 的 这 规模 作为 一个 弦 - 语气 .

在以音阶第六级音为和弦音的和声中，无论上行还是下行，它们都保持不变。

[ɪn] ['ʌðər] ['hɑːməniz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [reɪzd] [ɪn] [ə'sendɪŋ] ['oʊnli] .
In **other** **harmonies** **they** **are** **raised** **in** **ascending** **only** **.**
在 其他 和声 他们 是 提高 在 上升 仅有的 .

在其他和声中，它们只以升调的方式出现。

[ðə; ði][sɪksθ][ɔːr]['sev(ə)nθ] [dɪ'griːz] [meɪ] [biː; bi] [krəu'mætikli] ['ɔːltərd] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][wʌn][noʊt]
The **sixth** **or** **seventh** **degrees** **may** **be** **chromatically** **altered** **with** **only** **one** **note**
这 第六 或者 第七 学位 可能 是 色度 已修改 和 仅有的 一 笔记
[ˌɪntər'viːnɪŋ] .
intervening **.**
介入 .

第六级或第七级音可以进行半音变化，中间只隔一个音符。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 51 .]
[如图 . - .]

[图51.]

[fɪg] . - .
Fig . 51 .
如图 . - .

图51。

[sɪks] [noʊts] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] , [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .
Six notes may be written to one of the cantus firmus , as in Fig . 52 .
六 笔记 可能 是 书面 到 一 的 这 坎图斯 基金 , 作为 在 如图 . - .

如图 52 所示，可以在固定旋律中写出六个音符。

[fɪg] . - .
Fig . 52 .
如图 . - .

图52。

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ɪn] [fɪg] .
The cadences in Fig .
这 节奏 在 如图 .

图中的节奏

- [ɑːr; ər] [gʊd] .
53 are good .
- 是 好的 .

53个不错。

[fɪg] . - .
Fig . 53 .
如图 . - .

图53。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [θriː] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [θriː] [bɪ'loʊ] , [ɪn][ðə; ði]
To cantus firmus a write three counterpoints above and three below , in the
到 坎图斯 基金 一个 写 三 对位 多于 和 三 以下 , 在 这
[θɜːrd] ['spiːʃiːz] .
third species .
第三 物种 .

To cantus firmus a 写出三个上方和三个下方的对位，在第三种情况下。

[raɪt] [tuː] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] , ['juːzɪŋ]['sekənd] ['spiːʃiːz] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][bəuθ][pɑːrts] .
Write two eight - measure phrases , using second species continuously in both parts .
写 二 八 - 措施 短语 , 使用 第二 物种 持续 在 两个都 部分 .

写出两个八小节的乐句，两个部分都持续使用第二种植物。

[[fɪg] . - .] [-]
[Fig . 34 .] [15]
[如图 . - .] [-]

[图34.][15]

['kæntəs]['fɜːrməs]
Cantus Firmus
坎图斯 基金

溉

[fɪg] . - .
Fig . 54 .
如图 . - .

图54。

['les(ə)n] [vi:]
LESSON V
课 V

第五课

[θɜ:rd] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [bəuθ] [pɑ:rts]
THIRD SPECIES IN BOTH PARTS
第三 物种 在 两个都 部分

两部分中的第三种物种

[fɪg] . - .
Fig . 55 .
如图 . - .

图55。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ['gɪv(ə)n] [fɔ:r; fər] ['raɪtɪŋ] ['sekənd] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [bəuθ] [pɑ:rts] [ə'plai] [hɪr] ,
The suggestions given for writing second species in both parts apply here ,
这 建议 给定 为了 写作 第二 物种 在 两个都 部分 申请 这里 ,

前两部分中针对第二物种的写作建议同样适用于此处。

[ɪk'sept] [ðæt] [wen] [bəuθ] [pɑ:rts] [mu:v] ['dɪˈgri:ˌwaɪz] , ['eni] ['ɪntərv(ə)l] [meɪ] [kʌm] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sekənd]
except that when both parts move degreewise , any interval may come on the second
除了 那 什么时候 两个都 部分 移动 程度上 , 任何 间隔 可能 来 在 这 第二
[ænd; ənd] [fɔ:rθ] ['kwɔ:rtərz] ,
and fourth quarters ,
和 第四 四分之一 ,

但当两部分都按度数移动时，任何间隔都可能出现在第二季度和第四季度。

['prefrəbli] [ə; eɪ] ['kɑ:nsənəns] .
preferably a consonance .
最好 一个 和谐 .

最好是辅音。

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['kwɔ:rtər] [ɪz] ['tri:tɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [wen] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd]
The third quarter is treated the same as the second half when writing the second
这 第三 四分之一 是 治疗 这 相同的 作为 这 第二 一半 什么时候 写作 这 第二
['spi:ʃi:z] [ɪn] [bəuθ] [pɑ:rts] .
species in both parts .
物种 在 两个都 部分 .

在描述两部分中的第二个物种时，第三部分的处理方式与第二部分相同。

[ðə; ði] [ɔ:g'mentɪd] [fɔ:rθ] , [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃt] [fɪfθ] [ænd; ənd] ['sev(ə)nθ] , [meɪ] [bi:; bi] [ə'prəʊtʃt]
The augmented fourth , and diminished fifth and seventh , may be approached
这 增强 第四 , 和 减少 第五 和 第七 , 可能 是 接近
[ɪn] ['sɪmələr] ['moʊʃ(ə)n] .
in similar motion .
在 相似的 运动 .

增四度、减五度和减七度可以用类似的方式进行处理。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 56 .]
[如图 . - .]

[图56.]

[fɪg] . - .
Fig . 56 .
如图 . - .

图56。

[ðə; ði]	[ɔːgˈmentɪd]	[fɔːrθ]	[ˈfɑːloʊɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈpɜːrfɪkt]	[fɔːrθ]	,	[æz; əz]	[ɪn]	[fɪg]	.
The	**augmented**	**fourth**	**following**	**the**	**perfect**	**fourth**	**,**	**as**	**in**	**Fig**	**.**
这	增强	第四	下列的	这	完美的	第四	,	作为	在	如图	.

如图所示，纯四度之后是增四度。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

56a , [ɪz] [gʊd] .
56a , is good .
56a , 是 好的 .

56a，不错。

[ðə; ði]['maɪnər]['sev(ə)nθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒər][ænd; ənd]['maɪnər][naɪnθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔ:rd] ,
The minor seventh , and the major and minor ninth of a chord ,
这 次要的 第七 , 和 这 主要的 和 次要的 第九 的 一个 弦 ,

和弦的小七度音，以及大九度音和小九度音。

[meɪ] [bi:; bi] [ju:st] ['fri:li] [ɑ:n] ['eni] [bʌt; bət][ðə; ði][fɜ:rst]['kwɔ:rtər] ,
may be used freely on any but the first quarter ,
可能 是 用过的 自由 在 任何 但 这 第一的 四分之一 ,

除第一季度外，其他季度均可自由使用。

[bʌt; bət][mʌst; məst][bi:; bi]['kɑ:nsənənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑ:rt] .
but must be consonant with the other part .
但 必须 是 辅音 和 这 其他 部分 .

但必须与其他部分协调一致。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 57 .]
[如图 . - .]

[图57.]

[fɪg] . - . [-]
Fig . 57 . [16]
如图 . - . [-]

图 57.[16]

[ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][θɜ:rd] ['spi:ʃi:z] [meɪ] [bi:; bi] [mɪkst] , [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .
The first and third species may be mixed , as in Fig . 58 .
这 第一的 和 第三 物种 可能 是 混合 , 作为 在 如图 . - .

第一种和第三种物种可以混合在一起，如图 58 所示。

[fɪg] . - .
Fig . 58 .
如图 . - .

图58。

[ðə; ði]['sekənd] ['spi:ʃi:z] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn][wʌn][pɑ:rt][ænd; ənd][ðə; ði][θɜ:rd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
The second species may be used in one part and the third in the other ,
这 第二 物种 可能 是 用过的 在 一 部分 和 这 第三 在 这 其他 ,

第二种植物可用于一部分，第三种植物可用于另一部分。

['ɔ:lsoʊ][sɪks][noʊts][ɪn][wʌn][pɑ:rt][ænd; ənd] [tu:] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
also six notes in one part and two in the other ,
还 六 笔记 在 一 部分 和 二 在 这 其他 ,

其中一部分有六个音符，另一部分有两个音符。

[ænd; ənd][sɪks][ɪn][wʌn][ænd; ənd] [θri:] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
and six in one and three in the other .
和 六 在 一 和 三 在 这 其他 .

其中一间有六个，另一间有三个。

[ɔ:l] [toʊnz] [ə'piəriŋ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ,
All **tones** **appearing** **simultaneously** **,**
全部 音调 出现 同时地 ,

所有音调同时出现，

[mʌst; məst][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sə'dʒestʃənz][fɔ:r; fər][toʊnz] [ə'piəriŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wi:k] [bi:t]
must **comply** **with** **the** **suggestions** **for** **tones** **appearing** **on** **the** **weak** **beat**
必须 遵守 和 这 建议 为了 音调 出现 在 这 虚弱的 打
['gɪv(ə)n][ɪn] ['pri:viəs] ['lesnz; 'lesənz] ,
given **in** **previous** **lessons** **,**
给定 在 以前的 课程 ,

必须遵守之前课程中给出的关于弱拍上出现的音调的建议，

[wer] [bəuθ][pɑ:rts][hæv; həv] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜ:rst] ['spi:ʃi:z] .
where **both** **parts** **have** **other** **than** **the** **first** **species** **.**
在哪里 两个都 部分 有 其他 比 这 第一的 物种 .

其中两个部分都包含除第一个物种以外的其他物种。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 59 .]
[如图 . - .]

[图 59.]

[fɪg] . - .
Fig . 59 .
如图 . - .

图59。

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ɪn] [fɪg] .
The **cadences** **in** **Fig** **.**
这 节奏 在 如图 .

图中的节奏

- [ɑ:r; ər] [gʊd] , [ænd; ənd] [wɪl] [sə'dʒest] ['ʌðər] .
60 **are** **good** **,** **and** **will** **suggest** **others** **.**
- 是 好的 , 和 将要 建议 其他的 .

60个都不错，我会推荐其他的。

[fɪg] . - .
Fig . 60 .
如图 . - .

图 60。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tu:; tə]['kæntəs]['fɜ:rməs][ə; eɪ] [raɪt] [wʌn] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'bʌv] [ænd; ənd][wʌn] [bɪ'loʊ] , [ɪn][ðə; ði][θɜ:rd]
To **cantus** **firmus** **a** **write** **one** **counterpoint** **above** **and** **one** **below** **,** **in** **the** **third**
到 坎图斯 基金 一个 写 一 对位 多于 和 一 以下 , 在 这 第三
['spi:ʃi:z] .
species **.**
物种 .

要写出第三种音阶的上方和下方各一个对位音。

[tu:; tə]['kæntəs]['fɜ:rməs][bi:] [raɪt] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn][sɪks][noʊts] , [wʌn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][wʌn] [bɪ'loʊ] .
To **cantus** **firmus** **b** **write** **counterpoints** **in** **six** **notes** **,** **one** **above** **and** **one** **below** **.**
到 坎图斯 基金 b 写 对位 在 六 笔记 , 一 多于 和 一 以下 .

要写出六音符的对位旋律，一个在上方，一个在下方。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 52 .]
[如图 . - .]

[图52.]

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] , ['mɪksɪŋ][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][θɜ:rd] ['spi:ʃi:z] .
Write one eight - measure phrase , mixing the first and third species .
写 一 八 - 措施 短语 , 混合 这 第一的 和 第三 物种 .

写一个八小节的乐句，将第一种和第三种植物混合在一起。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 58 .]
[如图 . - .]

[图58.]

[raɪt] [tu:] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] , ['ju:zɪŋ][θɜ:rd] ['spi:ʃi:z] [ɪn][bəuθ][pɑ:rts] .
Write two eight - measure phrases , using third species in both parts .
写 二 八 - 措施 短语 , 使用 第三 物种 在 两个都 部分 .

写出两个八小节的乐句，两个乐句中都要使用第三物种。

[[fɪg] . - .] [-]
[Fig . 55 .] [17]
[如图 . - .] [-]

[图55.][17]

['kænti] -
Canti Firmi
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig . 61 .
如图 . - .

图 61。

['les(ə)n] ['vaɪ, 'vi:]
LESSON VI
课 六年级

第六课

[fɔ:rθ] ['spi:ʃi:z]
FOURTH SPECIES
第四 物种

第四种生物

[fɪg] . - .
Fig . 62 .
如图 . - .

图 62。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd] ,
This species is the same as the second ,
这 物种 是 这 相同的 作为 这 第二 ,

这个物种与第二个物种相同，

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði][læst] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] [ɪz][taɪd][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst][noʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
except that the last note of the measure is tied to the first note of the
除了 那 这 最后的 笔记 的 这 措施 是 系 到 这 第一的 笔记 的 这
[nekst] ,
next ,
下一个 ,

只是这一小节的最后一个音符与下一小节的第一个音符相连。

[ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ] [ˌsɪŋkəˈpeɪʃn] .
forming **a** **syncopation** **.**
成型 一个 切分音 .

形成切分音。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði][fɜːrst][noʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd][fɔːrm][ə; eɪ]
As **in** **the** **second** **species** **,** **the** **first** **note** **of** **the** **counterpoint** **should** **form** **a**
作为 在 这 第二 物种 , 这 第一的 笔记 的 这 对位 应该 形式 一个
['juːnɪs(ə)n] ,
unison **,**
齐声 ,

与第二种情况一样，对位法的第一个音符应该构成同度音程。

['ɑːktɪv] [ɔːr] [fɪfθ] ,
octave **or** **fifth** **,**
八度音阶 或者 第五 ,

八度或五度，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [bɪ'gɪnz] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd][hæf][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][æn; ən]
and **when** **the** **counterpoint** **begins** **on** **the** **second** **half** **it** **may** **also** **be** **an**
和 什么时候 这 对位 开始 在 这 第二 一半 它 可能 还 是 一个
[ɪm'pɜːrfɪkt] ['kɑːnsənəns] .
imperfect **consonance** **.**
不完善 和谐 .

当对位法从下半部分开始时，也可能是不完全协和的。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [bɪ'gɪnz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][hæf] ,
When **the** **counterpoint** **begins** **on** **the** **first** **half** **,**
什么时候 这 对位 开始 在 这 第一的 一半 ,

当对位法在第一部分开始时，

[ðə; ði]['sekənd][hæf][ɪz] ['triːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv] [sək'siːdɪŋ] ['meʒərz] ,
the **second** **half** **is** **treated** **the** **same** **as** **the** **second** **half** **of** **succeeding** **measures** **,**
这 第二 一半 是 治疗 这 相同的 作为 这 第二 一半 的 成功 措施 ,

后半部分的处理方式与后续措施的后半部分相同。

[dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['pærəgræf] .
described **in** **the** **next** **paragraph** **.**
描述 在 这 下一个 段落 .

详情请见下一段。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] ['meʒər] , [ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] [ʃʊd; ʃəd][kən'teɪn][ə; eɪ]
After **the** **first** **measure** **,** **the** **second** **half** **of** **the** **measure** **should** **contain** **a**
后 这 第一的 措施 , 这 第二 一半 的 这 措施 应该 包含 一个
['kɑːnsənəns] ([fɪg] .
consonance **(** **Fig** **.**
和谐 (如图 .

第一小节之后，第二小节应该包含一个协和音（图）。

63a) , [ðə; ði][fɜːrst][hæf][ə; eɪ] ['kɑːnsənəns] ([biː]) , [ɔːr] ['dɪsənəns] ([siː]) , ['prefrəbli] [ðə; ði]['lætər] ,
63a **)** **,** **the** **first** **half** **a** **consonance** **(** **b** **)** **,** **or** **dissonance** **(** **c** **)** **,** **preferably** **the** **latter** **,**
63a) , 这 第一的 一半 一个 和谐 (b) , 或者 不和谐 (c) , 最好 这 后者 ,

63a)，前半部分是协和音（b），或不协和音（c），最好是后者，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ɪz] [fɔːrmd] .
in **which** **case** **a** **suspension** **is** **formed** **.**
在 哪个 案件 一个 暂停 是 形成 .

在这种情况下，就会形成悬浮液。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv] [ˌsɪŋkəˈpeɪʃn] .
This **is** **the** **most** **desirable** **form** **of** **syncopation** **.**
这 是 这 最多 理想 形式 的 切分音 .

这是最理想的切分音形式。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst][hæf] [kən'teɪnz][ə; eɪ] ['dɪsənəns] ,
When the first half contains a dissonance ,
什么时候 这 第一的 一半 包含 一个 不和谐 ,

当前半部分包含不和谐音时，

[ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [mʌst; məst] [dɪ'send] — [ɔːr] [ə'send] [ɪn] [ˌriːtɑːr'deɪʃn] ([diː]) — [wʌn] [dɪ'griː] [tuː; tə]
the counterpoint must descend — or ascend in retardation (d) — one degree to
这 对位 必须 下降 — 或者 上升 在 迟钝 (d) — 一 程度 到
[æn; ən] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['kɑːnsənəns] ([siː]) .
an imperfect consonance (c) .
一个 不完善 和谐 (c) .

对位音必须下降——或者以延迟（d）上升——一个度，达到不完全协和音（c）。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst][hæf][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnsənəns] ,
When the first half is a consonance ,
什么时候 这 第一的 一半 是 一个 和谐 ,

当前半部分是辅音时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [left] [baɪ][ə; eɪ][skɪp][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːrd] - [toʊn] ([iː]) , [ɔːr][baɪ] ['dɪ'griːˌwaɪz]
it may be left by a skip to some other chord - tone (e) , or by degreewise
它 可能 是 左边 经过 一个 跳过 到 一些 其他 弦 - 语气 (e) , 或者 经过 程度上
[prə'greʃn] ([ef]) .
progression (f) .
进展 (f) .

它可以跳到其他和弦音（e），也可以按级数进行（f）。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [keɪs] [ðə; ði] ['sekənd] [noʊt] [ɪz][nɑːn] - [hɑːr'mɑːnɪk] ,
In the latter case the second note is non - harmonic ,
在 这 后者 案件 这 第二 笔记 是 非 - 谐波 ,

在后一种情况下，第二个音符是非和声音符。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌsɪŋkə'peɪʃn] [ɪk'sept] [æz; əz][ɪn][fɪg] .
and therefore should not be used to prepare a syncopation except as in Fig .
和 所以 应该 不是 是 用过的 到 准备 一个 切分音 除了 作为 在 如图 .

因此，除了如图所示之外，不应将其用于准备切分音。

63d ([ˌriːtɑːr'deɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt] [ɪn] I6) .
63d (Retardation of the root in I6) .
63d (迟钝 的 这 根 在 I6) .

63d（I6 根的延迟）。

[fɪg] . - . [-]
Fig . 63 . [18]
如图 . - . [-]

图 63.[18]

[wen] ['raɪtɪŋ] [θriː] [noʊts] [tuː; tə][wʌn][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] ,
When writing three notes to one in the fourth species ,
什么时候 写作 三 笔记 到 一 在 这 第四 物种 ,

当给第四种物种中的一人写三张纸条时，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [meɪ] [rɪ'zɑːlv] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [biːt] ([ə; eɪ]) , [ɔːr][ðə; ði][θɜːrd] ([biː]) .
the suspension may resolve on the second beat (a) , or the third (b) .
这 暂停 可能 解决 在 这 第二 打 (一个) , 或者 这 第三 (b) .

暂停可能会在第二拍（a）或第三拍（b）结束。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [keɪs] , [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [skɪps] ([siː]) [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːrd] - [toʊn] , [bɪ'fɔːr]
In the latter case , the suspension skips (c) to some other chord - tone , before
在 这 后者 案件 , 这 暂停 跳过 (c) 到 一些 其他 弦 - 语气 , 前
[rɪ'zɑːlvɪŋ] .
resolving .
解决 .

在后一种情况下，延留音会跳过 (c) 到其他和弦音，然后再解决。

[ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - [toʊn] ([diː]) [fɔːrmz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə]

The	resolution	to	the	leading	-	tone	(	d	)	forms	an	important	exception	to
这	解决	到	这	领导	-	语气	(	d	)	表格	一个	重要的	例外	到

[ðɪs] [ruːl] .

this	rule	.
这	规则	.

升调 (d) 的解决方式是这条规则的一个重要例外。

[[fɪg] . - .]

[	Fig	.	64	.	]
[	如图	.	-	.	]

[图 64.]

[fɪg] . - .

Fig	.	64	.
如图	.	-	.

图 64。

[ðə; ði] [fɪfθ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	fifth	may	be	used	in	the	lower	part	if	it	becomes	the	preparation	of	a
这	第五	可能	是	用过的	在	这	降低	部分	如果	它	变成	这	准备	的	一个

[səˈspenʃ(ə)n] ([fɪg] . 65a) .

suspension	(	Fig	.	65a	)	.
暂停	(	如图	.	65a	)	.

如果制备悬浮液，则第五个可用于下部（图 65a）。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] , [æz; əz][ɪn] [fɪg] .

It	may	also	be	used	in	the	lower	part	,	as	in	Fig	.
它	可能	还	是	用过的	在	这	降低	部分	,	作为	在	如图	.

它也可以用于下部，如图所示。

65b , [prəˈvaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] [riˈzɔlvz] [baɪ] ['skɪpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrd] .

65b	,	provided	it	resolves	by	skipping	to	the	third	of	the	chord	.
65b	,	假如	它	解决	经过	跳过	到	这	第三	的	这	弦	.

65b，前提是它通过跳到和弦的第三音来解决。

[ɪn] ['skɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪfθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] , [ɔːr][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] , [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] ,

In	skipping	from	the	fifth	to	the	root	,	or	the	reverse	,	in	the	lower	part	,
在	跳过	从	这	第五	到	这	根	,	或者	这	撤销	,	在	这	降低	部分	,

在低音部分，从五度音跳到根音，或者反过来，

[duː][soʊ][ɪn][æn; ən] ['ʌpwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

do	so	in	an	upward	direction	.
做	所以	在	一个	向上	方向	.

向上做。

[ðə; ði] [fɪfθ] , [wen] ['triːtɪd] [æz; əz][æn; ən][hɑːr'mɑːnɪk] ['pæsɪŋ] - [toʊn] , [meɪ] , [haʊ'evər] , [biː; bi]

The	fifth	,	when	treated	as	an	harmonic	passing	-	tone	,	may	,	however	,	be
这	第五	,	什么时候	治疗	作为	一个	谐波	通过	-	语气	,	可能	,	然而	,	是

[əˈproʊtʃt] ['iːðər] [əˈsendɪŋ] [ɔːr] [dɪˈsendɪŋ] .

approached	either	ascending	or	descending	.
接近	任何一个	上升	或者	下降	.

第五音作为和声经过音，可以采用上行或下行的方式接近。

[fɪg] . - .

Fig	.	65	.
如图	.	-	.

图65。

[ðə; ði] [ˌriːtɑːr'deɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ['oʊnli] [wen] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - [toʊn] .

The	retardation	should	be	used	only	when	prepared	by	the	leading	-	tone	.
这	迟钝	应该	是	用过的	仅有的	什么时候	准备	经过	这	领导	-	语气	.

延迟只能在由导音准备时使用。

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][ə; eɪ]['semitoʊn][ɪn] [rɪ'zɑːlvɪŋ] .
It rises a semitone in resolving .
它 上升 一个 半音 在 解决 .

它在解决时升高了半音。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 66 .]
[如图 . - .]

[图66.]

[fɪg] . - .
Fig . 66 .
如图 . - .

图66。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['dɪsənənt] ['ɪntərvlz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] :
The following dissonant intervals may be used on the first half of the measure :
这 下列的 不和谐的 间隔 可能 是 用过的 在 这 第一的 一半 的 这 措施 :

在小节的前半部分可以使用以下不协和音程:

— [wen] [ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪz] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd]['sev(ə)nθ][ɪn] [sə'spenʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
— When the counterpoint is above , the fourth and seventh in suspension , and
— 什么时候 这 对位 是 多于 , 这 第四 和 第七 在 暂停 , 和
['sekənd][ænd; ənd] [fɪfθ] [ɪn] [ˌriːtɑːr'deɪʃn] ;
second and fifth in retardation ;
第二 和 第五 在 迟钝 ;

—当对位音在上方时，第四音和第七音延留，第二音和第五音延缓;

[ænd; ənd] [wen] [bɪ'loʊ] , [ðə; ði]['sekənd][ɪn] [sə'spenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd]['sev(ə)nθ][ɪn]
and when below , the second in suspension , and the fourth and seventh in
和 什么时候 以下 , 这 第二 在 暂停 , 和 这 第四 和 第七 在
[ˌriːtɑːr'deɪʃn] .
retardation .
迟钝 .

当低于此值时，第二级处于悬停状态，第四级和第七级处于延迟状态。

[[fɪg] . - .] [-]
[Fig . 67 .] [19]
[如图 . - .] [-]

[图67.][19]

[fɪg] . - .
Fig . 67 .
如图 . - .

图 67。

[kən'sekjətɪv] [fɪfθs] [ɑːn] [kən'sekjətɪv] [strɔːŋ] [biːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] [ɑːr; ər] [gʊd] [wen] [wʌn]
Consecutive fifths on consecutive strong beats of the measure are good when one
连续的 五分之一 在 连续的 强的 节拍 的 这 措施 是 好的 什么时候 一
[ʌv; əv][ðə; ði] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [fɪfθ] [ɪz] [prɪ'perd] ,
of the tones of the second fifth is prepared ,
的 这 音调 的 这 第二 第五 是 准备 ,

在小节的连续强拍上连续的五度音程，如果第二个五度音程中的一个音是预备音，则效果很好。

[æz; əz][ɪn][fɪg] . - .
as in Fig . 68 .
作为 在 如图 . - .

如图 68 所示。

[fɪg] . - .
Fig . 68 .
如图 . - .

图 68。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['keɪd(ə)ns] [ɑːr; ər] [gʊd] :
The following cadences are good :
这 下列的 节奏 是 好的 :

以下几种节奏比较好:

[fɪg] . - .
Fig . 69 .
如图 . - .

图69。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] [wɪð; wɪθ] [tuː] [noʊts] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒər] [ɪn][wʌn][pɑːrt]
Write one eight - measure phrase with two notes to the measure in one part
写 一 八 - 措施 短语 和 二 笔记 到 这 措施 在 一 部分
[ænd; ənd][sɪks][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ;
and six in the other ;
和 六 在 这 其他 ;

写一个八小节的乐句，其中一部分每小节有两个音符，另一部分每小节有六个音符;

[wʌn][wɪð; wɪθ] [θriː] [noʊts] [ɪn][wʌn][ænd; ənd][sɪks][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ;
one with three notes in one and six in the other ;
一 和 三 笔记 在 一 和 六 在 这 其他 ;

一个音符有三个，另一个音符有六个;

[ænd; ənd][wʌn][wɪð; wɪθ] [tuː] [noʊts] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ænd; ənd] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
and one with two notes in one part and four in the other .
和 一 和 二 笔记 在 一 部分 和 四 在 这 其他 .

其中一首曲子一部分有两个音符，另一部分有四个音符。

([fɪg] . - .)
(Fig . 59 .)
(如图 . - .)

(图 59)

[ɪn] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [sək'siːdɪŋ] ['lesnz; 'lesənz][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [meɪ] [pleɪs]
In combining the species in this and succeeding lessons the student may place
在 结合 这 物种 在 这 和 成功 课程 这 学生 可能 地方
['eni] ['spiːʃiːz] [ɪn]['eni][pɑːrt] .
any species in any part .
任何 物种 在 任何 部分 .

在组合本课及后续课程中的物种时，学生可以将任何物种放在任何部分。

[tuː; tə][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] [raɪt] [tuː] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tuː] [bɪ'loʊ] , [ɪn][ðə; ði]
To the cantus firmus write two counterpoints above and two below , in the
到 这 坎图斯 基金 写 二 对位 多于 和 二 以下 , 在 这
[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] .
fourth species .
第四 物种 .

在第四种情况下，在固定旋律上方和下方分别写出两个对位旋律。

['kæntəs]['fɜːrməs]
Cantus Firmus
坎图斯 基金

溉

[fɪg] . - .
Fig . 70 .
如图 . - .

图70。

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
LESSON VII
课 七

第七课

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd])
FOURTH SPECIES (Continued)
第四 物种 (持续)

第四种物种（续）

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .
The first and fourth species may be mixed as in Fig . 71 .
这 第一的 和 第四 物种 可能 是 混合 作为 在 如图 . - .

第一种和第四种物种可以混合在一起，如图 71 所示。

[ruːlz] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [ɪn][bəuθ][pɑːrts][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]
Rules for writing other than the first species in both parts are to be
规则 为了 写作 其他 比 这 第一的 物种 在 两个都 部分 是 到 是
[rɪ'gɑːrdɪd] . [-]
regarded . [20]
认为 . [-]

除第一种之外的其他书写规则应予以遵守。[20]

[fɪg] . - .
Fig . 71 .
如图 . - .

图71。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [tuː] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tuː] [bɪ'loʊ] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ]
To cantus firmus a write two counterpoints above and two below , in the fourth
到 坎图斯 基金 一个 写 二 对位 多于 和 二 以下 , 在 这 第四
['spiːʃiːz] .
species .
物种 .

To cantus firmus a 在第四种情况下，在上面写两个对位点，在下面写两个对位点。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [tuː] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tuː] [bɪ'loʊ] , [θriː] [hæf] - [noʊts][tuː; tə][ðə; ði]
To cantus firmus b write two above and two below , three half - notes to the
到 坎图斯 基金 b 写 二 多于 和 二 以下 , 三 一半 - 笔记 到 这
['meʒər] , [wɪð; wɪθ] [ˌsɪŋkə'peɪʃn] .
measure , with syncopations .
措施 , 和 切分音 .

要写出固定音符 b，在上面写两个音符，下面写两个音符，每小节写三个二分音符，并加入切分音。

[raɪt] [tuː] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] , ['mɪksɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] .
Write two eight - measure phrases , mixing the first and fourth species .
写 二 八 - 措施 短语 , 混合 这 第一的 和 第四 物种 .

写出两个八小节的乐句，将第一种和第四种植物混合在一起。

['kænti] -
Canti Firmi
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig . 72 .
如图 . - .

图72。

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
LESSON VIII
课 八

第八课

[kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]
COMBINING THE FOURTH SPECIES WITH THE OTHERS
结合 这 第四 物种 和 这 其他的

将第四个物种与其他物种结合起来

[ɔːl] ['priːviəs] [ruːlz] [fɔːr; fər] [kəm'baɪnɪŋ] ['spiːʃiːz] [stɪl] [ə'plai] .
All previous rules for combining species still apply .
全部 以前的 规则 为了 结合 物种 仍然 申请 .

之前所有物种组合规则仍然适用。

[ɪn] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst] ,
In combining the fourth species with other than the first ,
在 结合 这 第四 物种 和 其他 比 这 第一的 ,

将第四种物种与第一种以外的其他物种结合，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪntərvlz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] ,
the following intervals may be used on the first half of the measure ,
这 下列的 间隔 可能 是 用过的 在 这 第一的 一半 的 这 措施 ,

在小节的前半部分可以使用以下音程：

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['les(ə)n] ['vaɪ, 'viː] : [wen] [ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪz] [bɪ'loʊ] ,
in addition to those mentioned in Lesson VI : When the counterpoint is below ,
在 添加 到 那些 提及 在 课 六年级 : 什么时候 这 对位 是 以下 ,

除了第六课"当对位旋律在下方时"中提到的那些之外，

[ðə; ði] [fɔːrθ] , [fɪfθ] [ænd; ənd]['sev(ə)nθ][ɪn] [sə'spenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][naɪnθ][ɪn] [ˌriːtɑːr'deɪʃn] ;
the fourth , fifth and seventh in suspension , and the ninth in retardation ;
这 第四 , 第五 和 第七 在 暂停 , 和 这 第九 在 迟钝 ;
[ænd; ənd] [wen] [ə'bʌv] ,
and when above ,
和 什么时候 多于 ,

第四、第五和第七级处于暂停状态，第九级处于延迟状态；当高于上述级别时，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪn] [sə'spenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɪn] [ˌriːtɑːr'deɪʃn] ;
the fifth in suspension , and the seventh in retardation ;
这 第五 在 暂停 , 和 这 第七 在 迟钝 ;

第五名处于悬吊状态，第七名处于迟缓状态；

[bʌt; bət][ɪn] ['evri] [sʌtʃ] [keɪs] [ðə; ði][pɑːrt] ['hævɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [mʌst; məst]
but in every such case the part having other than the fourth species must
但 在 每一个 这样的 案件 这 部分 拥有 其他 比 这 第四 物种 必须
[skɪp][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːrd] - [toʊn] [bɪ'fɔːr] [rɪ'zɑːlvɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] .
skip to some other chord - tone before resolving the suspension .
跳过 到 一些 其他 弦 - 语气 前 解决 这 暂停 .

但在任何此类情况下，除第四种音之外的其他音的部分都必须跳到其他和弦音，然后才能解决悬置音。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 73 .]
[如图 . - .]

[图73.]

[fɪg] . - . [-]
Fig . 73 . [21]
如图 . - . [-]

图 73.[21]

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - [toʊn] [meɪ] [biː; bi] ['dʌbld] [æz; əz][ɪn] [fɪg] . - .

The	leading	-	tone	may	be	doubled	as	in	Fig	.	74	.
这	领导	-	语气	可能	是	双倍	作为	在	如图	.	-	.

导音可以像图 74 中那样加倍。

[hɪr] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - [toʊn] [ðæt] [ɪz] [prɪ'perd] [skɪps] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːrd] - [toʊn] , [waɪl]

Here	the	leading	-	tone	that	is	prepared	skips	to	some	other	chord	-	tone	,	while
这里	这	领导	-	语气	那	是	准备	跳过	到	一些	其他	弦	-	语气	,	尽管

[ðə; ði] [nuː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - [toʊn] [rɪ'meɪnz] ['steɪʃəneri] .

the	new	leading	-	tone	remains	stationary	.
这	新的	领导	-	语气	遗迹	静止的	.

这里，准备好的导音跳到另一个和弦音，而新的导音则保持不变。

[fɪg] . - .

Fig	.	74	.
如图	.	-	.

图74。

[ðə; ði]['maɪnər][ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃt] ['sev(ə)nθ] , ['meɪdʒər][ɔːr]['maɪnər][naɪnθ] ,

The	minor	or	diminished	seventh	,	major	or	minor	ninth	,
这	次要的	或者	减少	第七	,	主要的	或者	次要的	第九	,

小七度或减七度，大九度或小九度，

[meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ɪn] ['iːðər] [pɑːrt] ,

may	be	used	as	preparation	of	a	suspension	in	either	part	,
可能	是	用过的	作为	准备	的	一个	暂停	在	任何一个	部分	,

可用作任一部分的悬浮液制备物，

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊtʃt] [baɪ][ə; eɪ][skɪp][ɪn][æn; ən] ['ʌpwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

provided	it	is	approached	by	a	skip	in	an	upward	direction	,
假如	它	是	接近	经过	一个	跳过	在	一个	向上	方向	,

只要是用料斗向上运载，

[ænd; ənd][ɪz]['kɑːnsənənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt] , [ɔːr][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pər'mɪtɪd] ['dɪsənəns]

and	is	consonant	with	the	other	part	,	or	is	one	of	the	permitted	dissonances
和	是	辅音	和	这	其他	部分	,	或者	是	一	的	这	允许	不和谐音

.

:

.

并且与另一部分和谐，或者属于允许的不和谐音之一。

[[fɪg] . - .]

[	Fig	.	75	.	]
[	如图	.	-	.	]

[图75.]

[fɪg] . - .

Fig	.	75	.
如图	.	-	.

图75。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sekənd][ɔːr][θɜːrd] ['spiːʃiːz] ,

The	fourth	species	may	be	combined	with	the	second	or	third	species	,
这	第四	物种	可能	是	合并	和	这	第二	或者	第三	物种	,

第四种物种可以与第二种或第三种物种合并，

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [noʊts] ['sɪŋkəpeɪtɪd] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][wʌn][pɑːrt][wɪð; wɪθ][sɪks][ɪn][ðə; ði]

and	two	or	three	notes	syncopated	may	be	written	in	one	part	with	six	in	the
和	二	或者	三	笔记	切分音	可能	是	书面	在	一	部分	和	六	在	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

一个声部可以写两三个切分音符，另一个声部可以写六个切分音符。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 76 .]
[如图 . - .]

[图76.]

[fɪg] . - . [-]
Fig . 76 . [22]
如图 . - . [-]

图76.[22]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] [raɪt] [wʌn] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'bʌv] [ænd; ənd][wʌn] [bɪ'loʊ] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ]
To the cantus firmus write one counterpoint above and one below , in the fourth
到 这 坎图斯 基金 写 一 对位 多于 和 一 以下 , 在 这 第四
['spiːʃiːz] .
species .
物种 .

在固定旋律上方和下方分别写一个对位音，用第四种音阶。

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] [iːtʃ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] : [ðə; ði] [fɔːrθ]
Write one eight - measure phrase each , of the following combinations : The fourth
写 一 八 - 措施 短语 每个 , 的 这 下列的 组合 : 这 第四
['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sekənd] ;
species with the second ;
物种 和 这 第二 ;

请分别写出下列组合的八小节乐句：第四种物种与第二种物种；

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɜːrd] ; [tuː] [noʊts] ['sɪŋkəpeɪtɪd] [ə'genst] [sɪks] [noʊts] ;
the fourth with the third ; two notes syncopated against six notes ;
这 第四 和 这 第三 ; 二 笔记 切分音 反对 六 笔记 ;

第四个音符与第三个音符相切；两个音符与六个音符切分；

[ænd; ənd] [θriː] [noʊts] ['sɪŋkəpeɪtɪd] [ə'genst] [sɪks] [noʊts] .
and three notes syncopated against six notes .
和 三 笔记 切分音 反对 六 笔记 .

三个音符与六个音符形成切分音。

[raɪt] [sʌm; səm][ɪn]['meɪdʒər][ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn]['maɪnər] .
Write some in major and some in minor .
写 一些 在 主要的 和 一些 在 次要的 .

一部分用大调写，一部分用小调写。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 76 .]
[如图 . - .]

[图76.]

['kæntəs]['fɜːrməs]
Cantus Firmus
坎图斯 基金

溉

[fɪg] . - .
Fig . 77 .
如图 . - .

图77。

['les(ə)n] [ˌaɪ'ɛks]
LESSON IX
课 第九章

第九课

[fɪfθ] ['spiːʃiːz] :
FIFTH SPECIES :
第五 物种 :

第五种:

['flɔːrɪd] ['kaʊntərpɔɪnt]
FLORID COUNTERPOINT
佛罗里达 对位

佛罗里达对位

[fɪg] . - .
Fig . 78 .
如图 . - .

图78。

['flɔːrɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪz][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] , [θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] .
Florid counterpoint is a mixture of the second , third and fourth species .
佛罗里达 对位 是 一个 混合物 的 这 第二 , 第三 和 第四 物种 .

Florid 对位法是第二、第三和第四种方法的混合。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [eɪtθ] - [noʊts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [gruːps] [ʌv; əv] [tuː] [ɑːn][ðə; ði]
In addition to these species eighth - notes may be used in groups of two on the
在 添加 到 这些 物种 第八 - 笔记 可能 是 用过的 在 团体 的 二 在 这
['sekənd][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] .
second and fourth quarters of the measure .
第二 和 第四 四分之一 的 这 措施 .

除了这些音符之外，还可以在小节的第二和第四节上以两个一组的形式使用八分音符。

[bəuθ] [noʊts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd][left] ['stepwaɪz] ,
Both notes should be approached and left stepwise ,
两个都 笔记 应该 是 接近 和 左边 逐步 ,

这两个音符都应该分步骤地演奏和演奏。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ][skɪp] .
with the exception that the first may be taken by a skip .
和 这 例外 那 这 第一的 可能 是 已采取 经过 一个 跳过 .

但第一课可以跳过。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 79 .]
[如图 . - .]

[图79.]

[fɪg] . - .
Fig . 79 .
如图 . - .

图79。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ænd; ənd][wʌn] - [hæf] ['meʒərz] [ʌv; əv]['eni] [wʌn] ['spiːʃiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst]
Not more than one and one - half measures of any one species should be used
不是 更多的 比 一 和 一 - 一半 措施 的 任何 一 物种 应该 是 用过的
[kən'tɪnjuəsli] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
continuously in one part .
持续 在 一 部分 .

同一部位连续使用的任何一种物质的量不应超过一又二分之一。

[[fɪg] . - .] [-]
[Fig . 80 .] [23]
[如图 . - .] [-]

[图80.][23]

[fɪg] . - .
Fig . 80 .
如图 . - .

图 80。

[ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['kwɔːrtər] - [noʊts][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə]['eksərsaɪz] [ker] .
In the use of quarter - notes it is necessary to exercise care .
在 这 使用 的 四分之一 - 笔记 它 是 必要的 到 锻炼 关心 .

使用四分音符时需要格外小心。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][hæf] [wen] [ˌpri'siːdid] [baɪ]['kwɔːrtər] - [noʊts] ,
They may be used on the first half when preceded by quarter - notes ,
他们 可能 是 用过的 在 这 第一的 一半 什么时候 之前 经过 四分之一 - 笔记 ,

当前面有四分音符时，它们可以用于乐曲的前半部分。

[wen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['meʒər] [ɪz] [fɪld] ,
when the entire measure is filled ,
什么时候 这 全部的 措施 是 已填 ,

当整个计量器具被填满时，

[ɔːr] [wen] [ðeɪ] [prɪ'siːd] [ə; eɪ][hæf] - [noʊt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] .
or when they precede a half - note which is the preparation of a suspension .
或者什么时候 他们 先于 一个 一半 - 笔记 哪个 是 这 准备 的 一个 暂停 .

或者当它们出现在半音符之前时，半音符是延留音的准备。

[ɑːn][ðə; ði]['sekənd][hæf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [gʊd] .
On the second half they are always good .
在 这 第二 一半 他们 是 总是 好的 .

他们下半场总是表现出色。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 81 .]
[如图 . - .]

[图 81.]

[fɪg] . - .
Fig . 81 .
如图 . - .

图 81。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hæf] - [noʊt][ɔːr][ɪts]
For the present the suspension should not be less than a half - note or its
为了 这 展示 这 暂停 应该 不是 是 较少的 比 一个 一半 - 笔记 或者它是
['rɪðmɪk] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːrnə'ment(ə)l][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
rhythmic equivalent in the ornamental resolution .
节奏 相等的 在 这 装饰 解决 .

目前来看，延留音不应少于半音符或其在装饰性解决中的节奏等效物。

[ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [meɪ] [rɪ'zɑːlv] [ˌɔːnə'mentəli] , [ðæt] [ɪz] ,
In this species the suspension may resolve ornamentally , that is ,
在 这 物种 这 暂停 可能 解决 装饰性的 , 那 是 ,

在该物种中，悬浮物可能以装饰性的方式溶解，也就是说，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][noʊt][ɔːr][noʊts] [ˌɪ'tɝːpəˌleɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts]

it	may	have	some	note	or	notes	interpolated	between	the	suspension	and	its
它	可能	有	一些	笔记	或者	笔记	插值	之间	这	暂停	和	它是

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

resolution	.
解决	.

悬念和解决之间可能插入了一些注释或注释。

[ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts][ˌrezə'luːʃ(ə)n][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ðə; ði]

The	relative	position	of	the	suspension	and	its	resolution	must	remain	the
这	相对的	位置	的	这	暂停	和	它是	解决	必须	保持	这

[seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['regjələr][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

same	as	in	the	regular	resolution	.
相同的	作为	在	这	常规的	解决	.

暂停和决议的相对位置必须与常规决议中的相对位置相同。

[[fɪg] . - .]

[	Fig	.	82	.	]
[	如图	.	-	.	]

[图82.]

[wen] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [ɪz] [left] [baɪ][ə; eɪ] [liːp] ,

When	the	suspension	is	left	by	a	leap	,
什么时候	这	暂停	是	左边	经过	一个	飞跃	,

当悬架因跳跃而关闭时，

[ðə; ði] [noʊt] [skɪpt] [tuː; tə][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['kɑːnsənənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt] ([biː]) .

the	note	skipped	to	should	be	consonant	with	the	other	part	(	b	)	.
这	笔记	跳过	到	应该	是	辅音	和	这	其他	部分	(	b	)	.

跳过的音符应该与另一部分（b）和谐一致。

[wen] [eɪtθ] - [noʊts] [ɑːr; ər] [juːst] , [æz; əz][æt; ət][ə; eɪ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd]

When	eighth	-	notes	are	used	,	as	at	a	,	they	must	be	approached	and
什么时候	第八	-	笔记	是	用过的	,	作为	在	一个	,	他们	必须	是	接近	和

[left] ['stepwaɪz] .

left	stepwise	.
左边	逐步	.

当使用八分音符时，例如在 a 处，必须按级进的方式接近和离开。

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sə'steɪnd] [æz; əz][ə; eɪ][hæf] - [noʊt] , [meɪ] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd]

The	suspension	,	instead	of	being	sustained	as	a	half	-	note	,	may	be	repeated
这	暂停	,	反而	的	存在	持续	作为	一个	一半	-	笔记	,	可能	是	重复

[ɑːn][ðə; ði]['sekənd]['kwɔːrtər] ,

on	the	second	quarter	,
在	这	第二	四分之一	,

暂停音可以不以半音符的形式持续，而是在第二节重复出现。

[æz; əz][æt; ət][siː] .

as	at	c	.
作为	在	c	.

截至 c。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə][kən'tɪnjuː] ['stepwaɪz] [θruː] [ðə; ði][toʊn][ʌv; əv][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

In	this	case	it	is	best	to	continue	stepwise	through	the	tone	of	resolution	.
在	这	案件	它	是	最好的	到	继续	逐步	通过	这	语气	的	解决	.

在这种情况下，最好按部就班地逐步推进解决方案。

[æt; ət][diː][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd][hæf] ,

At	d	the	resolution	,	instead	of	coming	on	the	second	half	,
在	d	这	解决	,	反而	的	未来	在	这	第二	一半	,

在决议中，而不是在下半场，

[əˈpɪrz] [ɑːn][ðə; ði]['kwɔːrtərz][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
appears **on** **the** **quarters** **on** **either** **side** **.**
出现 在 这 四分之一 在 任何一个 边 .

出现在两侧的四分之一处。

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] . [-]
This **is** **good** **.** **[** **24** **]**
这 是 好的 . [-]

这很好。[24]

[fɪg] . - .
Fig **.** **82** **.**
如图 . - .

图 82。

[ðə; ði][ˌɔːrnəˈment(ə)l][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['iːðər] [pɑːrt] .
The **ornamental** **resolution** **may** **be** **used** **in** **either** **part** **.**
这 装饰 解决 可能 是 用过的 在 任何一个 部分 .

装饰性决议可用于任何一部分。

[juːz] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] ['friːli] .
Use **the** **suspension** **freely** **.**
使用 这 暂停 自由 .

可随意使用悬架。

[ðə; ði] [səˈluːʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['mjuːzɪk(ə)l] ,
The **solutions** **should** **be** **musical** **,**
这 解决方案 应该 是 音乐 ,

解决方案应该具有音乐性，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [əˈgen] [ʌnˈtɪl] [sʌtʃ] [ɑːr; ər] [sɪˈkjʊrd] .
and **are** **to** **be** **written** **over** **and** **over** **again** **until** **such** **are** **secured** **.**
和 是 到 是 书面 超过 和 超过 再次 直到 这样的 是 安全 .

必须反复书写，直到确保安全为止。

[ɔːl] ['keɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] , [θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] , [ɔːr]['eni][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
All **cadences** **of** **the** **second** **,** **third** **and** **fourth** **species** **,** **or** **any** **combination** **of**
全部 节奏 的 这 第二 , 第三 和 第四 物种 , 或者 任何 组合 的
[ðiːz] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] .
these **,** **may** **be** **used** **.**
这些 , 可能 是 用过的 .

可以使用第二、第三和第四种节奏，或者它们的任意组合。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kænti] - [ə; eɪ][ænd; ənd][biː] [raɪt] [tuː] ['kaʊntərpɔɪnt] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [tuː] [bɪˈloʊ] , [ɪn]
To **canti** **firmi** **a** **and** **b** **write** **two** **counterpoints** **above** **and** **two** **below** **,** **in**
到 坎蒂 - 一个 和 b 写 二 对位 多于 和 二 以下 , 在
[ðə; ði] [fɪfθ] ['spiːʃiːz]
the **fifth** **species**
这 第五 物种

To canti firmi a 和 b 写出上方两个对位和下方两个对位，在第五种情况下

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig . 83 .
如图 . - .

图 83。

['les(ə)n] [eks]
LESSON X
课 X

第十课

['flɔːrɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] ([kən'tɪnjuːd])
FLORID COUNTERPOINT (Continued)
佛罗里达 对位 (持续)

佛罗里达对位（续）

[wen] ['flɔːrɪd] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪz] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [fɜːrst] ['spiːʃiːz] ,
When florid counterpoint is combined with other than first species ,
什么时候佛罗里达 对位 是 合并 和 其他 比 第一的 物种 ,

当华丽的对位法与其他非第一种音色结合时，

[ðə; ði] ['dɑːtɪd] [hæf] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] - [noʊt] ([ə; eɪ]) , [ɔːr] [tuː] [-]
the dotted half followed by a quarter - note (a) , or two [25]
这 虚线 一半 随后 经过 一个 四分之一 - 笔记 (一个) , 或者 二 [-]

附点二分音符后跟一个四分音符（a），或两个[25]

[eɪtθ] - [noʊts] ([biː]) , [ɪz] [gʊd] .
eighth - notes (b) , is good .
第八 - 笔记 (b) , 是 好的 .

八分音符（b）很好。

['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ] ['rɪðmɪk] ['fɪgjər] , [æz; əz] [æt; ət] [siː] , [wer] [ə; eɪ] [hæf] - [noʊt] ['ɑːkjupaɪz] [ðə; ði] ['sekənd]
Also , a rhythmic figure , as at c , where a half - note occupies the second
还 , 一个 节奏 数字 , 作为 在 c , 在哪里 一个 一半 - 笔记 占据 这 第二
[ænd; ənd] [θɜːrd] ['kwɔːrtərz] ,
and third quarters ,
和 第三 四分之一 ,

此外，还有一种节奏型，例如在 c 处，二分音符占据了第二和第三四分音符的位置。

[meɪ] [biː; bi] [juːst] .
may be used .
可能 是 用过的 .

可以使用。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 84 .]
[如图 . - .]

[图84.]

[fɪg] . - .
Fig . 84 .
如图 . - .

图 84。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] , [iːtʃ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] : [ðə; ði] [fɪfθ]
Write one eight - measure phrase , each , of the following combinations : The fifth
写 一 八 - 措施 短语 , 每个 , 的 这 下列的 组合 : 这 第五
['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sekənd] ;
species with the second ;
物种 和 这 第二 ;

将下列组合分别写成一个八小节的乐句：第五种物种与第二种物种组合；

[ðə; ði] [fɪfθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɜːrd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrθ] .
the fifth with the third ; and the fifth with the fourth .
这 第五 和 这 第三 ; 和 这 第五 和 这 第四 .

第五个与第三个相关；第五个与第四个相关。

[raɪt] ['ɔːlsoʊ] [tuː] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [fɪfθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][bəuθ][pɑːrts] .
Write also two eight - measure phrases with fifth species in both parts .
写 还 二 八 - 措施 短语 和 第五 物种 在 两个都 部分 .

另外，写出两个八小节的乐句，两个声部都包含第五种植物。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 85 .]
[如图 . - .]

[图 85.]

[fɪg] . - . [-]
Fig . 85 . [26]
如图 . - . [-]

图 85.[26]

['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn] [θriː] [pɑːrts]
SIMPLE COUNTERPOINT IN THREE PARTS
简单的 对位 在 三 部分

简单的三部分对位法

['les(ə)n] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
LESSON XI
课 十一

第十一课

[fɜːrst] ['spiːʃiːz]
FIRST SPECIES
第一的 物种

第一种物种

[fɪg] . - .
Fig . 86 .
如图 . - .

图86。

[rɪ'gɑːrd] [ɔːl] [ruːlz] [fɔːr; fər] [tuː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] , [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['menʃ(ə)nd] .
Regard all rules for two - part counterpoint , unless otherwise mentioned .
看待 全部 规则 为了 二 - 部分 对位 , 除非 否则 提及 .

除非另有说明，否则请遵守二声部对位法的所有规则。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [iːtʃ] ['meʒər] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kɔːrd] .
If possible , each measure should contain a complete chord .
如果 可能的 , 每个 措施 应该 包含 一个 完全的 弦 .

如果可能，每个小节都应该包含一个完整的和弦。

[wen] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [æn; ən]['ɪntərv(ə)l] ,
When in the first species it becomes necessary to double an interval ,
什么时候 在 这 第一的 物种 它 变成 必要的 到 双倍的 一个 间隔 ,

当第一种物种需要将间隔加倍时，

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['prefrəbli] [ðə; ði] [ruːt] .

let	it	be	preferably	the	root	.
让	它	是	最好	这	根	.

最好是根部。

[ðə; ði][θɜːrd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dʌbld] ['oʊnli] [wen] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['smuːðər] [mə'lɑːdɪk] [prə'greʃn] [ɪz]

The	third	should	be	doubled	only	when	a	decidedly	smoother	melodic	progression	is
这	第三	应该	是	双倍	仅有的	什么时候	一个	绝对地	更平滑	旋律	进展	是

[ˌðer'baɪ] [əb'teɪnd] ;

thereby	obtained	;
从而	获得	;

只有当由此获得明显更流畅的旋律进行时，才应该将第三个音符加倍；

[ænd; ənd] [wen] [bəuθ] [θɜːrd] [ɑːr; ər][ɪn]['aʊtər][pɑːrts] ,

and	when	both	thirds	are	in	outer	parts	,
和	什么时候	两个都	三分之一	是	在	外	部分	,

当这三个部分都位于外侧时，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd][left] ['stepwaɪz][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ([fɪg] . -) .

each	should	be	approached	and	left	stepwise	in	one	direction	(	Fig	.	87	)	.
每个	应该	是	接近	和	左边	逐步	在	一	方向	(	如图	.	-	)	.

每一步都应该朝着一个方向逐步接近和离开（图 87）。

[ðə; ði] ['dʌblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ni'sesiteits] [ðə; ði]

The	doubling	of	the	fifth	is	,	of	course	,	impossible	,	since	it	necessitates	the
这	翻倍	的	这	第五	是	,	的	课程	,	不可能的	,	自从	它	需要	这

[ə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] .

omission	of	the	third	.
省略	的	这	第三	.

当然，第五音的重复是不可能的，因为它必然会省略第三音。

[fɪg] . - .

Fig	.	87	.
如图	.	-	.

图87。

[ɔːl]['traiədz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ðer; ðər][fɜːrst][ɪn'vɜːrʒ(ə)n] .

All	triads	may	be	used	in	their	first	inversion	.
全部	三元组	可能	是	用过的	在	他们的	第一的	倒置	.

所有三元组都可以使用其第一个倒置形式。

[dɪ'mɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ɔːg'mentɪd] ['traiədz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [best] [juːst] [ɪn][ðer; ðər][fɜːrst][ɪn'vɜːrʒ(ə)n]

Diminished	and	augmented	triads	,	however	,	are	best	used	in	their	first	inversion
减少	和	增强	三元组	,	然而	,	是	最好的	用过的	在	他们的	第一的	倒置

.

:
.

然而，减三和弦和增三和弦最好使用它们的第一个倒置形式。

[ðə; ði][sɪks] - [fɔːr] [kɔːrd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊz][æz; əz][ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] ['tɑːnɪk][sɪks] -

The	six	-	four	chord	may	be	used	at	the	close	as	the	cadencing	tonic	six	-
这	六	-	四	弦	可能	是	用过的	在	这	关闭	作为	这	节奏	补品	六	-

[fɔːr] [kɔːrd] .

four	chord	.
四	弦	.

六四和弦可以用作结尾的终止主六四和弦。

[duː][nɑːt] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd] [fɪfθ] [ɪn]['sɪmələr]['moʊʃ(ə)n] , [æz; əz][æt; ət][biː] .

Do	not	approach	the	root	and	fifth	in	similar	motion	,	as	at	b	.
做	不是	方法	这	根	和	第五	在	相似的	运动	,	作为	在	b	.

不要像 b 那样，以类似的方式接近根音和五度音。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 88 .]
[如图 . - .]

[图 88.]

[fɪg] . - . [-]
Fig . 88 . [27]
如图 . - . [-]

图 88.[27]

[ðə; ði]['dɑːmɪnənt]['sev(ə)nθ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['eni] [bʌt; bət][ɪts]['sekənd][ɪn'vɜːrʒ(ə)n] , [ðə; ði] [fɪfθ] ['biːɪŋ]
The dominant seventh may be used in any but its second inversion , the fifth being
这 主导的 第七 可能 是 用过的 在 任何 但 它是 第二 倒置 , 这 第五 存在
[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] . [[ə; eɪ]]
omitted . [A]
省略 . [一个]

属七和弦可以采用除第二转位以外的任何转位形式，五度音可以省略。[A]

[ðə; ði]['sev(ə)nθ] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
The seventh requires no preparation .
这 第七 需要 不 准备 .

第七道题不需要任何准备。

['ʌðər] ['kɔrdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɑːr; ər] ['betər] [nɑːt] [juːst] [ʌn'tɪl] ['sekənd] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]['leɪtər] .
Other chords of the seventh are better not used until second species and later .
其他 和弦 的 这 第七 是 更好的 不是 用过的 直到 第二 物种 和 之后 .

第七和弦的其他和弦最好不要在第二物种及以后的物种中使用。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [let][ðə; ði] [kɔːrd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['meʒər] [ə'pɪr] [kəm'pliːt] .
If possible , let the chord in the first measure appear complete .
如果 可能的 , 让 这 弦 在 这 第一的 措施 出现 完全的 .

如果可能，让第一小节的和弦听起来完整。

[ðə; ði][læst] [kɔːrd] [bʌt; bət][wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːt] , [ən'les] [sʌm; səm][fɔːrm][ʌv; əv][viː][ɔːr] V7 [ɪz]
The last chord but one should be complete , unless some form of V or V7 is
这 最后的 弦 但 一 应该 是 完全的 , 除非 一些 形式 的 V 或者 V7 是
[juːst] .
used .
用过的 .

倒数第二个和弦应该已经完成，除非使用了 V 或 V7 和弦。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 89 .]
[如图 . - .]

[图89.]

[fɪg] . - .
Fig . 89 .
如图 . - .

图89。

[kən'sekjətɪv] ['meɪdʒər] [θɜːrd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wen] [θriː] [ɔːr] [mɔːr] [pɑːrts][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] .
Consecutive major thirds may be used when three or more parts are employed .
连续的 主要的 三分之一 可能 是 用过的 什么时候 三 或者 更多的 部分 是 受雇 .

当使用三个或三个以上声部时，可以使用连续的大三度。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 90 .]
[如图 . - .]

[图90.]

[fɪg] . - .
Fig . 90 .
如图 . - .

图 90。

[ə; eɪ] [noʊt] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊɪst] [pɑːrt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ]
A note may now be repeated in the lowest part when it becomes the seventh
一个 笔记 可能 现在 是 重复 在 这 最低 部分 什么时候 它 变成 这 第七
[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɑːmɪnənt] ['sev(ə)nθ] - [kɔːrd] .
of a dominant seventh - chord .
的 一个 主导的 第七 - 弦 .

当某个音符成为属七和弦的七音时，它可以在最低音部分重复出现。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 91 .]
[如图 . - .]

[图 91.]

[fɪg] . - .
Fig . 91 .
如图 . - .

图91。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] , [juːz] [sə'prænoʊ] , ['æltoʊ] [ænd; ənd] ['tenər] , [ɔːr] ['æltoʊ] , ['tenər] [ænd; ənd] [beɪs] ;
In writing , use soprano , alto and tenor , or alto , tenor and bass ;
在 写作 , 使用 女高音 , 阿尔托 和 男高音 , 或者 阿尔托 , 男高音 和 低音 ;

书写时，使用女高音、女低音和男高音，或者女低音、男高音和男低音；

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] ['seprət] ['ʌpər] [pɑːrts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['ɑːktɪv] .
and do not separate upper parts more than an octave .
和 做 不是 分离 上 部分 更多的 比 一个 八度音阶 .

并且上部各声部之间的音程间隔不要超过一个八度。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kɔːrd] [ɔːr] [tuː] [ðeɪ] [meɪ] ([fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['betər] [vɔɪs] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ])
For a chord or two they may (for the sake of better voice - leading)
为了 一个 弦 或者 二 他们 可能 (为了 这 清酒 的 更好的 嗓音 - 领导)
['seprət] [ə; eɪ] [tenθ] .
separate a tenth .
分离 一个 第十 .

为了使声部进行更加和谐，他们可能会将一两个和弦分开十度。

[ɔːl] ['hɪd(ə)n] [fɪfθs] [ænd; ənd] ['ɒktɪvz] [ɑːr; ər] [bæd] , [ɪk'sept] [bɪ'twiːn] [aɪ] [ænd; ənd] [viː] [ænd; ənd] [viː]
All hidden fifths and octaves are bad , except between I and V and V
全部 隐 五分之一 和 八度音阶 是 坏的 , 除了 之间 我 和 V 和 V
[ænd; ənd] [aɪ] .
and I .
和 我 .

除了 I 和 V 之间以及 V 和 I 之间之外，所有隐藏的五度和八度都是不好的。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

92a , [biː] .]
92a , b .]
92a , b .]

92a，b。]

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[ɪn] [sɪ'vɪrli] [strɪkt] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɔ:l] [pɑ:rts] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['loʊɪst] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['kɑ:nsənənt] [wɪð; wɪθ]
In severely strict counterpoint all parts above the lowest must be consonant with
在 严重 严格的 对位 全部 部分 多于 这 最低 必须 是 辅音 和
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

在严格对位法中，所有高于最低音的声部都必须与最低音相协和。

['dɪsənənts] , [wen] ['entərɪŋ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] , [mʌst; məst] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz]
Dissonances , when entering simultaneously with it , must be treated as
不和谐音 , 什么时候 进入 同时地 和 它 , 必须 是 治疗 作为
[səs'penʃnz] ,
suspensions ,
停职 ,

当不和谐音与和谐音同时出现时，必须将其视为悬置音。

[ænd; ənd] [wen] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] [prə'greʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [frʌm; frəm] [wʌn] [kɔ:rd] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ,
and when used in the progression of a part from one chord to another ,
和 什么时候 用过的 在 这 进展 的 一个 部分 从 一 弦 到 其他 ,

当用于乐曲中从一个和弦过渡到另一个和弦时，

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz] ['pæsɪŋ] - [toʊnz] [ɔ:r] [ɪm'beliʃmənts] .
should be treated as passing - tones or embellishments .
应该 是 治疗 作为 通过 - 音调 或者 装饰 .

应视为过渡语气或修饰语。

[ðɪs] [ɪks'klu:dz] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnprɪ'perd] ['sev(ə)nθ] [ænd; ənd] [naɪnθ] ;
This excludes the use of the unprepared seventh and ninth ;
这 不包括 这 使用 的 这 毫无准备 第七 和 第九 ;

这不包括使用未经准备的第七和第九节；

[ɔ:l] [dɪ'mɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ɔ:g'mentɪd] ['traiədz] [ɪk'sept] [ɪn] [ðer; ðər] [fɜ:rst] [ɪn'vɜ:rʒ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ɔ:l] [sɪks]
all diminished and augmented triads except in their first inversion ; and all six
全部 减少 和 增强 三元组 除了 在 他们的 第一的 倒置 ; 和 全部 六
- [fɔ:r] ['kɔrdz] ,
- four chords ,
- 四 和弦 ,

所有减三和弦和增三和弦（第一转位除外）；以及所有六四和弦。

[ɪk'sept] [wen] [ðə; ði] ['loʊɪst] [pɑ:rt] [ɪz] ['tri:tɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] - [toʊn] . [-]
except when the lowest part is treated as a passing - tone . [28]
除了 什么时候 这 最低 部分 是 治疗 作为 一个 通过 - 语气 . [-]

除非最低音被视为经过音。[28]

[ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] [fɪfθ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'mɪnɪʃt] [fɪfθ] [ɪz] [gʊd] [wen] ['teɪkən] [ɪn] [æn; ən] ['ʌpwərd]
The perfect fifth following the diminished fifth is good when taken in an upward
这 完美的 第五 下列的 这 减少 第五 是 好的 什么时候 已采取 在 一个 向上
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['stepwaɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['haɪər] [pɑ:rts] .
direction stepwise in the higher parts .
方向 逐步 在 这 更高 部分 .

在高音部分，减五度之后的纯五度音程以级进的方式向上进行是很好的。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

92c .]
92c .]
92c .]

92c.]

[fɪg] . - .
Fig . **92** .
如图 . - .

图92。

[ɔ:l] ['keɪd(ə)ns] [ju:st] [ɪn] ['hɑ:rməni] [ɑ:r; ər] [gʊd] .
All **cadences** **used** **in** **harmony** **are** **good** .
全部 节奏 用过的 在 和谐 是 好的 .

所有用于和声的终止式都是好的。

[ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['menʃ(ə)nd] , [pʊt] [ðə; ði] ['kæntəs] ['fɜ:rməs] [ɪn] ['eni] [pɑ:rt] ,
Unless **otherwise** **mentioned** **,** **put** **the** **cantus** **firmus** **in** **any** **part** **,**
除非 否则 提及 , 放 这 坎图斯 基金 在 任何 部分 ,

除非另有说明，否则可将定旋律置于任何部分。

[bʌt; bət] [ə'vɔɪd] [ɪts] [kən'tɪnju:d] [ju:z] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pɑ:rt] .
but **avoid** **its** **continued** **use** **in** **the** **same** **part** **.**
但 避免 它是 持续 使用 在 这 相同的 部分 .

但要避免在同一部位继续使用。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tu:; tə] ['kænti] - [ə; eɪ] [ænd; ənd] [bi:] [raɪt] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [ɔ:l] [pɑ:rts] .
To **canti** **firmi** **a** **and** **b** **write** **the** **first** **species** **in** **all** **parts** **.**
到 坎蒂 - 一个 和 b 写 这 第一的 物种 在 全部 部分 .

To canti firmi a 和 b 写出所有部分的第一个物种。

[raɪt] [i:tʃ] [θri:] [taɪmz] , ['setɪŋ] [ðə; ði] ['kæntəs] ['fɜ:rməs] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑ:rt] [ɪn] [i:tʃ] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
Write **each** **three** **times** **,** **setting** **the** **cantus** **firmus** **in** **a** **different** **part** **in** **each** **solution** **.**
写 每个 三 时代 , 环境 这 坎图斯 基金 在 一个 不同的 部分 在 每个 解决方案 .

每首歌写三遍，每次写的时候，定音符的位置都要不同。

[ðɪs] [ni'sesiteits] [træns'pəusiŋ] [ðə; ði] ['kæntəs] ['fɜ:rməs] , [wen] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑ:rts] .
This **necessitates** **transposing** **the** **cantus** **firmus** **,** **when** **setting** **it** **in** **the** **other** **parts** **.**
这 需要 转置 这 坎图斯 基金 , 什么时候 环境 它 在 这 其他 部分 .

这就需要在将固定旋律谱写到其他声部时进行移位。

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig . **93** .
如图 . - .

图93。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
LESSON **XII**
课 十二

第十二课

[ðə; ði] ['sekənd] ['spi:ʃi:z]
THE **SECOND** **SPECIES**
这 第二 物种

第二物种

[fɪg] . - .
Fig . **94** .
如图 . - .

图94。

[ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] . [-]
The second species is written in one part and the first in the other two . [29]
这 第二 物种 是 书面 在 一 部分 和 这 第一的 在 这 其他 二 . [-]

第二种物种用一部分写出来，第一种物种用另外两部分写出来。[29]

[ɔːl] [səˈdʒestʃənz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɑːr; ər][tuː; tə]
All suggestions made for the second species in two - part counterpoint are to
全部 建议 制成 为了 这 第二 物种 在 二 - 部分 对位 是 到
[biː; bi] [əbˈzɜːrvd] , [ənˈles] ['ʌðərwaɪz] ['menʃ(ə)nd] .
be observed , unless otherwise mentioned .
是 观察到 , 除非 否则 提及 .

除非另有说明，否则对二部对位法中第二物种提出的所有建议都应遵守。

[ðoʊz] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [kənˈsekjətɪv] ['pɜːrfɪkt] ['ɪntərvlz] [ɑːr; ər] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] .
Those regarding consecutive perfect intervals are especially to be observed .
那些 关于 连续的 完美的 间隔 是 尤其 到 是 观察到 .

尤其要注意那些关于连续完美间隔的规律。

[ðə; ði] [fɪfθ] , [wen] [ɪn][ðə; ði] ['loʊɪst] [vɔɪs] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ɪn] [tuː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt]
The fifth , when in the lowest voice , should be used as in two - part counterpoint
这 第五 , 什么时候 在 这 最低 嗓音 , 应该 是 用过的 作为 在 二 - 部分 对位
,
,
,

当第五音处于最低声部时，应按照二部对位法的方式使用。

[ɪkˈsept] [wen] [juːst] [ɪn] V43 [ɔːr][ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] ['tɑːnɪk][sɪks] - [fɔːr] [kɔːrd] .
except when used in V43 or the cadencing tonic six - four chord .
除了 什么时候 用过的 在 V43 或者 这 节奏 补品 六 - 四 弦 .

除非用于 V43 或终止主音六四和弦。

[ðə; ði] V43 [kɔːrd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] [wiːk] [biːt] , [nəˈsesɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
The V43 chord may be used on the weak beat , necessitating the omission of the
这 V43 弦 可能 是 用过的 在 这 虚弱的 打 , 需要 这 省略 的 这
[θɜːrd] .
third .
第三 .

V43 和弦可以用在弱拍上，因此需要省略三音。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

95a .]
95a .]
95a .]

95a.]

[ðə; ði][θɜːrd] [meɪ] [biː; bi][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] ([biː]) , [ɔːr] ['dʌbld] ([siː]) ,
The third may be omitted (b) , or doubled (c) ,
这 第三 可能 是 省略 (b) , 或者 双倍 (c) ,

第三项可以省略（b），也可以重复（c）。

[ɑːn][ðə; ði] [wiːk] [biːt] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [səkˈsiːdɪŋ] ['spiːʃiːz] .
on the weak beat in this and succeeding species .
在 这 虚弱的 打 在 这 和 成功 物种 .

在本物种及其后代物种中，节拍较弱。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 95 .]
[如图 . - .]

[图95.]

[fɪg] . - .
Fig . 95 .
如图 . - .

图95。

[ðə; ði]['maɪnər][ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃt] ['sev(ə)nθ] [meɪ] [biː; bi] [ə'proʊtʃt] [baɪ][ə; eɪ][skɪp][ɪn][æn; ən]['ʌpwərd]
The minor or diminished seventh may be approached by a skip in an upward
这 次要的 或者 减少 第七 可能 是 接近 经过 一个 跳过 在 一个 向上
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɑːn][ðə; ði] [wiːk] [biːt] [ɪn]['eni][pɑːrt] .
direction on the weak beat in any part .
方向 在 这 虚弱的 打 在 任何 部分 .

在任何声部中，都可以通过在弱拍上向上跳跃来接近小七度或减七度。

[ðɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ni'sesiteits] [ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːrd] - ['membər][ɑːn][ðə; ði]
This usually necessitates the omission of some other chord - member on the
这 通常 需要 这 省略 的 一些 其他 弦 - 成员 在 这
[wiːk] [biːt] .
weak beat .
虚弱的 打 .

这通常需要省略弱拍上的某些其他和弦成员。

[ðə; ði]['meɪdʒər][ɔːr]['maɪnər][naɪnθ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
The major or minor ninth may also be used in the same way ,
这 主要的 或者 次要的 第九 可能 还 是 用过的 在 这 相同的 方式 ,

大九度或小九度也可以用同样的方法使用。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['loʊɪst] [pɑːrt] , [prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][naɪnθ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ruːt] .
except in the lowest part , provided it is at least a ninth above the root .
除了 在 这 最低 部分 , 假如 它 是 在 至少 一个 第九 多于 这 根 .

除了最低部分，只要它比根部高至少九分之一即可。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 96 .]
[如图 . - .]

[图96.]

[fɪg] . - . [-]
Fig . 96 . [30]
如图 . - . [-]

图96.[30]

[ðə; ði] [prə'greʃn] [frʌm; frəm] vii°6 [tuː; tə][viː][ɪn] [ruːt] - [pə'zɪʃ(ə)n][ɔːr]['eni][ɪn'vɜːrʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
The progression from vii°6 to V in root - position or any inversion in the same
这 进展 从 vii°6 到 V 在 根 - 位置 或者 任何 倒置 在 这 相同的
['meʒər] , [ɪz] [gʊd] .
measure , is good .
措施 , 是 好的 .

从 vii°6 到 V 的进行，无论是根音位置还是同一小节内的任何倒置，都是好的。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 97 .]
[如图 . - .]

[图97.]

[juːz][biː][ænd; ənd][siː]['oʊnli] [wen] ['juːzɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [pɑːrts] .
Use b and c only when using other than first species in two or more parts .
使用 b 和 c 仅有的 什么时候 使用 其他 比 第一的 物种 在 二 或者 更多的 部分 .

仅当在两个或多个部分中使用除第一种物种以外的其他物种时才使用 b 和 c。

[fɪg] . - .
Fig . 97 .
如图 . - .

图97。

[iːtʃ] ['meʒər] [ʃʊd; ʃəd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kən'teɪn][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kɔːrd] .
Each measure should usually contain a complete chord .
每个 措施 应该 通常 包含 一个 完全的 弦 .

每个小节通常应该包含一个完整的和弦。

[ɪf] [nɑːt] [kəm'pliːt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [biːt] , [brɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['ɪntərv(ə)l][ɪn][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] .
If not complete on the first beat , bring the missing interval in on the second .
如果 不是 完全的 在 这 第一的 打 , 带来 这 丢失的 间隔 在 在 这 第二 .

如果第一拍没有完成，则在第二拍补上缺失的音程。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 98 .]
[如图 . - .]

[图 98.]

[fɪg] . - .
Fig . 98 .
如图 . - .

图98。

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ɪn] [fɪg] .
The cadences in Fig .
这 节奏 在 如图 .

图中的节奏

- [ɑːr; ər] [gʊd] , [ænd; ənd] [wɪl] [sə'dʒest] ['ʌðər] .
99 are good , and will suggest others .
- 是 好的 , 和 将要 建议 其他的 .

99个都不错，我会推荐其他的。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [æz; əz][æt; ət][ə; eɪ] . [ə; eɪ][noʊt] [meɪ] [biː; bi]
The use of the fourth species is permitted as at a . A note may be
这 使用 的 这 第四 物种 是 允许 作为 在 一个 . 一个 笔记 可能 是
[rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['keɪd(ə)ns][ɪn][ɔːl] ['spiːʃiːz] [æz; əz][æt; ət][biː] .
repeated in the final cadence in all species as at b .
重复 在 这 最终的 节奏 在 全部 物种 作为 在 b .

第四种音符的使用方式与 a 相同。所有音符的最后一个终止式中都可以重复一个音符，如 b 所示。

[fɪg] . - . [-]
Fig . 99 . [31]
如图 . - . [-]

图99.[31]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] , [æz; əz] ['priːviəsli] [də'rektɪd] .
To cantus firmus a write the first species in all parts , as previously directed .
到 坎图斯 基金 一个 写 这 第一的 物种 在 全部 部分 , 作为 之前 指导 .

To cantus firmus a 按照先前指示，在所有部分中写出第一个物种。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] ['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
To cantus firmus b write second species in one part .
到 坎图斯 基金 b 写 第二 物种 在 一 部分 .

将第二种写在一个部分中。

[raɪt] [θriː] [taɪmz] ,
Write three times ,
写 三 时代 ,

写三遍，

['tʃeɪndʒɪŋ] ['kæntəs]['fɜːrməs][ænd; ənd] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'baʊt][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn] [iːtʃ] [pɑːrt]
changing **cantus** **firmus** **and** **counterpoint** **about** **so** **that** **they** **will** **appear** **in** **each** **part**
变化 坎图斯 基金 和 对位 关于 所以 那 他们 将要 出现 在 每个 部分
[ɪn][tɜːrn] .
in **turn** **.**
在 转动 .

改变固定旋律和对位法，使它们依次出现在每个声部中。

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig **.** **100** **.**
如图 . - .

图100。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
LESSON **XIII**
课 十三

第十三课

['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [pɑːrts]
SECOND **SPECIES** **IN** **TWO** **PARTS**
第二 物种 在 二 部分

第二物种分为两部分

[fɪg] . - .
Fig **.** **101** **.**
如图 . - .

图101。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][bəuθ][pɑːrts] , [ɪn] [tuː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] ,
The **suggestions** **for** **second** **species** **in** **both** **parts** **,** **in** **two** **-** **part** **counterpoint** **,**
这 建议 为了 第二 物种 在 两个都 部分 , 在 二 - 部分 对位 ,

两部分中对第二物种的建议，采用二声部对位法。

[ə'plai] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [pɑːrts] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [θriː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] .
apply **for** **the** **two** **parts** **having** **the** **second** **species** **in** **three** **-** **part** **counterpoint** **.**
申请 为了 这 二 部分 拥有 这 第二 物种 在 三 - 部分 对位 .

适用于以三声部对位法演唱的第二种歌曲的两个声部。

[ˌæksə'dent(ə)l] ['hɑːməniz] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] [wiːk] [biːt] .
Accidental **harmonies** **sometimes** **appear** **on** **the** **weak** **beat** **.**
偶然 和声 有时 出现 在 这 虚弱的 打 .

偶然和声有时会出现在弱拍上。

[ɔːl] [toʊnz] [ɪn] [ðɪs] [ˌæksə'dent(ə)l] ['hɑːrməni] ['fɔːrən] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] [strɔːŋ] [biːt]
All **tones** **in** **this** **accidental** **harmony** **foreign** **to** **the** **chord** **on** **the** **strong** **beat**
全部 音调 在 这 偶然 和谐 外国的 到 这 弦 在 这 强的 打
[mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] ['dɪsənəns] .
must **be** **treated** **as** **dissonances** **.**
必须 是 治疗 作为 不和谐音 .

在这个偶然和声中，所有与强拍和弦不相符的音都必须视为不协和音。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [wen'evər] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [pɑːrts][hæv; həv] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst]
This **must** **be** **regarded** **whenever** **two** **or** **more** **parts** **have** **other** **than** **the** **first**
这 必须 是 认为 每当 二 或者 更多的 部分 有 其他 比 这 第一的
['spiːʃiːz] .
species **.**
物种 .

当两个或多个部分包含除第一个物种以外的其他物种时，必须考虑这一点。

[[fɪg] . - .] [-]
[Fig . 102 .] [32]
[如图 . - .] [-]

[图102.][32]

[fɪg] . - .
Fig . 102 .
如图 . - .

图102。

[æt; ət][fɪg] .
At Fig .
在 如图 .

如图所示。

102a , [ðə; ði][ˌæksə'dent(ə)l]['hɑ:rməni][ef] - [ə; eɪ] - [si:][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [wi:k] [bi:t] .
102a , the accidental harmony f - a - c is on the weak beat .
102a , 这 偶然 和谐 f - 一个 - c 是 在 这 虚弱的 打 .

102a，临时和声 fac 位于弱拍上。

[ðə; ði][ef][ænd; ənd][ə; eɪ] , ['bi:ɪŋ] ['fɔ:rən] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rd] [si:] - [i:] - [dʒi:][ɑ:n][ðə; ði] [strɔ:ŋ] [bi:t] ,
The f and a , being foreign to the chord c - e - g on the strong beat ,
这 f 和 一个 , 存在 外国的 到 这 弦 c - e - 克 在 这 强的 打 ,

f 和 a 与强拍上的和弦 ceg 不符，

[ɑ:r; ər] [kə'rektli] ['tri:tɪd] [æz; əz] ['dɪsənəns] .
are correctly treated as dissonances .
是 正确 治疗 作为 不和谐音 .

被正确地视为不和谐音。

[æt; ət][bi:] , [ðə; ði][ef][ænd; ənd][ə; eɪ][ɑ:r; ər][left][baɪ][skɪp] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [pər'mɪtɪd] .
At b , the f and a are left by skip , which is not permitted .
在 b , 这 f 和 一个 是 左边 经过 跳过 , 哪个 是 不是 允许 .

在 b 处，f 和 a 被跳过，这是不允许的。

[ðə; ði]['sekənd] ['spi:ʃi:z] [meɪ][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts] ;
The second species may be written continuously in all parts ;
这 第二 物种 可能 是 书面 持续 在 全部 部分 ;

第二种物种可以在所有部分连续书写；

[ðə; ði][toʊnz] [ə'piəriŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wi:k] [bi:t] [mʌst; məst][bi:; bi] [hə:'mɔnikəli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][wʌn]
the tones appearing on the weak beat must be harmonically related to one
这 音调 出现 在 这 虚弱的 打 必须 是 和谐地 有关的 到 一
[ə'nʌðər] ,
another ,
其他 ,

弱拍上出现的音调必须在和声上彼此相关。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['fɔ:rən] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [strɔ:ŋ] [bi:t] [mʌst; məst][bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz]
and those foreign to the chord on the strong beat must be treated as
和 那些 外国的 到 这 弦 在 这 强的 打 必须 是 治疗 作为
['dɪsənəns] .
dissonances .
不和谐音 .

与强拍和弦不相符的音必须视为不协和音。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 103 .]
[如图 . - .]

[图 103.]

[fɪg] . - .
Fig . 103 .
如图 . - .

图103。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['spiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] , [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .
The first and second species may be mixed , as in Fig . 104 .
这 第一的 和 第二 物种 可能 是 混合 , 作为 在 如图 . - .

第一种和第二种物种可以混合在一起，如图 104 所示。

[fɪg] . - .
Fig . 104 .
如图 . - .

图104。

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ɪn] [fɪg] .
The cadences in Fig .
这 节奏 在 如图 .

图中的节奏

- [ɑːr; ər] [gʊd] , [ænd; ənd] [wɪl] [sə'dʒest] ['ʌðər] .
105 are good , and will suggest others .
- 是 好的 , 和 将要 建议 其他的 .

105个都不错，我会推荐其他的。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] .
Those with first species in all parts may also be used .
那些 和 第一的 物种 在 全部 部分 可能 还 是 用过的 .

所有部位均为第一物种的物种也可以使用。

[fɪg] . - . [-]
Fig . 105 . [33]
如图 . - . [-]

图 105.[33]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [ə; eɪ] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
To cantus firmus a write a counterpoint in the second species in one part .
到 坎图斯 基金 一个 写 一个 对位 在 这 第二 物种 在 一 部分 .

To cantus firmus a 写一首对位曲，以第二种形式在一个部分中演奏。

[raɪt] [θriː] ['sɛtɪŋz] , [æz; əz][də'rektɪd][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['les(ə)n] .
Write three settings , as directed in the previous lesson .
写 三 设置 , 作为 指导 在 这 以前的 课 .

按照上一课的指示，写出三个场景。

[raɪt] [tuː] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] ['mɪksɪŋ][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
Write two eight - measure phrases mixing the first and second species in all parts .
写 二 八 - 措施 短语 混合 这 第一的 和 第二 物种 在 全部 部分 .

写出两个八小节的乐句，将第一种和第二种物种的所有部分混合在一起。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [pɑːrts]
To cantus firmus b write counterpoints in the second species in the other two parts
到 坎图斯 基金 b 写 对位 在 这 第二 物种 在 这 其他 二 部分
.
:
.

To cantus firmus b 在其他两部分中写出第二种物种的对位。

[raɪt] [tuː] ['sɛtɪŋz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs][ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts] .
Write two settings , with the cantus firmus in different parts .
写 二 设置 , 和 这 坎图斯 基金 在 不同的 部分 .

写出两段旋律，固定旋律分别位于不同的部分。

['kænti] -
Canti Firmi
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig . 106 .
如图 . - .

图106。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː]
LESSON XIV
课 十四

第十四课

[θɜːrd] ['spiːʃiːz]
THIRD SPECIES
第三 物种

第三物种

[fɪg] . - .
Fig . 107 .
如图 . - .

图107。

[ðə; ði][sə'dʒestʃənz][fɔːr; fər][θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] ,
The suggestions for third species in two - part counterpoint ,
这 建议 为了 第三 物种 在 二 - 部分 对位 ,

关于二部对位法中第三种乐器的建议，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [θriː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] ,
as well as those for writing the second species in three - part counterpoint ,
作为 出色地 作为 那些 为了 写作 这 第二 物种 在 三 - 部分 对位 ,

以及那些用三部对位法书写第二种乐器的乐谱，

[ə'plaɪ] [wen] ['raɪtɪŋ] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [θriː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] .
apply when writing third species in three - part counterpoint .
申请 什么时候 写作 第三 物种 在 三 - 部分 对位 .

在三部对位法中书写第三种乐器时适用。

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [æt; ət][fɪg] .
The cadences at Fig .
这 节奏 在 如图 .

图中的节奏

- [ɑːr; ər] [gʊd] , [ænd; ənd] [wɪl] [sə'dʒest] ['ʌðər] .
108 are good , and will suggest others .
- 是 好的 , 和 将要 建议 其他的 .

108 个都不错，我会推荐其他的。

[fɪg] . - . [-]
Fig . 108 . [34]
如图 . - . [-]

图 108.[34]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .

To	cantus	firmus	a	write	third	species	in	one	part	.
到	坎图斯	基金	一个	写	第三	物种	在	一	部分	.

To cantus firmus a write third species in one part.

[raɪt] [θriː] ['sɛtɪŋz] [æz; əz] ['priːviəsli] [də'rektɪd] .

Write	three	settings	as	previously	directed	.
写	三	设置	作为	之前	指导	.

按照之前的指示，写出三个场景。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] ['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] , [æz; əz] ['priːviəsli] [də'rektɪd] .

To	cantus	firmus	b	write	second	species	in	two	parts	,	as	previously	directed	.
到	坎图斯	基金	b	写	第二	物种	在	二	部分	,	作为	之前	指导	.

To cantus firmus b 按照先前的指示，将第二个物种分成两部分书写。

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] , ['juːzɪŋ]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .

Write	one	eight	-	measure	phrase	,	using	second	species	in	all	parts	.
写	一	八	-	措施	短语	,	使用	第二	物种	在	全部	部分	.

用第二种物种在所有声部中写出一个八小节的乐句。

['kænti] -

Canti	Firmi
坎蒂	-

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .

Fig	.	109	.
如图	.	-	.

图109。

['les(ə)n] ['ɛks'viː]

LESSON	XV
课	十五

第十五课

[θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [pɑːrts]

THIRD	SPECIES	IN	TWO	OR	MORE	PARTS
第三	物种	在	二	或者	更多的	部分

第三物种分为两部分或两部分以上

[fɪg] . - . [-]

Fig	.	110	.	[	35	]
如图	.	-	.	[	-	]

图 110.[35]

['priːviəs] [sə'dʒestʃənz] [wen] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [pɑːrts][hæv; həv] ['ʌðər] [ðæn; ðən][fɜːrst] ['spiːʃiːz] , [ə'plai] [hɪr] .

Previous	suggestions	when	two	or	more	parts	have	other	than	first	species	,	apply	here	.
以前的	建议	什么时候	二	或者	更多的	部分	有	其他	比	第一的	物种	,	申请	这里	.

之前关于两个或多个部分具有除第一物种以外的其他物种的建议适用于此处。

[ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ðiː][naɪnθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['sev(ə)nθ] ['dɪstənt][frʌm; frəm][ðə; ðiː][θɜːrd] ,

In	using	the	ninth	of	a	chord	it	is	well	to	keep	it	at	least	a	seventh	distant	from	the	third	,
在	使用	这	第九	的	一个	弦	它	是	出色地	到	保持	它	在	至少	一个	第七	遥远	从	这	第三	,

在使用和弦的第九音时，最好使其与第三音至少保持七度的距离。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][naɪnθ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ruːt] ,
as **well** **as** **a** **ninth** **above** **the** **root** **,**
作为 出色地 作为 一个 第九 多于 这 根 ,

以及根音上方九度音程，

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːmɪnənt][naɪnθ][ɪn]['maɪnər] [kiːz] ,
except **in** **the** **case** **of** **the** **dominant** **ninth** **in** **minor** **keys** **,**
除了 在 这 案件 的 这 主导的 第九 在 次要的 钥匙 ,

除了小调中的属九和弦之外，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['oʊnli][æn; ən] [ɔːg'mentɪd] ['sekənd] ([[biː]]) .
where **it** **may** **be** **separated** **by** **only** **an** **augmented** **second** **(** **[** **b** **]** **)** **.**
在哪里 它 可能 是 分开 经过 仅有的 一个 增强 第二 ([b]) .

其中可能仅由增二分之一秒分隔（[b]）。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **111** **.** **]**
[如图 . - .]

[图111.]

[fɪg] . - .
Fig **.** **111** **.**
如图 . - .

图111。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði][θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] , [noʊts] [ə'piəriŋ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
In **writing** **the** **third** **species** **in** **all** **parts** **,** **notes** **appearing** **simultaneously** **should** **be**
在 写作 这 第三 物种 在 全部 部分 , 笔记 出现 同时地 应该 是
[haː'mɔnikəli] [rɪ'leɪtɪd] .
harmonically **related** **.**
和谐地 有关的 .

在书写第三种乐器的各个部分时，同时出现的音符应该在和声上相互关联。

[triːt] [ɔːl] [toʊnz] ['fɔːrən] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrd] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['kwɔːrtər][æz; əz] ['dɪsənəns] .
Treat **all** **tones** **foreign** **to** **the** **chord** **on** **the** **first** **quarter** **as** **dissonances** **.**
对待 全部 音调 外国的 到 这 弦 在 这 第一的 四分之一 作为 不和谐音 .

在第一小节中，将与和弦不符的所有音符视为不协和音。

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ɪn] [fɪg] .
The **cadences** **in** **Fig** **.**
这 节奏 在 如图 .

图中的节奏

- [ɑːr; ər] [gʊd] .
112 **are** **good** **.**
- 是 好的 .

112个不错。

[fɪg] . - . [-]
Fig **.** **112** **.** **[** **36** **]**
如图 . - . [-]

图 112.[36]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] , [æz; əz] ['priːviəsli] [də'rektɪd] .
To **cantus** **firmus** **a** **write** **third** **species** **in** **one** **part** **,** **as** **previously** **directed** **.**
到 坎图斯 基金 一个 写 第三 物种 在 一 部分 , 作为 之前 指导 .

To cantus firmus a write third species in one part, as previously directed.

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] , [æz; əz][ɪn][fɪg] .

To	**cantus**	**firmus**	**b**	**write**	**third**	**species**	**in**	**two**	**parts**	**,**	**as**	**in**	**Fig**	**.**
到	坎图斯	基金	b	写	第三	物种	在	二	部分	,	作为	在	如图	.

要将 cantus firmus b 写成第三种物种，分为两部分，如图所示。

110b .

110b .

110b .

110b.

[raɪt] [twaɪs] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs][ə'baʊt] .

Write	**twice**	**,**	**changing**	**the**	**cantus**	**firmus**	**about**	**.**
写	两次	,	变化	这	坎图斯	基金	关于	.

写两遍，把定音符的位置互换。

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] , ['mɪksɪŋ][fɜːrst][ænd; ənd][θɜːrd] ['spiːʃiːz] [æz; əz][ɪn][fɪg] .

Write	**one**	**eight**	**-**	**measure**	**phrase**	**,**	**mixing**	**first**	**and**	**third**	**species**	**as**	**in**	**Fig**	**.**
写	一	八	-	措施	短语	,	混合	第一的	和	第三	物种	作为	在	如图	.

写出一个八小节的乐句，将第一种和第三种物种混合在一起，如图所示。

110a .

110a .

110a .

110a.

['kænti] -

Canti	**Firmi**
坎蒂	-

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**113**	**.**
如图	.	-	.

图113。

['les(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ]

LESSON	**XVI**
课	十六

第十六课

[θɜːrd] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd])

THIRD	**SPECIES**	**(**	**Continued**	**)**
第三	物种	(	持续	)

第三物种（续）

['eksərsaɪzɪz]

EXERCISES

练习

练习

[tuː; tə][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] , [æz; əz] ['priːviəsli] [də'rektɪd] .

To	**the**	**cantus**	**firmus**	**write**	**third**	**species**	**in**	**one**	**part**	**,**	**as**	**previously**	**directed**	**.**
到	这	坎图斯	基金	写	第三	物种	在	一	部分	,	作为	之前	指导	.

按照先前的指示，在固定旋律中写出第三种植物。

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] , ['mɪksɪŋ][fɜːrst][ænd; ənd][θɜːrd] ['spiːʃiːz] ; ['ɔːlsoʊ][wʌn]['mɪksɪŋ]

Write	**one**	**eight**	**-**	**measure**	**phrase**	**,**	**mixing**	**first**	**and**	**third**	**species**	**;**	**also**	**one**	**mixing**
写	一	八	-	措施	短语	,	混合	第一的	和	第三	物种	;	还	一	混合

[fɜːrst] , ['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] .

first	**,**	**second**	**and**	**third**	**.**
第一的	,	第二	和	第三	.

写一个八小节的乐句，混合第一种和第三种植物；再写一个混合第一种、第二种和第三种植物的乐句。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 114 .]
[如图 . - .]

[图114.]

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] , ['juːzɪŋ][θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
Write one eight - measure phrase , using third species in all parts .
写 一 八 - 措施 短语 , 使用 第三 物种 在 全部 部分 .

用第三物种的所有声部写出一个八小节的乐句。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

110c .]
110c .]
110c .]

110c.]

[fɪg] . - . [-]
Fig . 114 . [37]
如图 . - . [-]

图 114.[37]

['kæntəs]['fɜːrməs]
Cantus Firmus
坎图斯 基金

溉

[fɪg] . - .
Fig . 115 .
如图 . - .

图115。

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪˈaɪ]
LESSON XVII
课 十七

第十七课

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz]
FOURTH SPECIES
第四 物种

第四种生物

[fɪg] . - .
Fig . 116 .
如图 . - .

图116。

[wen] [ðə; ði] [ˌsɪŋkə'peɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ɔːr] [ˌriːtɑːr'deɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['triːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
When the syncopation is a suspension or retardation , it is treated the same as
什么时候 这 切分音 是 一个 暂停 或者 迟钝 , 它 是 治疗 这 相同的 作为
[ɪn] ['hɑːrməni] .
in harmony .
在 和谐 .

当切分音是延音或减速时，其处理方式与和声相同。

[ðə; ði] [ˌriːtɑːr'deɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - [toʊn] .
The retardation should always be prepared by the leading - tone .
这 迟钝 应该 总是 是 准备 经过 这 领导 - 语气 .

延迟音应该始终由导音准备。

[wen] [ðə; ði] ['sɪŋkəpeɪtɪd] [noʊt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:rməni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] ,
When **the** **syncopated** **note** **belongs** **to** **the** **harmony** **of** **the** **measure** **,**
什么时候 这 切分音 笔记 属于 到 这 和谐 的 这 措施 ,

当切分音属于小节的和声部分时，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [left] [baɪ] [ə; eɪ] [skɪp] [ɔ:r] ['stepwaɪz] [prə'greʃn] .
it **may** **be** **left** **by** **a** **skip** **or** **stepwise** **progression** **.**
它 可能 是 左边 经过 一个 跳过 或者 逐步 进展 .

可能是跳过某个步骤，也可能是逐步进行。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **117** **.** **]**
[如图 . - .]

[图117.]

[fɪg] . - .
Fig **.** **117** **.**
如图 . - .

图117。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [meɪ] [bi:; bi] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [bi:t] [ɪn] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] ,
The **third** **may** **be** **omitted** **on** **the** **strong** **beat** **in** **this** **species** **,**
这 第三 可能 是 省略 在 这 强的 打 在 这 物种 ,

在这个物种中，强拍时第三个节拍可以省略。

[prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [pɑ:rt] ['hævɪŋ] [fɔ:rθ] ['spi:ʃi:z] [skɪps] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [θɜ:rd] , [æz; əz][æt; ət] [fɪg] .
provided **the** **part** **having** **fourth** **species** **skips** **to** **the** **missing** **third** **,** **as** **at** **Fig** **.**
假如 这 部分 拥有 第四 物种 跳过 到 这 丢失的 第三 , 作为 在 如图 .

假设第四种物种所在的部分跳到缺失的第三种物种，如图所示。

117a .
117a **.**
117a .

117a.

[kən'sekjətɪv] [fɪfθs] , [bʌt; bət] [nɑ:t] ['ɒktɪvz] , [ɑ:r; ər] [seɪvd] [baɪ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] .
Consecutive **fifths** **,** **but** **not** **octaves** **,** **are** **saved** **by** **the** **suspension** **.**
连续的 五分之一 , 但 不是 八度音阶 , 是 已保存 经过 这 暂停 .

连续的五度音程可以通过延留音来保留，但连续的八度音程则不行。

[wen'evər] [ðeɪ] [ə'kɜ:r] , [du:] [nɑ:t] [ju:z] [ðə; ði] [noʊt] [ʌv; əv] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [æz; əz] [-]
Whenever **they** **occur** **,** **do** **not** **use** **the** **note** **of** **resolution** **as** **[** **38** **]**
每当 他们 发生 , 做 不是 使用 这 笔记 的 解决 作为 [-]

每当发生这种情况时，不要使用决议注释作为[38]

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] , [ɔ:r] [taɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [nekst] ['meʒər] ([ə; eɪ]) ,
preparation **of** **a** **suspension** **,** **or** **tie** **it** **into** **the** **next** **measure** **(** **a** **)** **,**
准备 的 一个 暂停 , 或者 领带 它 进入 这 下一个 措施 (一个) ,

制备悬浮液，或将其与下一项措施联系起来（a），

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ri:əli] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['sev(ə)nθ] ,
since **it** **is** **really** **the** **passing** **seventh** **,**
自从 它 是 真的 这 通过 第七 ,

因为实际上是第七个经过的日期，

[ænd; ənd] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [lend] [ɪt'self] [wel] [tu:; tə] ['i:ðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] ,
and **that** **does** **not** **lend** **itself** **well** **to** **either** **of** **the** **above** **,**
和 那 做 不是 借 本身 出色地 到 任何一个 的 这 多于 ,

而这不利于上述任何一种情况的实现。

[ɪk'sept] [ɪn] ['si:kwəns] [æz; əz] [æt; ət] [bi:] . [[fɪg] . - .]
except **in** **sequence** **as** **at** **b** **.** **[** **Fig** **.** **118** **.** **]**
除了 在 顺序 作为 在 b . [如图 . - .]

除了与 b 处顺序相同之外。[图 118.]

[fɪg] . - .
Fig . 118 .
如图 . - .

图118。

[ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɔ:r][naɪnθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔ:rd] , [ɪk'sept] [ðə; ði]['meɪdʒər]['sev(ə)nθ] ,
The seventh or ninth of a chord , except the major seventh ,
这 第七 或者 第九 的 一个 弦 , 除了 这 主要的 第七 ,

和弦的第七音或第九音，但大七和弦除外。

[meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [wen] [ə'proʊtʃt] [baɪ][ə; eɪ][skɪp][ɪn]
may be used as preparation of a suspension when approached by a skip in
可能 是 用过的 作为 准备 的 一个 暂停 什么时候 接近 经过 一个 跳过 在
[æn; ən] ['ʌpwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
an upward direction ,
一个 向上 方向 ,

当料斗向上接近时，可将其用作悬浮液的制备方法。

[æz; əz][ɪn] [fɪg] . - .
as in Fig . 119 .
作为 在 如图 . - .

如图 119 所示。

[fɪg] . - .
Fig . 119 .
如图 . - .

图119。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['trɪp(ə)l] ['rɪðəm] .
This species may also be written in triple rhythm .
这 物种 可能 还 是 书面 在 三倍 韵律 .

这种物种也可以用三重韵律来书写。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 120 .]
[如图 . - .]

[图120.]

[fɪg] . - . [-]
Fig . 120 . [39]
如图 . - . [-]

图 120.[39]

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ɪn] [fɪg] .
The cadences in Fig .
这 节奏 在 如图 .

图中的节奏

- [ɑ:r; ər] [gʊd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['spi:ʃi:z] .
121 are good , as well as those of the second species .
- 是 好的 , 作为 出色地 作为 那些 的 这 第二 物种 .

121 很好，第二类物种的也很好。

[fɪg] . - .
Fig . 121 .
如图 . - .

图121。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
To **cantus** **firmus** **a** **write** **fourth** **species** **in** **one** **part** **.**
到 坎图斯 基金 一个 写 第四 物种 在 一 部分 .

要写 cantus firmus 第四种物种，其中一部分。

[raɪt] [θriː] ['sɛtɪŋz] , [æz; əz]['juːʒuəl] .
Write **three** **settings** **,** **as** **usual** **.**
写 三 设置 , 作为 通常 .

照常编写三个设置。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ɪn]['trɪp(ə)l] ['rɪðəm] .
To **cantus** **firmus** **b** **write** **fourth** **species** **in** **one** **part** **in** **triple** **rhythm** **.**
到 坎图斯 基金 b 写 第四 物种 在 一 部分 在 三倍 韵律 .

要写 cantus firmus b 第四种植物以三重节奏写成一个部分。

[raɪt] [θriː] ['sɛtɪŋz] , [æz; əz] [ə'bʌv] .
Write **three** **settings** **,** **as** **above** **.**
写 三 设置 , 作为 多于 .

如上所示，写出三个设置。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] ['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ænd; ənd][θɜːrd][ɪn][ðə; ðiː] ['ʌðər] .
To **cantus** **firmus** **b** **write** **second** **species** **in** **one** **part** **and** **third** **in** **the** **other** **.**
到 坎图斯 基金 b 写 第二 物种 在 一 部分 和 第三 在 这 其他 .

To cantus firmus b 将第二种物种写在一部分，第三种物种写在另一部分。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **122** **.** **]**
[如图 . - .]

[图122.]

[fɪg] . - .
Fig **.** **122** **.**
如图 . - .

图122。

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - . [-]
Fig **.** **123** **.** **[** **40** **]**
如图 . - . [-]

图 123.[40]

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
LESSON **XVIII**
课 十八

第十八课

[fɔːrθ] ['spiːʃiːz] ([kən'tɪnjuːd])
FOURTH **SPECIES** **(** **Continued** **)**
第四 物种 (持续)

第四种物种（续）

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[raɪt] [tuː] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] , ['juːzɪŋ][ðə; ðiː] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [mɪkst] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] .
Write **two** **eight** **-** **measure** **phrases** **,** **using** **the** **fourth** **species** **mixed** **in** **all** **parts** **.**
写 二 八 - 措施 短语 , 使用 这 第四 物种 混合 在 全部 部分 .

写出两个八小节的乐句，在所有部分中混合使用第四种植物。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

124a .]
124a .]
124a .]

124a.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] ['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
To cantus firmus a write second species in one part and fourth in other.
到 坎图斯 基金 一个 写 第二 物种 在 一 部分 和 第四 在 这 其他 .

To cantus firmus a write second species in one part and fourth in another.

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

124b .]
124b .]
124b .]

124b.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
To cantus firmus b write third species in one part and fourth in the other.
到 坎图斯 基金 b 写 第三 物种 在 一 部分 和 第四 在 这 其他 .

To cantus firmus b 将第三种物种写在一部分，第四种物种写在另一部分。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

124c .]
124c .]
124c .]

124c.]

[fɪg] . - .
Fig . 124 .
如图 . - .

图124。

['kænti] -
Canti Firmi
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - . [-]
Fig . 125 . [41]
如图 . - . [-]

图 125.[41]

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
LESSON XIX
课 十九

第十九课

[fɪfθ] ['spiːʃiːz]
FIFTH SPECIES
第五 物种

第五物种

[fɪg] . - .
Fig . 126 .
如图 . - .

图126。

[noʊ] [sə'dʒestʃənz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər] [tu:] - [ænd; ənd] [θri:] -
No suggestions other than have already been given for two - and three -
不 建议 其他 比 有 已经 到过 给定 为了 二 - 和 三 -
[pɑ:rt] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɑ:r; ər] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] .
part counterpoint are necessary for this species .
部分 对位 是 必要的 为了 这 物种 .

对于这种乐器，除了已经给出的二声部和三声部对位法之外，不需要其他建议。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tu:; tə]['kænti] - [ə; eɪ][ænd; ənd][bi:] [raɪt] [fɪfθ] ['spi:ʃi:z] [ɪn][wʌn][pɑ:rt] .
To canti firmi a and b write fifth species in one part .
到 坎蒂 - 一个 和 b 写 第五 物种 在 一 部分 .

To canti firmi a 和 b 将第五种物种写在一部分中。

[raɪt] [i:tʃ] [θri:] [taɪmz] , [æz; əz]['ju:ʒuəl] .
Write each three times , as usual .
写 每个 三 时代 , 作为 通常 .

照常写三遍。

['kænti] -
Canti Firmi
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - . [-]
Fig . 127 . [42]
如图 . - . [-]

图 127.[42]

['les(ə)n] ['eks 'eks]
LESSON XX
课 xx

第二十课

[fɪfθ] ['spi:ʃi:z] ([kən'tɪnju:d])
FIFTH SPECIES (Continued)
第五 物种 (持续)

第五种（续）

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tu:; tə]['kæntəs]['fɜ:rməs][ə; eɪ] [raɪt] ['sekənd] ['spi:ʃi:z] [ɪn][wʌn][pɑ:rt][ænd; ənd] [fɪfθ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
To cantus firmus a write second species in one part and fifth in the other .
到 坎图斯 基金 一个 写 第二 物种 在 一 部分 和 第五 在 这 其他 .

To cantus firmus a 将第二种物种写在一部分，第五种写在另一部分。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

128a .]
128a .]
128a .]

128a.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ænd; ənd] [fɪfθ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
To cantus firmus b write third species in one part and fifth in the other .
到 坎图斯 基金 b 写 第三 物种 在 一 部分 和 第五 在 这 其他 .

To cantus firmus b 将第三种物种写在一部分，第五种物种写在另一部分。

[[biː] .]
[b .]
[b .]

[b.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][siː] [raɪt] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ænd; ənd] [fɪfθ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
To cantus firmus c write fourth species in one part and fifth in the other .
到 坎图斯 基金 c 写 第四 物种 在 一 部分 和 第五 在 这 其他 .

要写出 cantus firmus c 的第四种物种，并将其写在另一部分，第五种物种。

[[siː]] .
[c] .
[c] .

[c].

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][diː] [raɪt] [fɪfθ] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .
To cantus firmus d write fifth species in two parts .
到 坎图斯 基金 d 写 第五 物种 在 二 部分 .

要写出第五种物种，分为两部分。

[[diː] .]
[d .]
[d .]

[d.]

[fɪg] . - . [-]
Fig . 128 . [43]
如图 . - . [-]

图 128.[43]

['kænti] -
Canti Firmi
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - . [-]
Fig . 129 . [44]
如图 . - . [-]

图 129.[44]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
LESSON XXI
课 二十一

第二十一课

[kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['spiːʃiːz]
COMBINING THE VARIOUS SPECIES
结合 这 各种各样的 物种

结合各种物种

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] [i:tʃ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz] : ([wʌn]) 2nd ,
Write one eight - measure phrase each , of the following combinations : (1) 2nd ,
写 一 八 - 措施 短语 每个 , 的 这 下列的 组合 : (1) 2nd ,
3rd [ænd; ənd] 4th ['spi:ʃi:z] ([fɪg] . 130a) ;
3rd and 4th species (Fig . 130a) ;
3rd 和 4th 物种 (如图 . 130a) ;

写出下列组合的每组一个八小节乐句：（1）第 2、3 和 4 种物种（图 130a）；

([ˌtu:'tu:]) 2nd , 3rd [ænd; ənd] [fɪfθ] ['spi:ʃi:z] ([bi:]) ([θri:]) 3rd , 5th [ænd; ənd] 5th ['spi:ʃi:z] ([si:]) ;
(2) 2nd , 3rd and fifth species (b) (3) 3rd , 5th and 5th species (c) ;
(2) 2nd , 3rd 和 第五 物种 (b) (3) 3rd , 5th 和 5th 物种 (c) ;

（2）第2、3和5种（b） （3）第3、5和5种（c）

([fɔ:r]) 2nd , 4th [ænd; ənd] 5th ['spi:ʃi:z] ([di:]) ; ([faɪv]) 4th , 5th [ænd; ənd] 5th ['spi:ʃi:z] ([i:]) .
(4) 2nd , 4th and 5th species (d) ; (5) 4th , 5th and 5th species (e) .
(4) 2nd , 4th 和 5th 物种 (d) ; (5) 4th , 5th 和 5th 物种 (e) .

（4）第 2、4 和 5 种（d）；（5）第 4、5 和 5 种（e）。

[fɪg] . - . [-]
Fig . 130 . [45]
如图 . - . [-]

图 130.[45]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪˈaɪ]
LESSON XXII
课 二十二

第二十二课

[fɪfθ] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [ɔ:l] [pɑ:rts]
FIFTH SPECIES IN ALL PARTS
第五 物种 在 全部 部分

第五种物种遍布各地

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[raɪt] [faɪv] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [fɪfθ] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts] ,
Write five eight - measure phrases with fifth species in all parts ,
写 五 八 - 措施 短语 和 第五 物种 在 全部 部分 ,

写出五个八小节的乐句，每个乐句的各个部分都要包含第五种植物。

['meɪkɪŋ] [ju:z][ʌv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .
making use of imitation at the beginning as in Fig . 131 .
制作 使用 的 模仿 在 这 开始 作为 在 如图 . - .

一开始利用模仿，如图 131 所示。

[ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ni:d] ['oʊnli][bi:; bi] ['relətɪv] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [noʊts] .
The imitation need only be relative and continue for three or four notes .
这 模仿 需要 仅有的 是 相对的 和 继续 为了 三 或者 四 笔记 .

模仿只需相对即可，并且持续三四个音符。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [wel] , [wen] [ə; eɪ][pɑ:rt]['ju:zɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [mə'lɑ:dɪk] ['fɪgjər] ,
It is also well , when a part uses a striking melodic figure ,
它 是 还 出色地 , 什么时候 一个 部分 用途 一个 引人注目 旋律 数字 ,

当某个声部运用了引人注目的旋律线条时，效果也很好。

[tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['ʌðər] [pɑ:rt] ['ɪmɪteɪt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] ['æftər] .
to have some other part imitate it immediately after .
到 有 一些 其他 部分 模拟 它 立即地 后 .

让其他部分紧随其后进行模仿。

[fɪg] . - . [-]
Fig . 131 . [46]
如图 . - . [-]

图 131.[46]

['sɪmp(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn] [fɔːr] [pɑːrts]
SIMPLE COUNTERPOINT IN FOUR PARTS
简单的 对位 在 四 部分

简单的四部分对位法

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
LESSON XXIII
课 二十三

第二十三课

[fɪg] . - .
Fig . 132 .
如图 . - .

图132。

[noʊ] [nuː] [sə'dʒestʃənz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] , [ɪk'sept] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
No new suggestions are needed , except as follows :
不 新的 建议 是 需要 , 除了 作为 跟随 :

除了以下几点之外，无需提出新的建议：

[ɔːl] ['kʌvərd] [fɪfθs] [ænd; ənd] ['ɒktɪvz] [pər'mɪtɪd] [ɪn] ['hɑːrməni] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [hɪr] .
All covered fifths and octaves permitted in harmony are allowed here .
全部 涵盖 五分之一 和 八度音阶 允许 在 和谐 是 允许 这里 .

这里允许使用所有和声中允许的五度音程和八度音程。

[wen] [ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['loʊɪst] [pɑːrt][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [kɔːrd]
When the cantus firmus is in the lowest part and the choice of the last chord
什么时候 这 坎图斯 基金 是 在 这 最低 部分 和 这 选择 的 这 最后的 弦
[bʌt; bət][wʌn][ɪz] V43 [ɔːr] vii°6 ,
but one is V43 or vii°6 ,
但 一 是 V43 或者 vii°6 ,

当固定旋律位于最低音区，且倒数第二个和弦的选择是 V43 或 vii°6 时，

[juːz][ðə; ði] ['lætər] , [æz; əz][ɪn] [fɪg] . - .
use the latter , as in Fig . 133 .
使用 这 后者 , 作为 在 如图 . - .

使用后者，如图 133 所示。

[fɪg] . - .
Fig . 133 .
如图 . - .

图133。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kænti] - [ə; eɪ][ænd; ənd][biː] [raɪt] [ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] .
To canti firmi a and b write the first species in the other parts .
到 坎蒂 - 一个 和 b 写 这 第一的 物种 在 这 其他 部分 .

To canti firmi a 和 b 将第一种物种写在其他部分中。

[raɪt] [iːtʃ] [fɔːr] [taɪmz] , ['setɪŋ] [ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs][ɪn] [iːtʃ] [pɑːrt][ɪn][tɜːrn] .
Write each four times , setting the cantus firmus in each part in turn .
写 每个 四 时代 , 环境 这 坎图斯 基金 在 每个 部分 在 转动 .

每部分写四遍，依次写出每个部分的固定旋律。

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - . [-]
Fig **.** **134** **.** **[** **47** **]**
如图 . - . [-]

图 134.[47]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
LESSON **XXIV**
课 二十四

第二十四课

[fɪg] . - .
Fig **.** **135** **.**
如图 . - .

图135。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['les(ə)n]
To **cantus** **firmus** **a** **write** **the** **first** **species** **in** **all** **parts** **,** **as** **in** **the** **previous** **lesson**
到 坎图斯 基金 一个 写 这 第一的 物种 在 全部 部分 , 作为 在 这 以前的 课
.
:
·

To cantus firmus a 写出所有部分的第一个物种，就像上一课一样。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] .
To **cantus** **firmus** **b** **write** **the** **second** **species** **in** **one** **part** **.**
到 坎图斯 基金 b 写 这 第二 物种 在 一 部分 .

To cantus firmus b 将第二种物种写在一部分中。

[raɪt] [fɔːr] [taɪmz] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [sə'luːʃ(ə)n] ,
Write **four** **times** **,** **and** **change** **with** **each** **solution** **,**
写 四 时代 , 和 改变 和 每个 解决方案 ,

写四遍，每次解题都修改一下。

[soʊ] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs][ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn] [iːtʃ] [pɑːrt] .
so **that** **both** **the** **cantus** **firmus** **and** **the** **second** **species** **will** **appear** **in** **each** **part** **.**
所以 那 两个都 这 坎图斯 基金 和 这 第二 物种 将要 出现 在 每个 部分 .

这样，固定音调和第二种音调都会出现在每一部分中。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **135** **.** **]**
[如图 . - .]

[图135.]

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig **.** **136** **.**
如图 . - .

图136。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː]
LESSON **XXV**
课 25

第二十五课

[fɪg] . - . [-]
Fig . 137 . [48]
如图 . - . [-]

图 137.[48]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] ['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt][æz; əz] ['priːviəsli] [də'rektɪd] .
To cantus firmus a write second species in one part as previously directed .
到 坎图斯 基金 一个 写 第二 物种 在 一 部分 作为 之前 指导 .

To cantus firmus a 按照先前指示，在一部分中写出第二个物种。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['spiːʃiːz] [mɪkst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː]
To cantus firmus b write the first and second species mixed in the other three
到 坎图斯 基金 b 写 这 第一的 和 第二 物种 混合 在 这 其他 三
[pɑːrts] .
parts .
部分 .

要将第一种和第二种物种混合在其他三个部分中。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

137a .]
137a .]
137a .]

137a.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][siː] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] , [æz; əz][də'rektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd]
To **cantus** **firmus** **c** **write** **third** **species** **in** **one** **part** **,** **as** **directed** **for** **the** **second**
到 坎图斯 基金 c 写 第三 物种 在 一 部分 , 作为 指导 为了 这 第二
['spiːʃiːz] ([biː]) .
species (b) .
物种 (b) .

要将 cantus firmus c 写成第三种，就像对第二种（b）所指示的那样，写成一个部分。

[fɪg] . - .
Fig . 138 .
如图 . - .

图138。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
LESSON **XXVI**
课 26

第二十六课

[fɪg] . - . [-]
Fig . 139 . [49]
如图 . - . [-]

图 139.[49]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [ðə; ði]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [pɑːrts][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][ɪn][ðə; ði]
To **cantus** **firmus** **a** **write** **the** **second** **species** **in** **two** **parts** **and** **the** **first** **in** **the**
到 坎图斯 基金 一个 写 这 第二 物种 在 二 部分 和 这 第一的 在 这
['ʌðər] .
others .
其他的 .

要将第二个物种写成两部分，将第一个物种写成其他部分。

[raɪt] [twaɪs] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][pɑːrts][ə'baʊt] .
Write **twice** **,** **changing** **the** **parts** **about** **.**
写 两次 , 变化 这 部分 关于 .

写两遍，把各部分内容互换一下。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

139a .]
139a .]
139a .]

139a.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt][æz; əz] ['priːviəsli] [də'rektɪd] .

To	cantus	firmus	b	write	third	species	in	one	part	as	previously	directed	.
到	坎图斯	基金	b	写	第三	物种	在	一	部分	作为	之前	指导	.

To cantus firmus b 按照先前指示，在一部分中写出第三种物种。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][siː] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [mɪkst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [pɑːrts] , [æz; əz][æt; ət][fɪg]

To	cantus	firmus	c	write	third	species	mixed	in	the	other	three	parts	,	as	at	Fig
到	坎图斯	基金	c	写	第三	物种	混合	在	这	其他	三	部分	,	作为	在	如图

.

:

.

为 cantus firmus c 写出第三种物种混合在其他三个部分中，如图所示。

139b .

139b	.
139b	.

139b.

['kænti] -

Canti	Firmi
坎蒂	-

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .

Fig	.	140	.
如图	.	-	.

图140。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

LESSON	XXVII
课	xxvii

第二十七课

[fɪg] . - . [-]

Fig	.	141	.	[	50	]
如图	.	-	.	[	-	]

图 141.[50]

['eksərsaɪzɪz]

EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [ðə; ði][fɜːrst] , ['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː]

To	cantus	firmus	a	write	the	first	,	second	and	third	species	in	the	other	three
到	坎图斯	基金	一个	写	这	第一的	,	第二	和	第三	物种	在	这	其他	三

[pɑːrts] .

parts	.
部分	.

要写出其他三个部分中的第一、第二和第三种物种。

[raɪt] [twaɪs] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][pɑːrts][ə'baʊt] [[fɪg] .

Write	twice	,	changing	the	parts	about	[	Fig	.
写	两次	,	变化	这	部分	关于	[	如图	.

写两遍，改变关于[图]的部分。

141a .]

141a	.	]
141a	.	]

141a.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] , [æz; əz][də'rektɪd][ɪn] ['priːviəs]
To **cantus** **firmus** **b** **write** **fourth** **species** **in** **one** **part** **,** **as** **directed** **in** **previous**
到 坎图斯 基金 b 写 第四 物种 在 一 部分 , 作为 指导 在 以前的
['lesnz; 'lesənz] .
lessons **.**
课程 .

按照前几节课的指示，在一部分中写出 cantus firmus b 第四种物种。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

141b .]
141b .]
141b .]

141b.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][siː] [raɪt] [θɜːrd] ['spiːʃiːz] [mɪkst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [pɑːrts] .
To **cantus** **firmus** **c** **write** **third** **species** **mixed** **in** **the** **other** **three** **parts** **.**
到 坎图斯 基金 c 写 第三 物种 混合 在 这 其他 三 部分 .

要将 cantus firmus c 写成第三种物种混合在其他三个部分中。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

139b .]
139b .]
139b .]

139b.]

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig . 142 .
如图 . - .

图142。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
LESSON **XXVIII**
课 二十八

第二十八课

[fɪg] . - . [-]
Fig . 143 . [51]
如图 . - . [-]

图 143.[51]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] , [æz; əz]['juːʒuəl] .
To **cantus** **firmus** **a** **write** **the** **fourth** **species** **in** **one** **part** **,** **as** **usual** **.**
到 坎图斯 基金 一个 写 这 第四 物种 在 一 部分 , 作为 通常 .

To cantus firmus a 将第四种植物写成一个部分，像往常一样。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [fɜːrst] , ['sekənd][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː]
To **cantus** **firmus** **b** **write** **first** **,** **second** **and** **fourth** **species** **in** **the** **other** **three**
到 坎图斯 基金 b 写 第一的 , 第二 和 第四 物种 在 这 其他 三
[pɑːrts] .
parts **.**
部分 .

To cantus firmus b 在其他三个部分中写出第一、第二和第四种物种。

[[fɪg] .
[**Fig** **.**
[如图 .

[如图。

143a .]
143a **.** **]**
143a .]

143a.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][siː] [raɪt] [ðə; ði][fɜːrst] , [θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː]
To **cantus** **firmus** **c** **write** **the** **first** **,** **third** **and** **fourth** **species** **in** **the** **other** **three**
到 坎图斯 基金 c 写 这 第一的 , 第三 和 第四 物种 在 这 其他 三
[pɑːrts] .
parts **.**
部分 .

要写出其他三个部分中的第一、第三和第四种物种。

[[fɪg] .
[**Fig** **.**
[如图 .

[如图。

143b .]
143b **.** **]**
143b .]

143b.]

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][siː] [raɪt] [fɔːrθ] ['spiːʃiːz] [mɪkst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] .
To **cantus** **firmus** **c** **write** **fourth** **species** **mixed** **in** **the** **other** **parts** **.**
到 坎图斯 基金 c 写 第四 物种 混合 在 这 其他 部分 .

为 cantus firmus c 写出第四种混合在其他部分中的物种。

[[fɪg] .
[**Fig** **.**
[如图 .

[如图。

143c .]
143c **.** **]**
143c .]

143c.]

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - . [-]
Fig **.** **144** **.** **[** **52** **]**
如图 . - . [-]

图 144.[52]

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
LESSON **XXIX**
课 二十九

第二十九课

[fɪg] . - .
Fig **.** **145** **.**
如图 . - .

图145。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kænti] - [ə; eɪ][ænd; ənd][biː] [raɪt] [fɪfθ] ['spiːʃiːz] [ɪn][wʌn][pɑːrt] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
To **canti** **firmi** **a** **and** **b** **write** **fifth** **species** **in** **one** **part** **,** **as** **before** **.**
到 坎蒂 - 一个 和 b 写 第五 物种 在 一 部分 , 作为 前 .

To canti firmi a 和 b 将第五种物种写成一个部分，就像以前一样。

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig **.** **146** **.**
如图 . - .

图146。

['les(ə)n] [ɛ.ksɛ.ksɛks]
LESSON **XXX**
课 XXX

第三十课

[fɪg] . - . [-] [-]
Fig **.** **147** **.** **[** **53** **]** **[** **54** **]**
如图 . - . [-] [-]

图147.[53][54]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] [raɪt] [ðə; ði] [fɪfθ] ['spiːʃiːz] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .
To **the** **cantus** **firmus** **write** **the** **fifth** **species** **in** **two** **parts** **.**
到 这 坎图斯 基金 写 这 第五 物种 在 二 部分 .

第五种植物以两部分写在固定旋律中。

[raɪt] [fɔːr] [taɪmz] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs]['ɪntuː] ['evri] [pɑːrt] .
Write **four** **times** **,** **changing** **the** **cantus** **firmus** **into** **every** **part** **.**
写 四 时代 , 变化 这 坎图斯 基金 进入 每一个 部分 .

写四遍，将定音旋律分别替换成每个部分。

[[fɪg] .
[**Fig** **.**
[如图 .

[如图。

147a .]
147a **.** **]**
147a .]

147a.]

[raɪt] [wʌn] [eɪt] - ['meʒər] [freɪz] ['mɪksɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] , [θɜ:rd] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ['spi:ʃi:z] ([bi:]) .
Write one eight - measure phrase mixing the second , third and fourth species (b) .
写 一 八 - 措施 短语 混合 这 第二 , 第三 和 第四 物种 (b) .

写一个八小节的乐句，将第二种、第三种和第四种（b）混合在一起。

['ɔ:lsoʊ] [raɪt] [wʌn] ['eksərsaɪz] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] , ['sekənd] , [θɜ:rd] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ['spi:ʃi:z] ([si:])
Also write one exercise combining the first , second , third and fourth species (c)
还 写 一 锻炼 结合 这 第一的 , 第二 , 第三 和 第四 物种 (c)
.
:
.

另外，写一篇结合第一、第二、第三和第四物种的练习（c）。

['kæntəs] ['fɜ:rməs]
Cantus Firmus
坎图斯 基金

溉

[fɪg] . - .
Fig . 148 .
如图 . - .

图148。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
LESSON XXXI
课 xxxi

第三十一课

[fɪg] . - . [-]
Fig . 149 . [55]
如图 . - . [-]

图 149.[55]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tu:; tə] [ðə; ði] ['kæntəs] ['fɜ:rməs] [raɪt] [ðə; ði] [fɪfθ] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑ:rts] .
To the cantus firmus write the fifth species in all of the other parts .
到 这 坎图斯 基金 写 这 第五 物种 在 全部 的 这 其他 部分 .

在所有其他部分中，将第五种植物写在固定旋律中。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

149a .]
149a .]
149a .]

149a.]

[raɪt] [fɔ:r] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɪfθ] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [ɔ:l] [pɑ:rts] .
Write four eight - measure phrases with the fifth species in all parts .
写 四 八 - 措施 短语 和 这 第五 物种 在 全部 部分 .

用第五种植物的各个部分写出四个八小节的乐句。

[[fɪg] .
[Fig .
[如图 .

[如图。

149b .]
149b .]
149b .]

149b.]

['kæntəs]['fɜ:rməs]
Cantus Firmus
坎图斯 基金

溉

[fɪg] . - .
Fig . 150 .
如图 . - .

图150。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tu:]
LESSON XXXII
课 xxxii

第三十二课

[fɪg] . - .
Fig . 151 .
如图 . - .

图151。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[raɪt] [sɪks] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] , ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [fɪfθ] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][pɑ:rts] .
Write six eight - measure phrases , using the fifth species in all the parts .
写 六 八 - 措施 短语 , 使用 这 第五 物种 在 全部 这 部分 .

写出六个八小节的乐句，所有声部都使用第五种植物。

[let] [ðə; ði][pɑ:rts] [bɪ'gɪn] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
Let the parts begin one after the other in imitation .
让 这 部分 开始 一 后 这 其他 在 模仿 .

让各部分依次模仿。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 151 .]
[如图 . - .]

[图151.]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θri:]
LESSON XXXIII
课 xxxiii

第三十三课

['flɔ:rɪd] ['melədiz] [æz; əz] ['kænti] -
FLORID MELODIES AS CANTI FIRMI
佛罗里达 旋律 作为 坎蒂 -

繁茂的旋律作为固定的歌曲

[fri:] [ˌhɑ:rmənə'zeɪʃn] [ɪn] [tu:] - [pɑ:rt] ['kaʊntərpɔɪnt]
FREE HARMONIZATION IN TWO - PART COUNTERPOINT
自由的 协调 在 二 - 部分 对位

二声部对位中的自由和声

[fɪg] . - . [-]
Fig . 152 . [56]
如图 . - . [-]

图 152.[56]

[ðʌs] [fɑːr] ,
Thus far ,
因此 远的 ,

到目前为止，

[ɔːl] [noʊts] [ɪn][ðə; ði] ['meʒər] ['fɔːrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrməni] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [biːt] [wɜːr; wər] ['triːtɪd]
all notes in the measure foreign to the harmony on the first beat were treated
全部 笔记 在 这 措施 外国的 到 这 和谐 在 这 第一的 打 是 治疗
[æz; əz] ['dɪsənəns] .
as dissonances .
作为 不和谐音 .

小节中所有与第一拍和声不符的音符都被视为不协和音。

[naʊ] , [ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] [meɪ] [biː; bi] ['hɑːməˌnaɪzd] [æt; ət] ['pleʒər] ,
Now , the cantus firmus may be harmonized at pleasure ,
现在 , 这 坎图斯 基金 可能 是 协调 在 乐趣 ,

现在，固定旋律可以随意进行和声处理。

[ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ðæt] ['eni] [toʊn] ['fɔːrən] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
the only restriction being that any tone foreign to the chord with which it
这 仅有的 限制 存在 那 任何 语气 外国的 到 这 弦 和 哪个 它
['entərz] [mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɪsənəns] .
enters must be treated as a dissonance .
进入 必须 是 治疗 作为 一个 不和谐 .

唯一的限制是，任何与和弦不相符的音都必须被视为不协和音。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 152 .]
[如图 . - .]

[图152.]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt] [iːtʃ] [pɑːrt][biː; bi] ['strɪktli] ['flɔːrɪd] ,
It is not necessary that each part be strictly florid ,
它 是 不是 必要的 那 每个 部分 是 严格 佛罗里达 ,

并非每个部分都必须非常华丽，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] .
but that the effect of the parts as a whole should be so .
但 那 这 影响 的 这 部分 作为 一个 所有的 应该 是 所以 .

但各部分作为一个整体应该产生这样的效果。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðiːz] ['lesnz; 'lesənz] .
This applies from this point to the end of these lessons .
这 适用 从 这 观点 到 这 结尾 的 这些 课程 .

从现在开始，直到本课程结束，以上内容均适用。

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [meɪ] [naʊ] [biː; bi][ə; eɪ]['kwɔːrtər] - [noʊt] , [ɔːr][ɪts] ['rɪðmɪk] [ɪ'kwɪvələnt] .
The suspension may now be a quarter - note , or its rhythmic equivalent .
这 暂停 可能 现在 是 一个 四分之一 - 笔记 , 或者 它是 节奏 相等的 .

延留音现在可以是一个四分音符，或者它的节奏等效物。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [kʌmz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ([ə; eɪ]) [ɔːr][θɜːrd] ([biː]) ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] ,
It then comes on the first (a) or third (b) quarter of the measure ,
它 然后 来 在 这 第一的 (一个) 或者 第三 (b) 四分之一 的 这 措施 ,

它出现在小节的第一（a）节或第三（b）节上，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['kwɔːrtər] ['fɑːloʊɪŋ] .
and the resolution on the quarter following .
和 这 解决 在 这 四分之一 下列的 .

以及下一季度的决议。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] , [ɔːr][lɔːŋgər][ðæn; ðən] , [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] .

The	preparation	should	be	as	long	as	,	or	longer	than	,	the	suspension	.
这	准备	应该	是	作为	长的	作为	,	或者	更长	比	,	这	暂停	.

制备时间应与悬浮液的制备时间相同或更长。

[[fɪg] . - .]

[	Fig	.	153	.	]
[	如图	.	-	.	]

[图 153.]

[fɪg] . - .

Fig	.	153	.
如图	.	-	.

图153。

[ðə; ði] [eɪtθ] - [noʊt][æz; əz][ɪn][fɪg] .

The	eighth	-	note	as	in	Fig	.
这	第八	-	笔记	作为	在	如图	.

如图所示，八分音符。

154a [ɪz] [gʊd] .

154a	is	good	.
154a	是	好的	.

154a 很好。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [biːt] ,

It	should	be	used	only	on	the	second	half	of	a	weak	beat	,
它	应该	是	用过的	仅有的	在	这	第二	一半	的	一个	虚弱的	打	,

它只能用于弱拍的后半拍。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˌpri'siːdid] [baɪ][ə; eɪ] ['dɑːtɪd] ['kwɔːrtər] - [noʊt] .

and	be	preceded	by	a	dotted	quarter	-	note	.
和	是	之前	经过	一个	虚线	四分之一	-	笔记	.

前面要有一个附点四分音符。

[ˌsɪks'tiːnθ] - [noʊts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] - [noʊt] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Sixteenth	-	notes	may	be	used	in	place	of	the	eighth	-	note	,	but	should	be
第十六	-	笔记	可能	是	用过的	在	地方	的	这	第八	-	笔记	,	但	应该	是

[ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [left] [step] - [waɪz] .

approached	and	left	step	-	wise	.
接近	和	左边	步	-	明智的	.

十六分音符可以代替八分音符使用，但应该按级进的方式接近和离开。

[[fɪg] .

[	Fig	.
[	如图	.

[如图。

154b .]

154b	.	]
154b	.	]

154b.]

[fɪg] . - .

Fig	.	154	.
如图	.	-	.

图154。

[ðə; ði][fɜːrst] ['spiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][æn; ən]['eksərsaɪz] .

The	first	species	may	be	employed	occasionally	in	the	course	of	an	exercise	.
这	第一的	物种	可能	是	受雇	偶尔	在	这	课程	的	一个	锻炼	.

第一种物种可能偶尔会在演习过程中使用。

[meɪk] ['plentɪf(ə)l][juːz][ʌv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
Make plentiful use of imitation .
制作 丰富 使用 的 模仿 .

充分利用模仿。

[wen] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][laɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrəl] [ɪz] [juːst] ,
When more than one line of a choral is used ,
什么时候 更多的 比 一 线 的 一个 合唱 是 用过的 ,

当使用合唱中的多条旋律线时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['triːtɪd] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] [kən'tɪnjuː] [θruː] [ðə; ði][hoʊldz] ,
it may be treated by having the other parts continue through the holds ,
它 可能 是 治疗 经过 拥有 这 其他 部分 继续 通过 这 持有 ,

可以通过让其他部件继续穿过舱口来解决这个问题。

[æz; əz][æt; ət][ə; eɪ] , [ɔːr] ['letɪŋ] [ðem; ðəm][rest] , [æz; əz][æt; ət][biː] .
as at a , or letting them rest , as at b .
作为 在 一个 , 或者 出租 他们 休息 , 作为 在 b .

如 a 所示，或让他们休息，如 b 所示。

[[fɪg] . - .]
[Fig . 155 .]
[如图 . - .]

[图155.]

[wen] , [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] , [ðə; ði] ['muːvmənt] [kən'tɪnjuːz] ,
When , in place of the hold , the movement continues ,
什么时候 , 在 地方 的 这 抓住 , 这 移动 继续 ,

当停止动作后，运动继续进行时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'tɜːrpəleɪt] [ə; eɪ] [fʊl] ['meʒər] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] .
it is necessary to interpolate a full measure in place of the hold .
它 是 必要的 到 插 一个 满的 措施 在 地方 的 这 抓住 .

需要用一整小节来代替保持音。

[[fɪg] . - [ænd; ənd][fɪg] . - .] [-]
[Fig . 155 and Fig . 159 .] [57]
[如图 . - 和 如图 . - .] [-]

[图 155 和图 159。][57]

[fɪg] . - .
Fig . 155 .
如图 . - .

图155。

[ðə; ði] [noʊt] ['ʌndər] [ðə; ði][hoʊld] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['ekstrə] ['meʒər] ,
The note under the hold may be continued the extra measure ,
这 笔记 在下面 这 抓住 可能 是 持续 这 额外的 措施 ,

暂缓执行的通知可能会继续采取额外措施。

[ɔːr][ðə; ði][pɑːrt] [meɪ] [rest] [ænd; ənd] [ðen] .
or the part may rest and then reënter .
或者 这 部分 可能 休息 和 然后 重新进入 .

或者该部分可能会静止一段时间，然后再重新进入。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪn] ['æftər][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv][wʌn] ['meʒər] , [aɪ] . [iː] . ,
All that is required is that it begin after the lapse of one measure , i . e . ,
全部 那 是 必需的 是 那 它 开始 后 这 失效 的 一 措施 , 我 . e . ,

只需要在一节课结束后开始即可，即

[wen] [ðə; ði][laɪn]['ɛndz][ɑ:n][ðə; ði]['æksent][ðə; ði][nekst][laɪn] [bɪ'gɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] [wi:k] [bi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]
when **the** **line** **ends** **on** **the** **accent** **the** **next** **line** **begins** **on** **the** **weak** **beat** **of** **the**
什么时候 这 线 结束 在 这 口音 这 下一个 线 开始 在 这 虚弱的 打 的 这
['meʒər] ['fɑ:loʊɪŋ] ,
measure **following** **,**
措施 下列的 ,

当一行诗句结束于重音时，下一行诗句则从下一小节的弱拍开始。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['ɛndz][ɑ:n][ðə; ði] [wi:k] [bi:t] [ðen] [ɑ:n][ðə; ði]['æksent][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['meʒər] .
and **if** **it** **ends** **on** **the** **weak** **beat** **then** **on** **the** **accent** **of** **the** **next** **measure** **.**
和 如果 它 结束 在 这 虚弱的 打 然后 在 这 口音 的 这 下一个 措施 .

如果乐曲结束于弱拍，则结束于下一小节的重拍。

[ðə; ði]['ɪntərv(ə)l][æt; ət]['eni][hoʊld] [ɪk'sept] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔ:rəl] [meɪ] [bi:; bi] ['i:ðər] [ə; eɪ]
The **interval** **at** **any** **hold** **except** **the** **last** **of** **a** **choral** **may** **be** **either** **a**
这 间隔 在 任何 抓住 除了 这 最后的 的 一个 合唱 可能 是 任何一个 一个
['pɜ:rfɪkt] ([ə; eɪ]) [ɔ:r] [ɪm'pɜ:rfɪkt] ['kɑ:nsənəns] ([bi:]) .
perfect **(** **a** **)** **or** **imperfect** **consonance** **(** **b** **)** **.**
完美的 (一个) 或者 不完善 和谐 (b) .

除了合唱的最后一个音之外，任何保持音程的音程可以是完全协和音（a）或不完全协和音（b）。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **156** **.** **]**
[如图 . - .]

[图156.]

[fɪg] . - .
Fig **.** **156** **.**
如图 . - .

图156。

[ˌmɑ:dʒə'leɪʃn] ['ɔ:f(ə)n] [ə'kɜ:rz] [æt; ət][ðə; ði][hoʊldz] .
Modulation **often** **occurs** **at** **the** **holds** **.**
调制 经常 发生 在 这 持有 .

调制通常发生在保持音符处。

[ɪf] [soʊ] , [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [klɪr] .
If **so** **,** **make** **it** **clear** **.**
如果 所以 , 制作 它 清除 .

如果是这样，请明确说明。

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ɪn] [sək'si:dɪŋ] ['lesnz; 'lesənz][set][ðə; ði]['kæntəs]['fɜ:rməs][ɪn]['eni][pɑ:rt] , [ænd; ənd]
In **this** **and** **in** **succeeding** **lessons** **set** **the** **cantus** **firmus** **in** **any** **part** **,** **and**
在 这 和 在 成功 课程 放 这 坎图斯 基金 在 任何 部分 , 和
[træn'spoʊz] [ɪf] ['nesəseri] .
transpose **if** **necessary** **.**
转置 如果 必要的 .

在本课及后续课程中，将固定旋律设定在任何声部，必要时进行移调。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tu:; tə]['kæntəs]['fɜ:rməs][bi:] [raɪt] [tu:] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tu:] [bɪ'loʊ] .
To **cantus** **firmus** **b** **write** **two** **counterpoints** **above** **and** **two** **below** **.**
到 坎图斯 基金 b 写 二 对位 多于 和 二 以下 .

要写出固定旋律 b 上方两个对位旋律和下方两个对位旋律。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [wʌn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][wʌn] [bɪ'loʊ] , [wɪð; wɪθ][bəuθ][pɑːrts] ['restɪŋ]

To	cantus	firmus	a	write	one	above	and	one	below	,	with	both	parts	resting
到	坎图斯	基金	一个	写	一	多于	和	一	以下	,	和	两个都	部分	休息

[æt; ət][ðə; ði][hoʊld] .

at	the	hold	.
在	这	抓住	.

要写出固定音符，在上面写一个，在下面写一个，两个部分都停留在音符上。

['ɔːlsoʊ][duː][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊntərpɔɪnt] [kən'tɪnjuːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊld] .

Also	do	the	same	with	the	counterpoint	continuing	at	the	hold	.
还	做	这	相同的	和	这	对位	继续	在	这	抓住	.

对位部分也做同样的处理，继续保持原位。

[[fɪg] .

[	Fig	.
[	如图	.

[如图。

155a , [biː] .] [-]

155a	,	b	.	]	[	58	]
155a	,	b	.	]	[	-	]

155a, b.][58]

['kænti] -

Canti	Firmi
坎蒂	-

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .

Fig	.	157	.
如图	.	-	.

图157。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr]

LESSON	XXXIV
课	34

第三十四课

[friː] [ˌhɑːrmənəˈzeɪʃn] [ɪn] [θriː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt]

FREE	HARMONIZATION	IN	THREE	-	PART	COUNTERPOINT
自由的	协调	在	三	-	部分	对位

三部对位中的自由和声

[wen] ['raɪtɪŋ] [ɪn] [θriː] [ɔːr] [mɔːr] [pɑːrts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][let][ə; eɪ][pɑːrt][rest] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ,

When	writing	in	three	or	more	parts	,	it	is	well	to	let	a	part	rest	occasionally	,
什么时候	写作	在	三	或者	更多的	部分	,	它	是	出色地	到	让	一个	部分	休息	偶尔	,

如果写作分为三个或三个以上部分，最好偶尔让其中一个部分休息一下。

[ænd; ənd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] , [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['ɪmɪteɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] .

and	,	when	it	reënters	,	have	it	imitate	one	of	the	other	parts	.
和	,	什么时候	它	回归者	,	有	它	模拟	一	的	这	其他	部分	.

当它再次出现时，让它模仿其他部分之一。

[[fɪg] . - .]

[	Fig	.	158	.	]
[	如图	.	-	.	]

[图158.]

[fɪg] . - .

Fig	.	158	.
如图	.	-	.

图158。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][ə; eɪ] [raɪt] [tuː] ['kaʊntərpɔɪnt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tuː] [bɪ'loʊ] [ɪn] [tuː] - [pɑːrt]
To **cantus** **firmus** **a** **write** **two** **counterpoints** **above** **and** **two** **below** **in** **two** **-** **part**
到 坎图斯 基金 一个 写 二 对位 多于 和 二 以下 在 二 - 部分
['kaʊntərpɔɪnt] .
counterpoint **.**
对位 .

要写出固定旋律，需要在上方写两个对位旋律，下方写两个对位旋律，采用二部对位法。

[raɪt] [tuː] [ə'rɪdʒən(ə)l] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] [ɪn] [tuː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] .
Write **two** **original** **eight** **-** **measure** **phrases** **in** **two** **-** **part** **counterpoint** **.**
写 二 原来的 八 - 措施 短语 在 二 - 部分 对位 .

用二部对位法写出两个原创的八小节乐句。

[tuː; tə]['kæntəs]['fɜːrməs][biː] [raɪt] [wʌn][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] [θriː] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] [wɪð; wɪθ] [kən'tɪnjuəs]
To **cantus** **firmus** **b** **write** **one** **example** **in** **three** **-** **part** **counterpoint** **with** **continuous**
到 坎图斯 基金 b 写 一 例子 在 三 - 部分 对位 和 连续的
['muːvmənt] [æt; ət][ðə; ði][hoʊld] .
movement **at** **the** **hold** **.**
移动 在 这 抓住 .

要写一个三声部对位的例子，保持持续进行。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **159** **.** **]**
[如图 . - .]

[图 159.]

[fɪg] . - . [-]
Fig **.** **159** **.** **[** **59** **]**
如图 . - . [-]

图159.[59]

['kænti] -
Canti **Firmi**
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig **.** **160** **.**
如图 . - .

图160。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
LESSON **XXXV**
课 xxxv

第三十五课

[tuː; tə]['kænti] - [ə; eɪ][ænd; ənd][biː] [raɪt] [tuː] [pɑːrts] .
To **canti** **firmi** **a** **and** **b** **write** **two** **parts** **.**
到 坎蒂 - 一个 和 b 写 二 部分 .

要写 a 和 b，请写两部分。

[raɪt] [iːtʃ] [θriː] [taɪmz] , ['setɪŋ] [ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs][ɪn][ɔːl][pɑːrts][ɪn][tɜːrn] .
Write **each** **three** **times** **,** **setting** **the** **cantus** **firmus** **in** **all** **parts** **in** **turn** **.**
写 每个 三 时代 , 环境 这 坎图斯 基金 在 全部 部分 在 转动 .

每部分写三遍，依次写出各部分的固定旋律。

[raɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'luːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrəl] [wɪð; wɪθ] [kən'tɪnjuəs] ['muːvmənt] [æt; ət][ðə; ði]
Write one of the solutions of the choral with continuous movement at the
写 一 的 这 解决方案 的 这 合唱 和 连续的 移动 在 这
[hoʊld] .
hold .
抓住 .

写出一个以持续运动为特色的合唱解决方案。

['kænti] -
Canti Firmi
坎蒂 -

坎蒂·菲尔米

[fɪg] . - .
Fig . 161 .
如图 . - .

图161。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
LESSON XXXVI
课 xxxvi

第三十六课

[raɪt] [tuː] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] , [ænd; ənd][wʌn][ˌsɪks'tiːn] - ['meʒər] [freɪz] , [ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l]
Write two eight - measure phrases , and one sixteen - measure phrase , of original
写 二 八 - 措施 短语 , 和 一 十六 - 措施 短语 , 的 原来的
['kaʊntərpɔɪnt] [ɪn] [θriː] [pɑːrts] . [-]
counterpoint in three parts . [60]
对位 在 三 部分 . [-]

写出两个八小节的乐句和一个十六小节的乐句，采用三声部原创对位法。[60]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
LESSON XXXVII
课 xxxvii

第三十七课

[friː] [ˌhɑːrmənə'zeɪʃn] [ɪn] [fɔːr] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt]
FREE HARMONIZATION IN FOUR - PART COUNTERPOINT
自由的 协调 在 四 - 部分 对位

四部对位中的自由和声

[fɪg] . - .
Fig . 162 .
如图 . - .

图162。

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[tuː; tə][ðə; ði]['kæntəs]['fɜːrməs] [raɪt] [θriː] [pɑːrts] .
To the cantus firmus write three parts .
到 这 坎图斯 基金 写 三 部分 .

在定音旋律中写出三个部分。

[raɪt] [tuː] [ˌsɪks'tiːn] - ['meʒər] [freɪzɪz] [ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːr] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] , [wʌn]['meɪdʒər]
Write two sixteen - measure phrases of original four - part counterpoint , one major
写 二 十六 - 措施 短语 的 原来的 四 - 部分 对位 , 一 主要的
[ænd; ənd][wʌn]['maɪnər] .
and one minor .
和 一 次要的 .

写出两个十六小节的原创四部对位乐句，一个大调，一个小调。

['kæntəs]['fɜːrməs]
Cantus **Firmus**
坎图斯 基金

溉

[fɪg] . - .
Fig **.** **163** **.**
如图 . - .

图163。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
LESSON **XXXVIII**
课 38

第三十八课

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['lesnz; 'lesənz][hæv; həv][ðə; ði][pɑːrts][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
In **this** **and** **the** **following** **lessons** **have** **the** **parts** **in** **some** **of** **the**
在 这 和 这 下列的 课程 有 这 部分 在 一些 的 这
['eksərsaɪzɪz][bɪ'gɪn][wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
exercises **begin** **one** **after** **the** **other** **in** **imitation** **.**
练习 开始 一 后 这 其他 在 模仿 .

在本课及后续课程中，部分练习中的各个部分会依次模仿进行。

[[fɪg] . - .]
[**Fig** **.** **151** **.** **]**
[如图 . - .]

[图151.]

['eksərsaɪzɪz]
EXERCISES
练习

练习

[raɪt] [tuː] [eɪt] - ['meʒər] [freɪzɪz] , [ænd; ənd][wʌn][ˌsɪks'tiːn] - ['meʒər] [freɪz] , [ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l]
Write **two** **eight** **-** **measure** **phrases** **,** **and** **one** **sixteen** **-** **measure** **phrase** **,** **of** **original**
写 二 八 - 措施 短语 , 和 一 十六 - 措施 短语 , 的 原来的
[fɔːr] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] .
four **-** **part** **counterpoint** **.**
四 - 部分 对位 .

写出两个八小节的乐句和一个十六小节的乐句，均为原创的四声部对位。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
LESSON **XXXIX**
课 xxxix

第三十九课

[raɪt] [tuː] [ˌsɪks'tiːn] - ['meʒər] [freɪzɪz] [ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːr] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] .
Write **two** **sixteen** **-** **measure** **phrases** **of** **original** **four** **-** **part** **counterpoint** **.**
写 二 十六 - 措施 短语 的 原来的 四 - 部分 对位 .

写出两个十六小节的原创四部对位乐句。

['les(ə)n] [ˌeks 'el]
LESSON **XL**
课 XL

第 40 课

[raɪt] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['eksərsaɪz][ɪn] [fɔːr] - [pɑːrt] ['kaʊntərpɔɪnt] , [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['θɜːrti] - [tuː]
Write **an** **original** **exercise** **in** **four** **-** **part** **counterpoint** **,** **extended** **to** **thirty** **-** **two**
写 一个 原来的 锻炼 在 四 - 部分 对位 , 扩展 到 三十 - 二
['meʒərz] .
measures **.**
措施 .

创作一首原创的四部对位练习曲，篇幅扩展至三十二小节。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神